

NAOKI URASAWA PRESENTS

20世紀少年

Twentieth Century Boys

浦沢直樹



22

正義の始まり



9784091808059

ISBN4-09-180805-0

C9979 ¥524E



1929979005245

定価： 本体524円 + 税

雑誌 45758-05

小学館



20th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

A hora chegou.

O "Amigo" confessou sua farsa, declarando
que destruiria o mundo em sete dias.

Kanna promoverá um festival musical
para evacuar a população, levando-a à Expo.
Aquele será o único lugar a salvo da destruição,
o único lugar sagrado para o ditador.

Enquanto Os Garotos do Século XX rumam à
batalha final, Kenji regressa a Tokyo!



本格科学冒険漫画

22

20世紀少年

Twentieth Century Boys

正義の始まり

浦沢直樹

A hora chegou.

O "Amigo" confessou sua farsa, declarando que destruiria o mundo em sete dias.

Kanna promoverá um festival musical para evacuar a população, levando-a à Expo. Aquele será o único lugar a salvo da destruição, o único lugar sagrado para o ditador. Enquanto Os Garotos do Século XX rumam à batalha final, Kenji regressa a Tokyo!

A batalha final dos Garotos do Século XX!

OTCHO

KIRIKO

TAKASUGI

AMIGO

NÚMERO 13

KANNA

CHOUNO

YANBO/MABO

YOSHITSUNE

YUKIJI

KEROYON

MARUO

KONCHI

KENJI

OS FATOS ATÉ AGORA

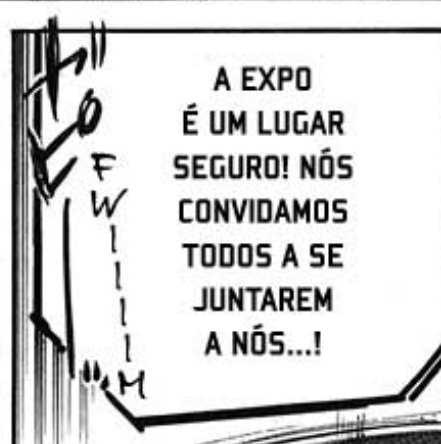


NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

- 第1話 告白のあと Capítulo 237: Após a Confissão 5
- 第2話 最後の歌 Capítulo 238: A Última Canção 23
- 第3話 東京都民の皆さん Capítulo 239: Povo de Tokyo 41
- 第4話 あんたの勝負 Capítulo 240: Seu Jogo 59
- 第5話 あなたが生きたい Capítulo 241: Você Precisa Viver 77
- 第6話 お面大王 Capítulo 242: O Rei Mascarado 95
- 第7話 敵に渡すな Capítulo 243: Não Ceda ao Inimigo 113
- 第8話 続伝説の刑事 Capítulo 244: O Detetive Lendário Renasce 131
- 第9話 何もするな Capítulo 245: Não Façam Nada 151
- 第10話 正義の始まり Capítulo 246: O Despertar da Justiça 169
- 第11話 正義をやる男 Capítulo 247: Aquele que Ostenta a Justiça 187
- 第12話 遊びの終わり Capítulo 248: O Fim do Jogo 207
- 第13話 決着 Capítulo 249: Conclusão 227

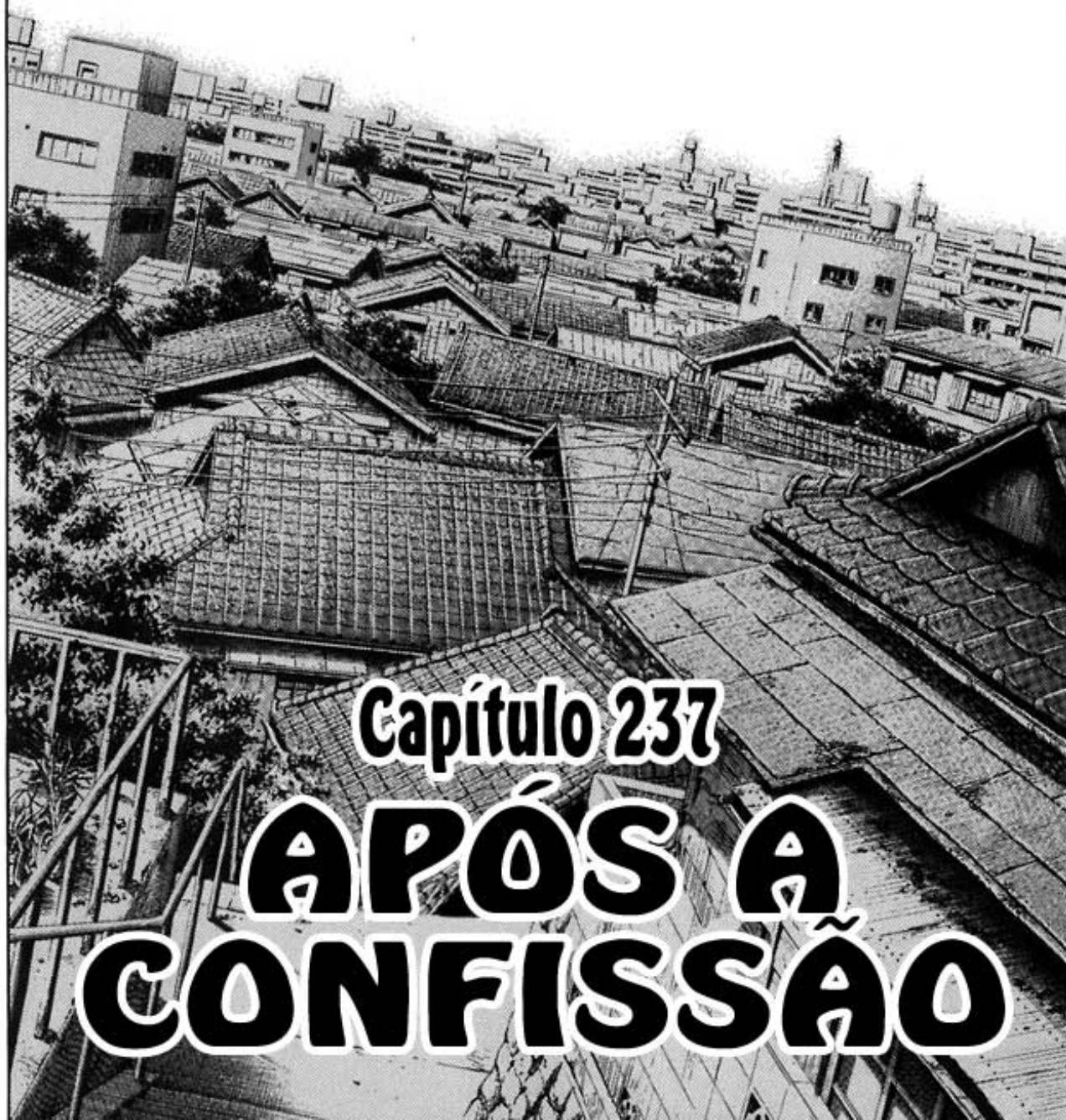






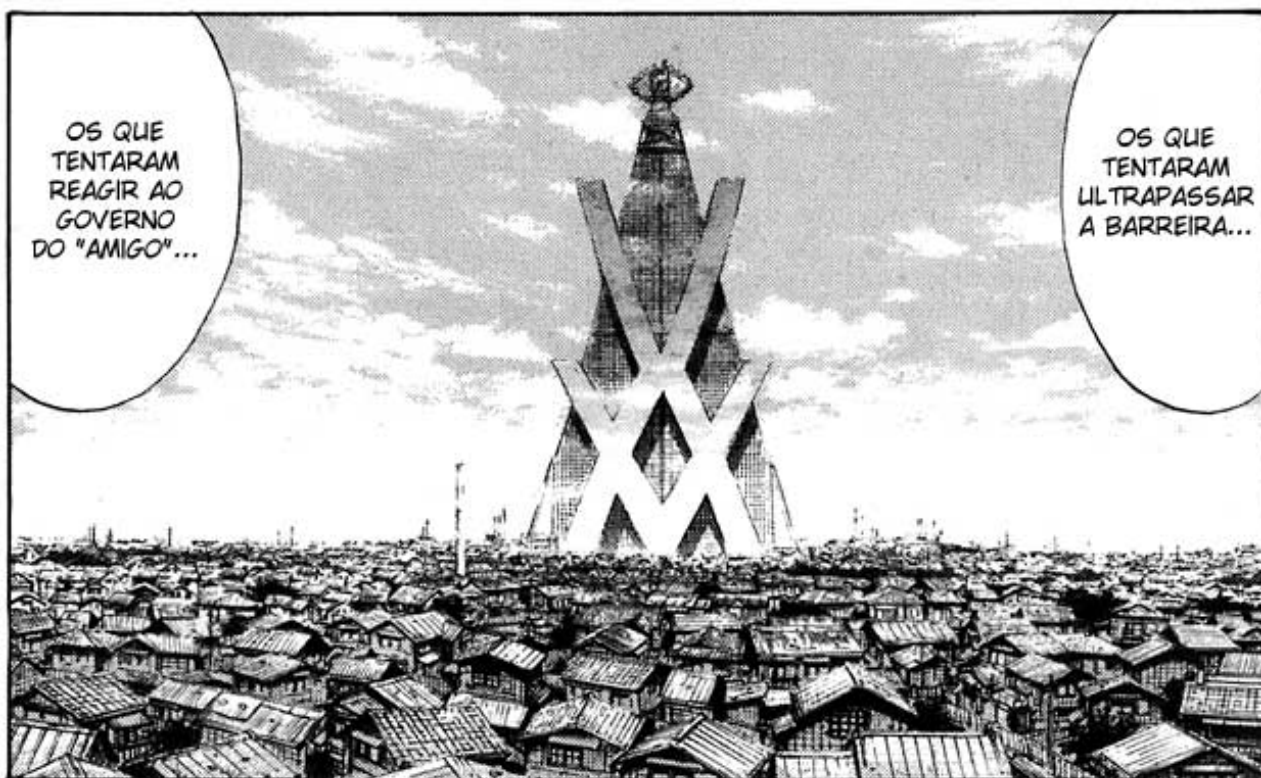
3

Si~LÊNSCE!





DOIS
DIAS SEGUIDOS
DE REVOLTAS
E SAQUES APÓS O
PRONUNCIAMENTO...



OS QUE
TENTARAM
REAGIR AO
GOVERNO
DO "AMIGO"...

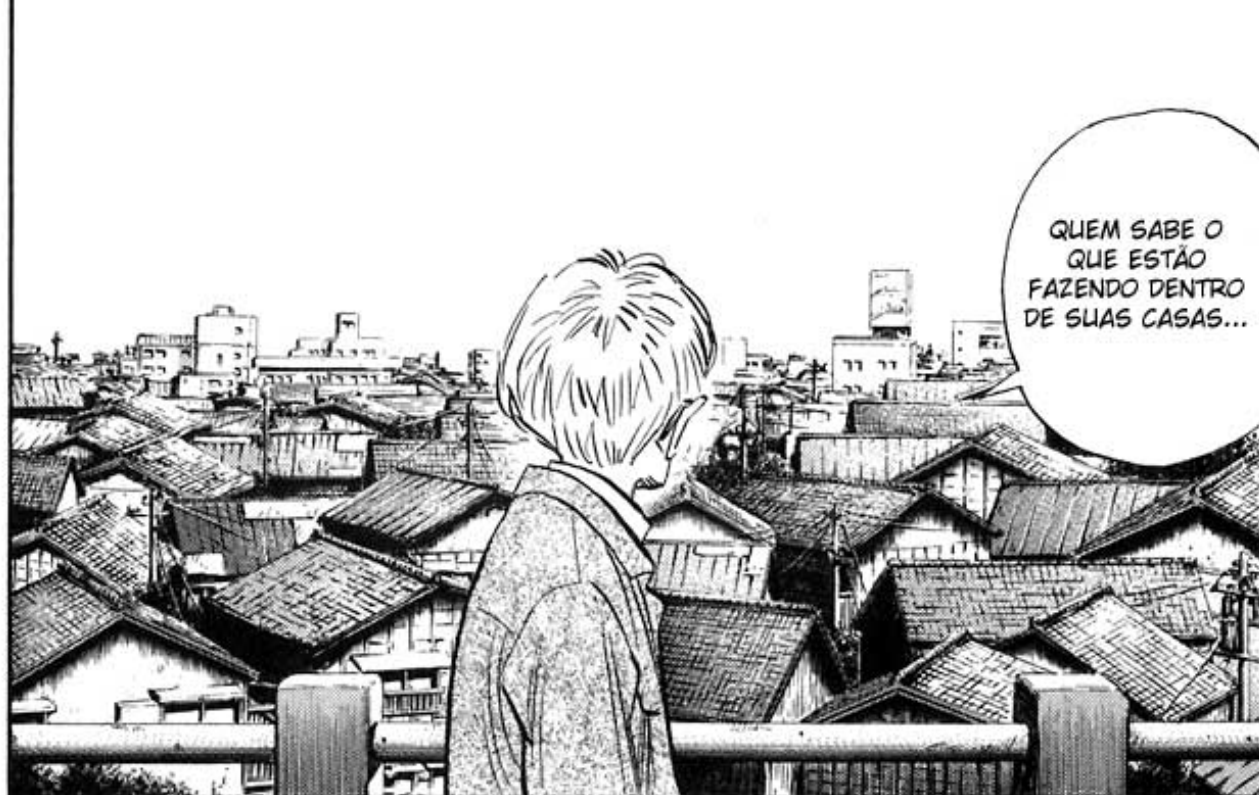
OS QUE
TENTARAM
ULTRAPASSAR
A BARREIRA...



E AGORA, TODA
TOKYO DENTRO
DA BARREIRA
ESTÁ EM
SILÊNCIO.



TODOS
FORAM
MORTOS...



QUEM SABE O
QUE ESTÃO
FAZENDO DENTRO
DE SUAS CASAS...

5



E ACHA QUE
ISSO VAI
SALVÁ-LOS?



ACHAM QUE
ISSO VAI
PROTEGÊ-LOS
DO VÍRUS?



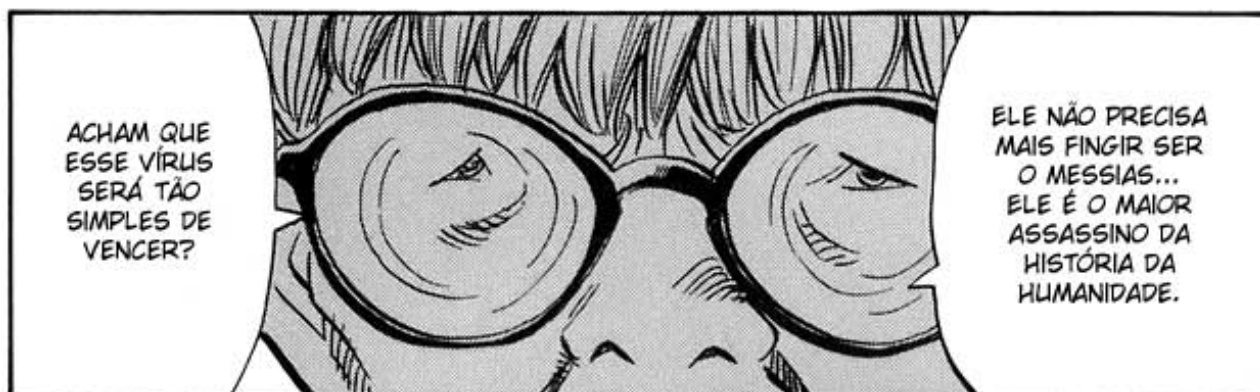
PEDAÇOS
DE MADEIRA
PREGADOS
NAS
JANELAS...



FITA
ADESIVA
NOS DUTOS
DE AR...



TALVEZ SEJA
A ÚNICA COISA
QUE POSSAM
FAZER PARA
PROTEGER AS
PRÓPRIAS VIDAS
DO VÍRUS...





PRECI-
SAMOS
AGIR...

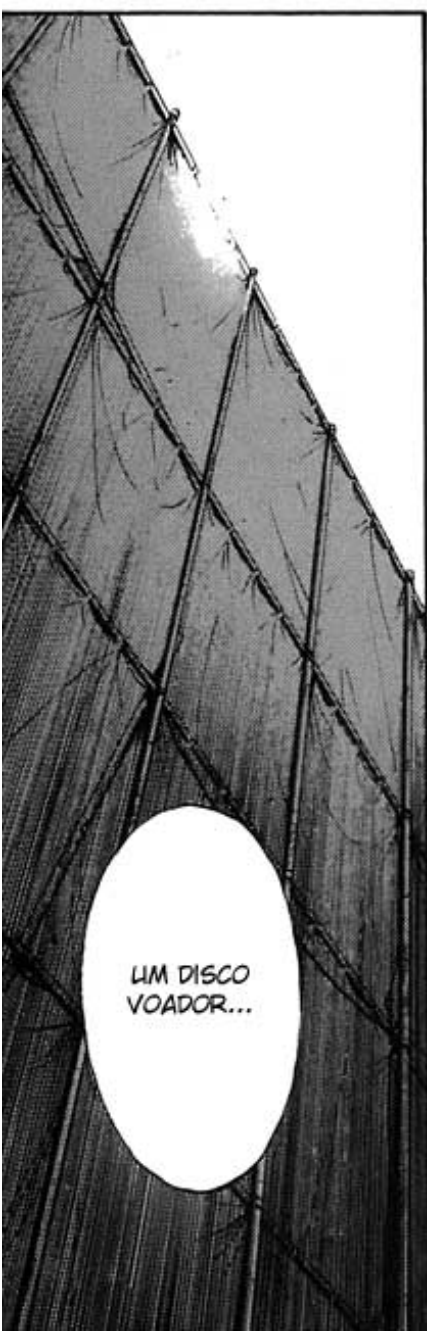


SE ELES
DECIDIREM
ATACAR
TOKYO...

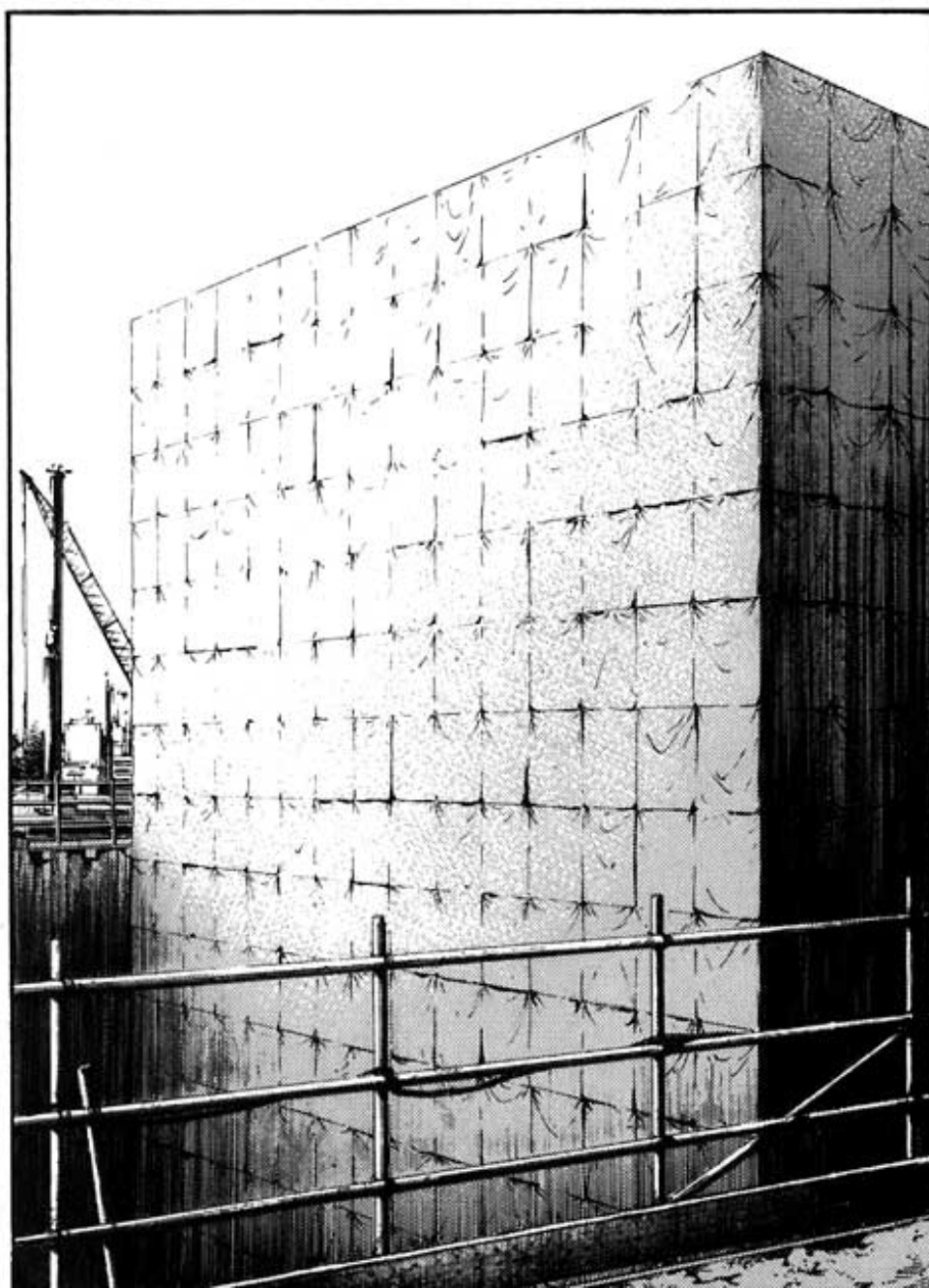


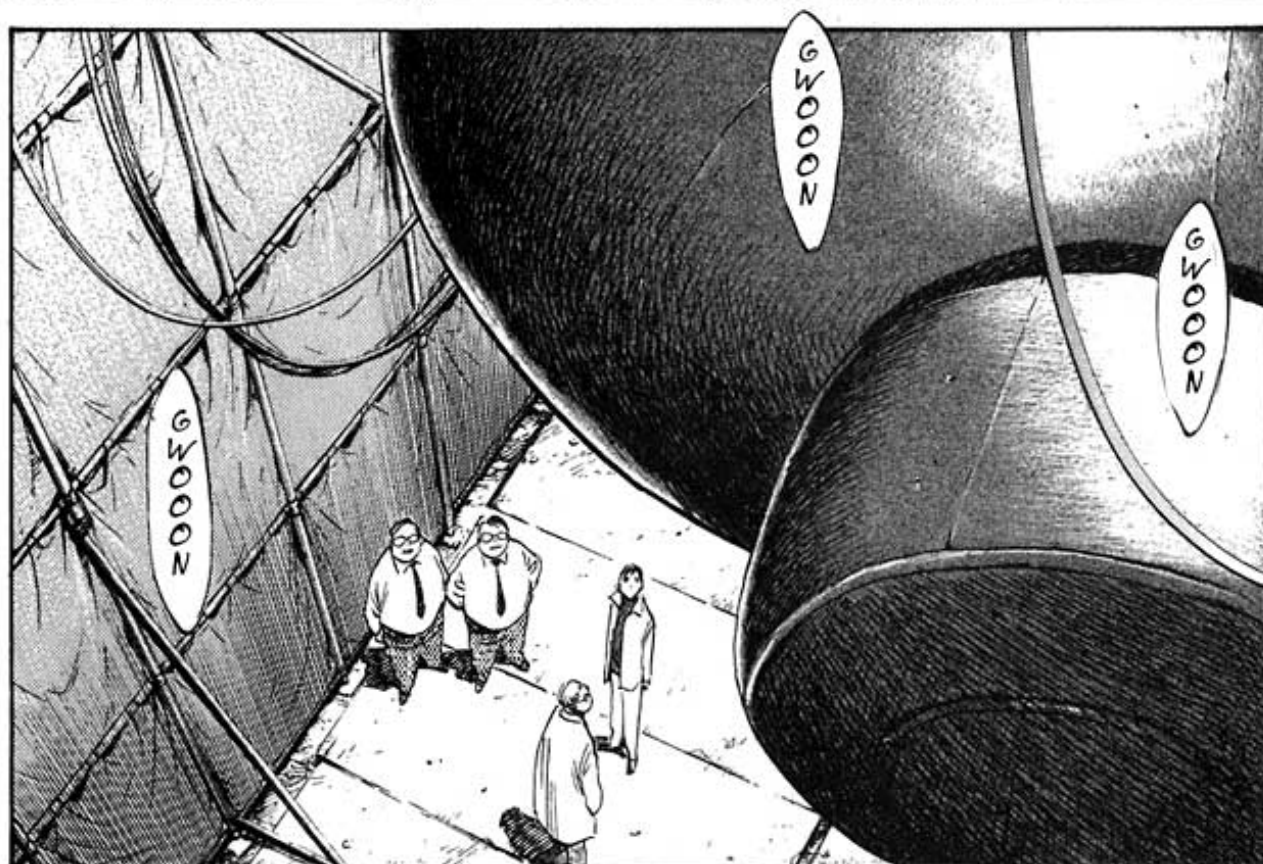
TEMOS
AINDA
CINCO
DIAS...

DOIS DIAS
JÁ SE
PASSARAM
DESDE A
PROFECIA
DO "AMIGO"
...



UM DISCO
VOADOR...

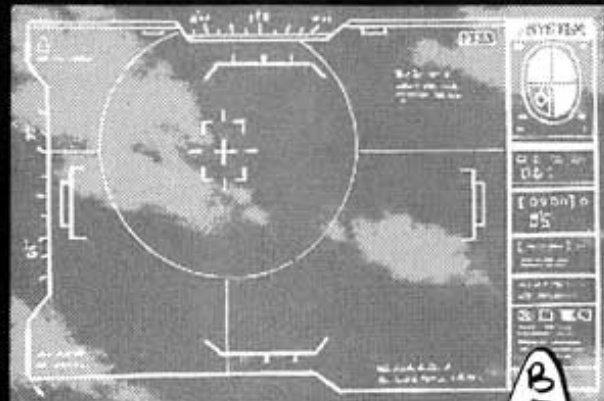




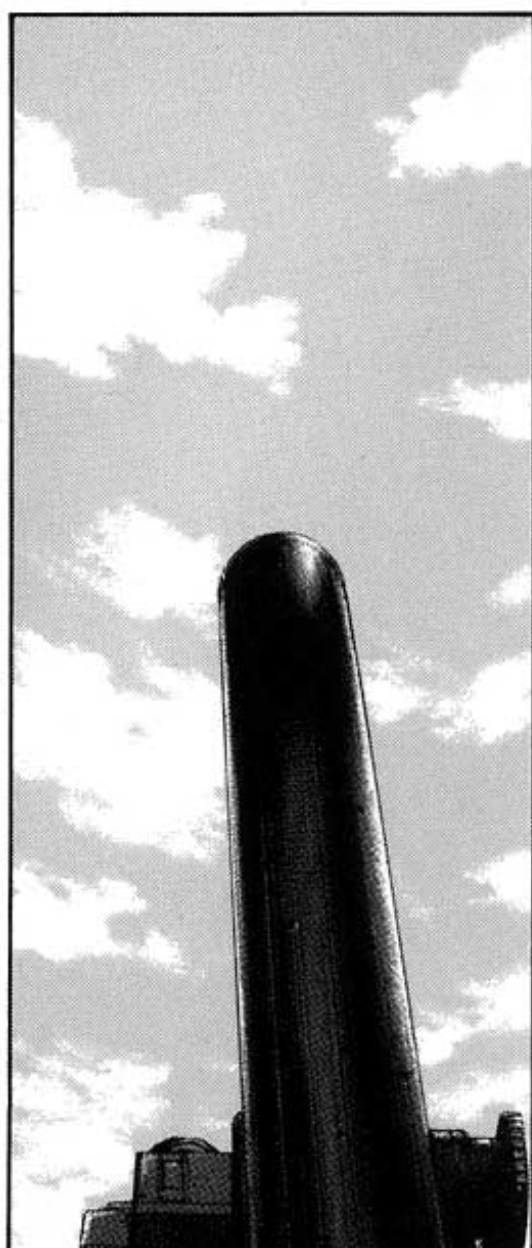
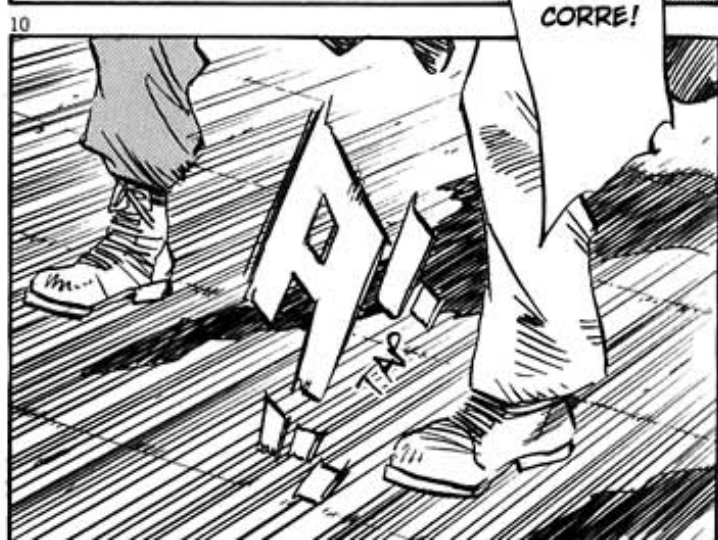




BEEP

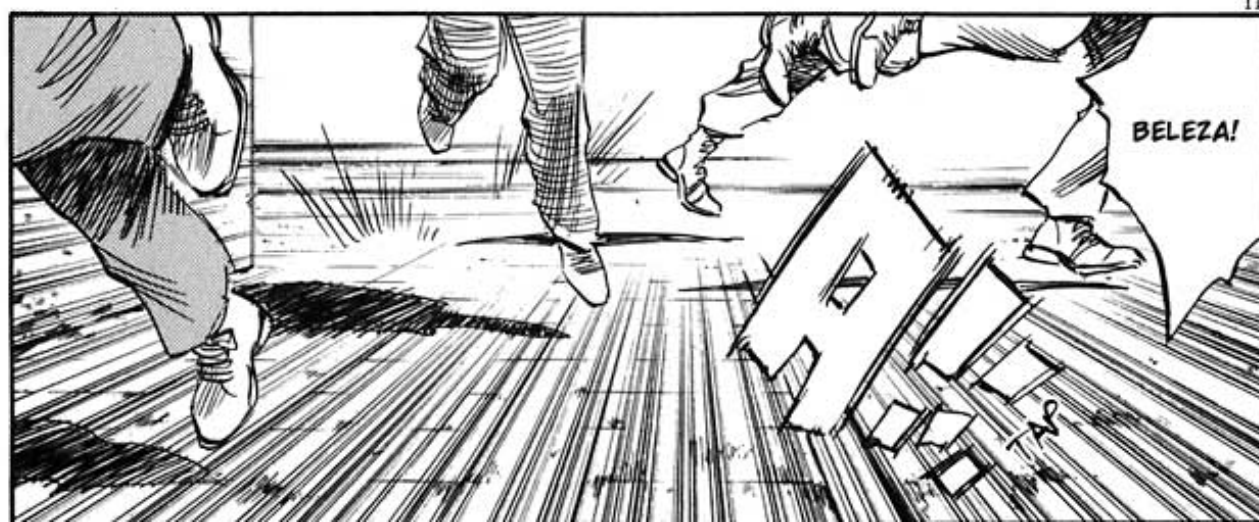


BEEP





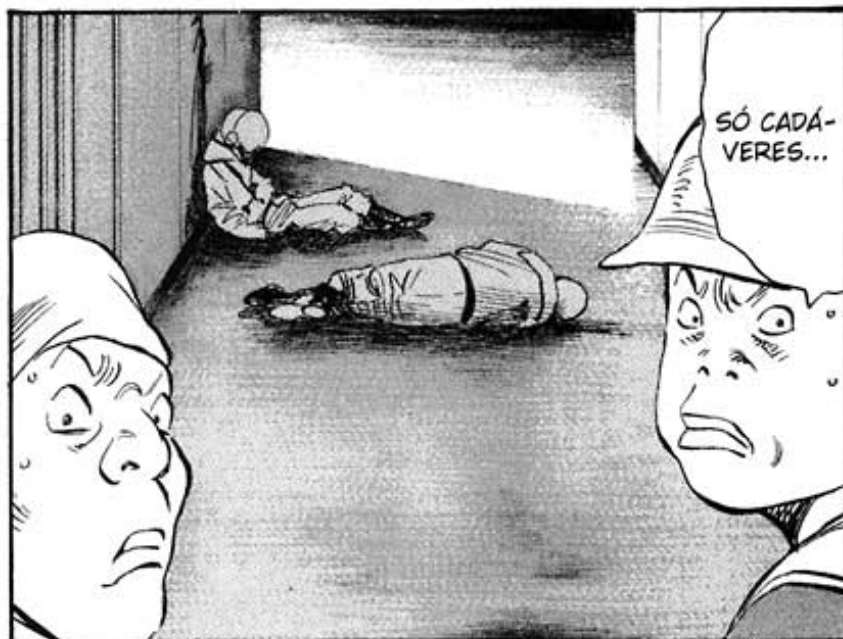
11





12







14





QUEM SÃO
VOCÊS?



Q-QUEM
É VOCÊ?



HMF...



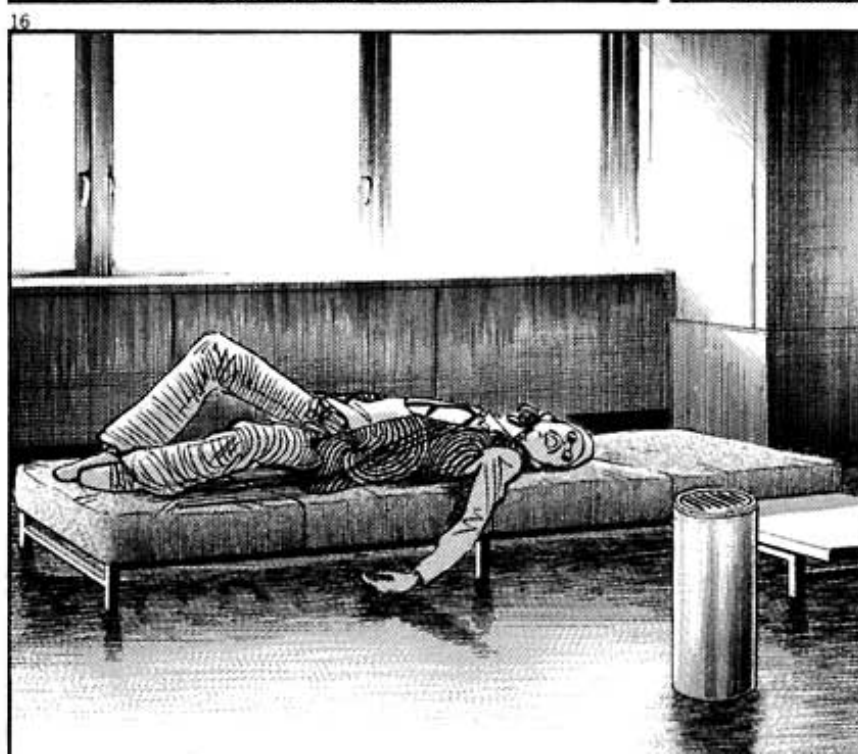
SOMOS
CIDADÃOS
COMUNS...

N-NÓS...

15



ENTÃO
ESTAMOS
DO MESMO
LADO.
ABAIXEM
SUAS ARMAS.







**EVACUAR!
TODOS PARA
A EXPO!**



18







2







*BOM-BA-YE ERA A MÚSICA TEMA DE ANTONIO INOKI, BASEADA NO TEMA DE MOHAMMED ALI





BIFE!



QUERO VOLTAR
À ÉPOCA EM
QUE PODÍAMOS
COMER CARNE
DE BOI... BIFE!



USEM ESSA
EXTENSÃO!



CLAK
CLAK



O QUE QUE
É ISSO,
CRIANÇAS?



CREEEEK

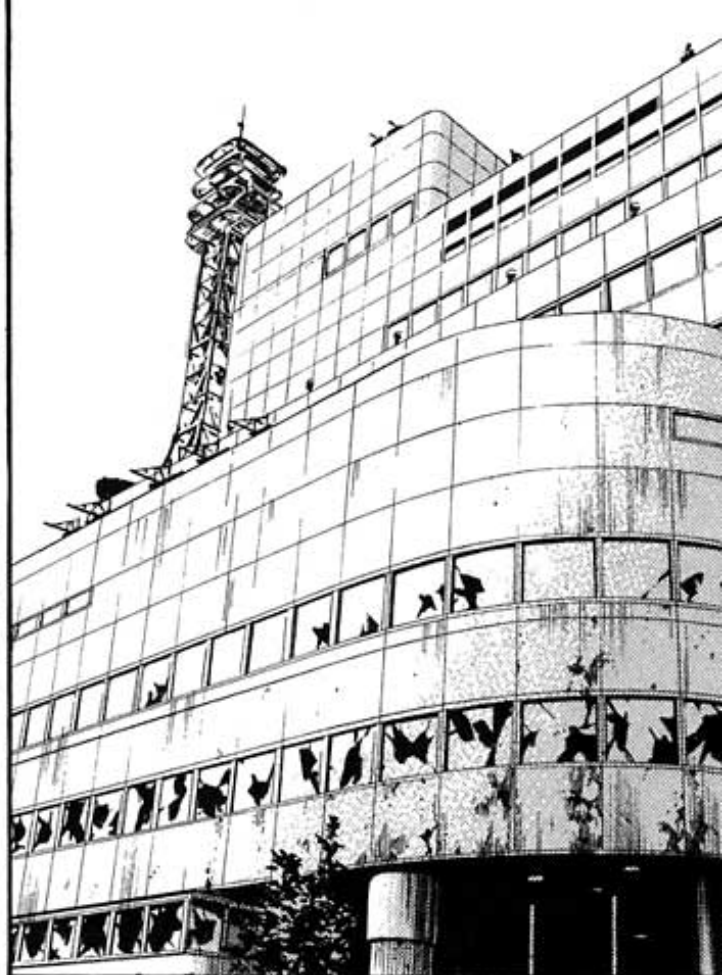
ESTAMOS
ABRINDO
A PORTA.



GAAAN
GAAAN

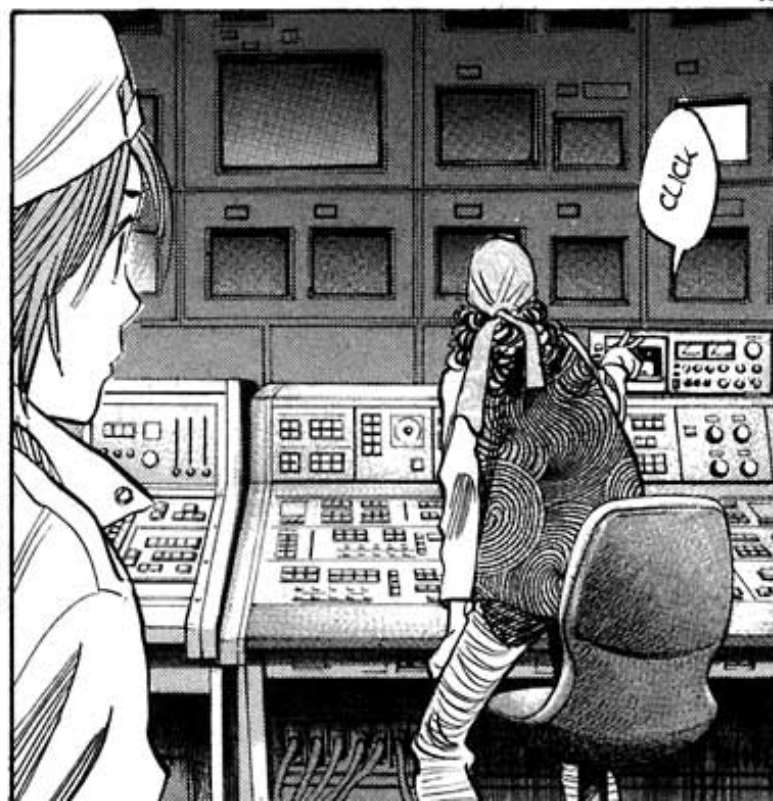
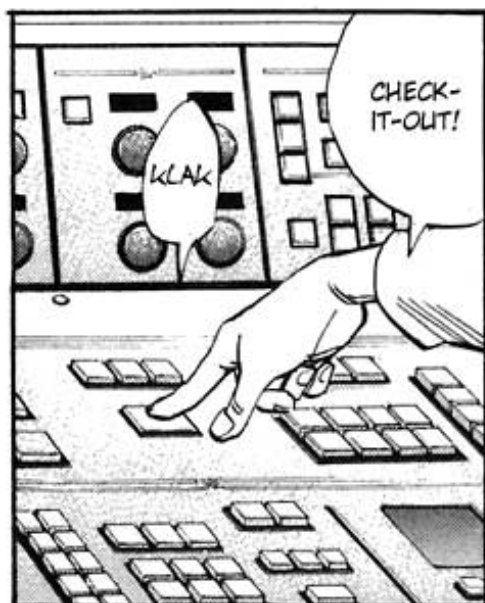








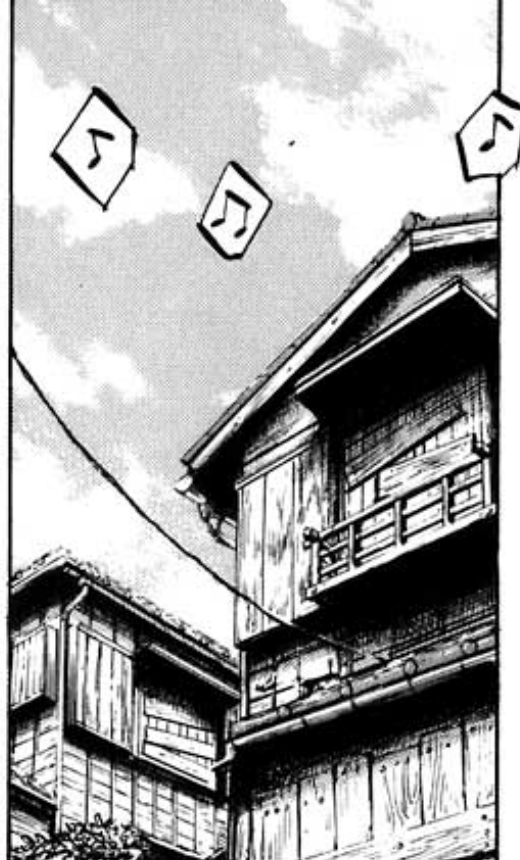


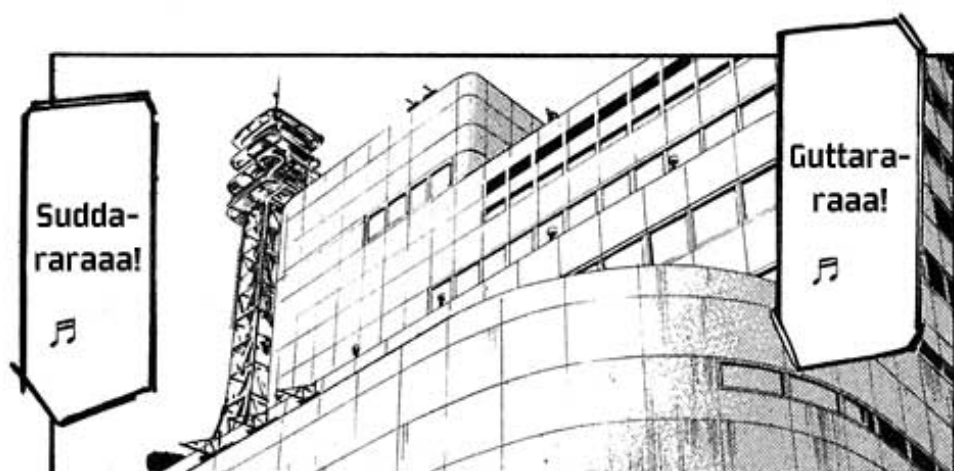




12









15





16







18









MAS
ONDE...?



É A VERSÃO
DO GUTRARARA-
SUDDARARA!

3



Gutta-
raraaa



Sudda-
raraaa



DE ONDE TÃO
TOCANDO ISSO?
E QUEM É QUE
TÁ TOCANDO?

Capítulo 239

POVO DE TOKYO



ELE
APARECEU
DO NADA...
PARECIA UM
ESPANTALHO...



QUEM
É?!

QUEM--







...E AGORA TEM
UMA RÁDIO, É?

DESDE O
GINÁSIO.



ELE QUE
ME DISSE
QUE CCR ERA
CREEDENCE
CLEARWATER
REVIVAL.

QUANDO EU
ERA MOLEQUE,
UM DOS MELH
COLEGAS DE
ESCOLA ME
APRESENTOU
A ELES.



SEMPRE
MOROU EM
HOKKAIDO?



É. NEM SEI SE
TEM ALGUÉM
OLVINDO, MAS...



TOCA AÍ.



TOCAR
O QUÊ?



HM?
AH, TOCO.



TOCA
VIOLÃO?



TLUIN
TLUIN



SEI LÁ,
TOCA
QUALQUER
COISA.



QUANTO TEREMOS
AINDA DE CAMINHAR
ATÉ CHEGAR AO
NOSSO LAR?



A LUZ DO
SOL DEIXANDO
DE RAIAR,
O CHEIRO DE
CURRY EM
ALGUM LUGAR...



A TERRA A
NOITE VEM
ABRAÇAR...



E EU
RUMO AO
MEU LAR!



AH...
E-ESPERA
AÍ!



SEU GOSTO
SERÁ AINDA
O MESMO?

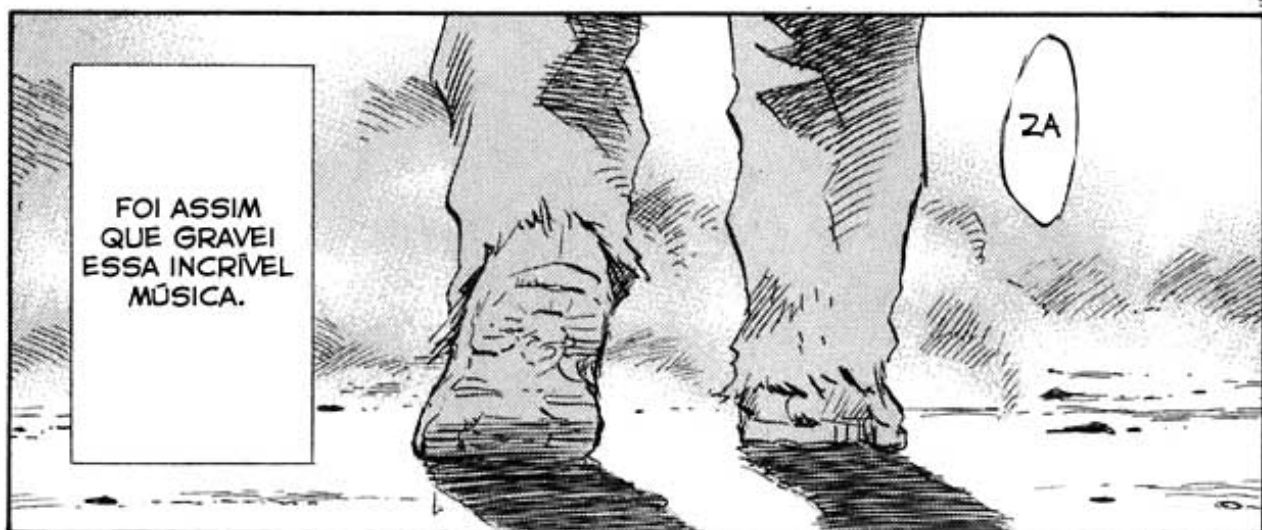


OS CRO-
QUETES
QUE GOSTAVA
DE PROVAR NA
LANÇONETE
QUE COSTUMAVA
FREQÜENTAR
AO ANDAR
A ESMO...





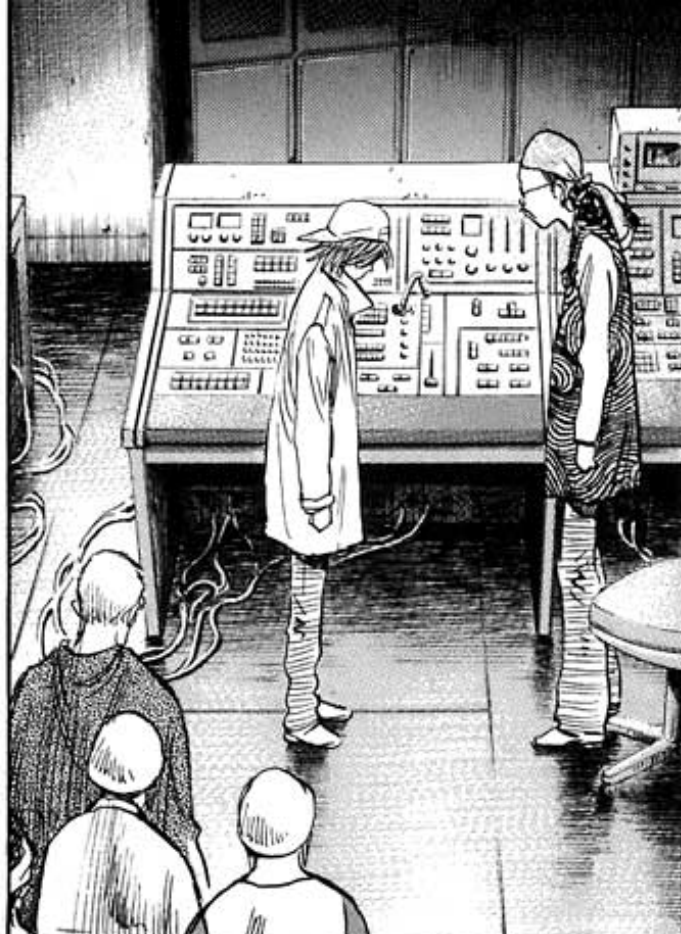
9



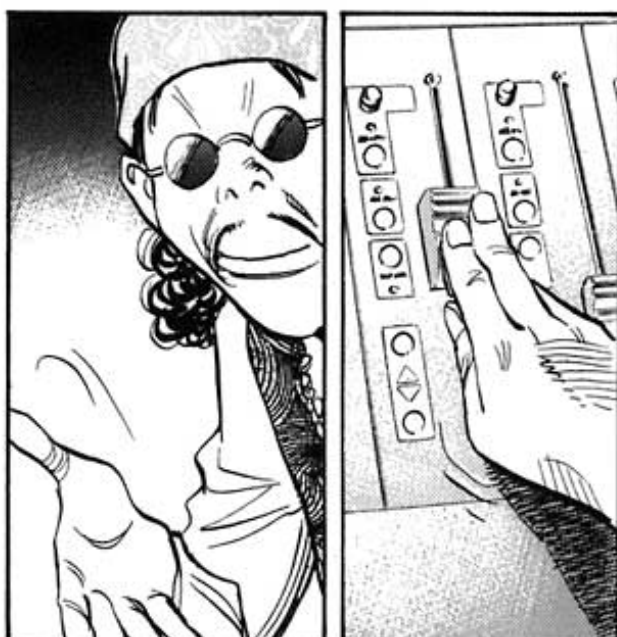


10





11





12





UM
CONCERTO.

VAMOS FAZER
UM FESTIVAL.



CALADO!



ACHA
QUE ISSO
VAI REUNIR
O POVO?



ISSO É
LOUCURA!



TEREMOS
MUITAS ATRAÇÕES.
E A ENTRADA SERÁ
FRANCA, LÓGICO.



AQUELA MÚSICA
ABRIU SEUS
OLHOS TAMBÉM,
NÃO FOI?



13



14





NA EXPO...!



É A
KANNA...!



UM
FESTIVAL
...



FORAM
PALAVRAS
DA PRÓPRIA
ORGANIZADORA
DO EVENTO!
NINGUÉM PODE
PERDER!
NA EXPO!

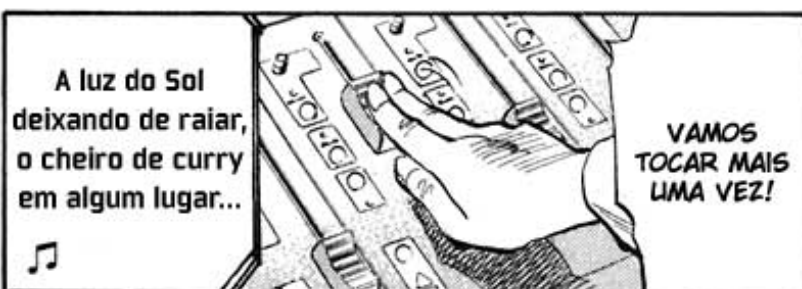


OLVIRAM
ISSO?

YEEEAH!



SERÁ O MAIOR
CONCERTO MUSICAL
DO SÉCULO... E
QUANTAS ATRAÇÕES!



16









O QUE HÁ
DE VERDADES
E O QUE HÁ
DE MENTIRAS?!



AS PALAVRAS
DO "AMIGO"
ERAM SÉRIAS
OU APENAS
BRINCADEIRA?!

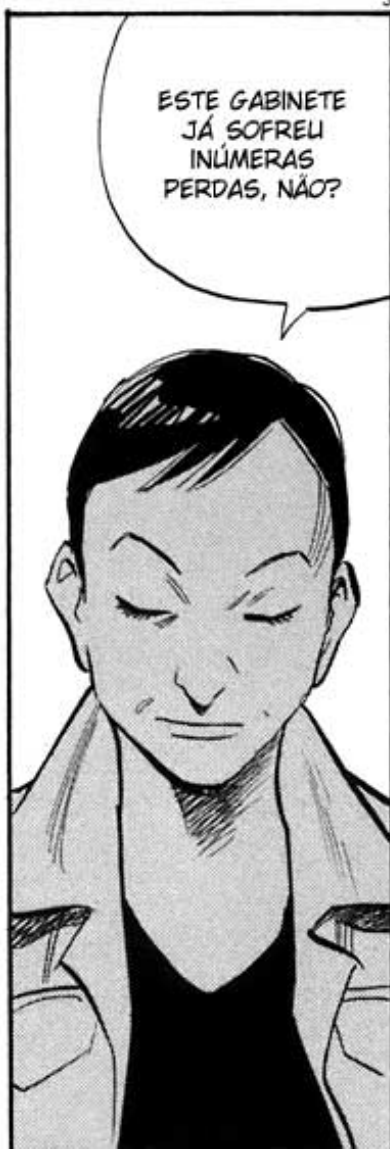


NINGUÉM
VAI ME
RESPONDER?!



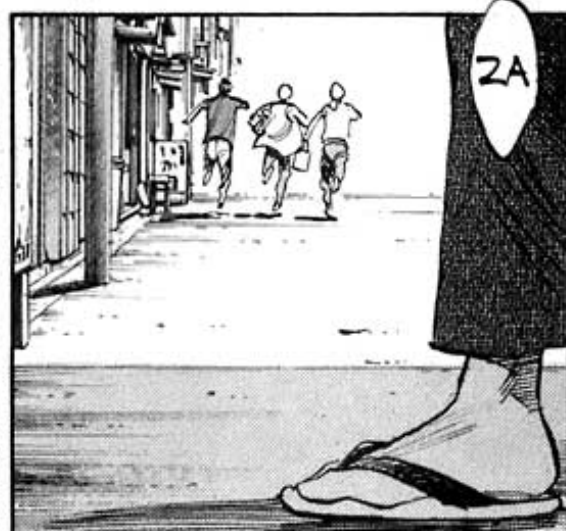
NÃO ME
DIGAM QUE
ABSOLUTAMENTE
NINGUÉM SABE
RESPONDER!













KANNA ENDO PRESENTS

MUSIC FESTIVAL

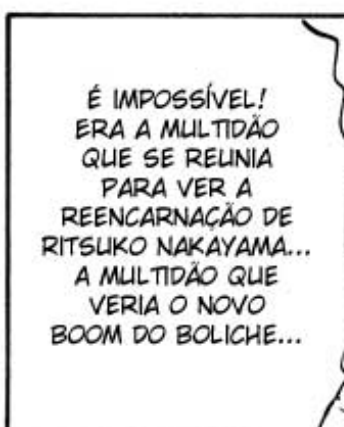
NAS DEPENDÊNCIAS DA EXPO!

O MISTERIOSO CANTOR DE
"BOB LENNON" SE APRESENTARÁ
VÁRIAS OUTRAS ATRAÇÕES!

ENTRADA FRANCA!!!

VOU VER
SEU JOGO.







N-NÓS
SOMOS
CONVIDADOS
ESPECIAIS?!



NÃO, NÃO, NÃO!
PERAI! A GENTE
TEM UMA POLÍTICA
PESSOAL DE
NÃO TOCAR PRA
MAIS DE 30
PESSOAS!

QUANTAS
PESSOAS
ACHA QUE
VAI TER?



É SUA CHANCE.
É A CHANCE
DE REVIVER O
HINO DOS EROIM
ESSEIMS!

ISSO.



POR FAVOR,
PRECISAMOS
DE TANTAS
BANDAS QUANTO
POSSÍVEL!



AH!



MAIS
DE MEIO
MILHÃO.





11







13





14



*ATSUKAN: TIPO DE SAQUÊ SERVIDO QUENTE
**CARTILAGEM DE CARNE DE FRANGO FRITA





16



*NANKOTSU É UMA VARIEDADE PARTICULAR DO YAKITORI, QUE CONSTITUI NOS ESPETOS DE FRANGO GRELHADO.

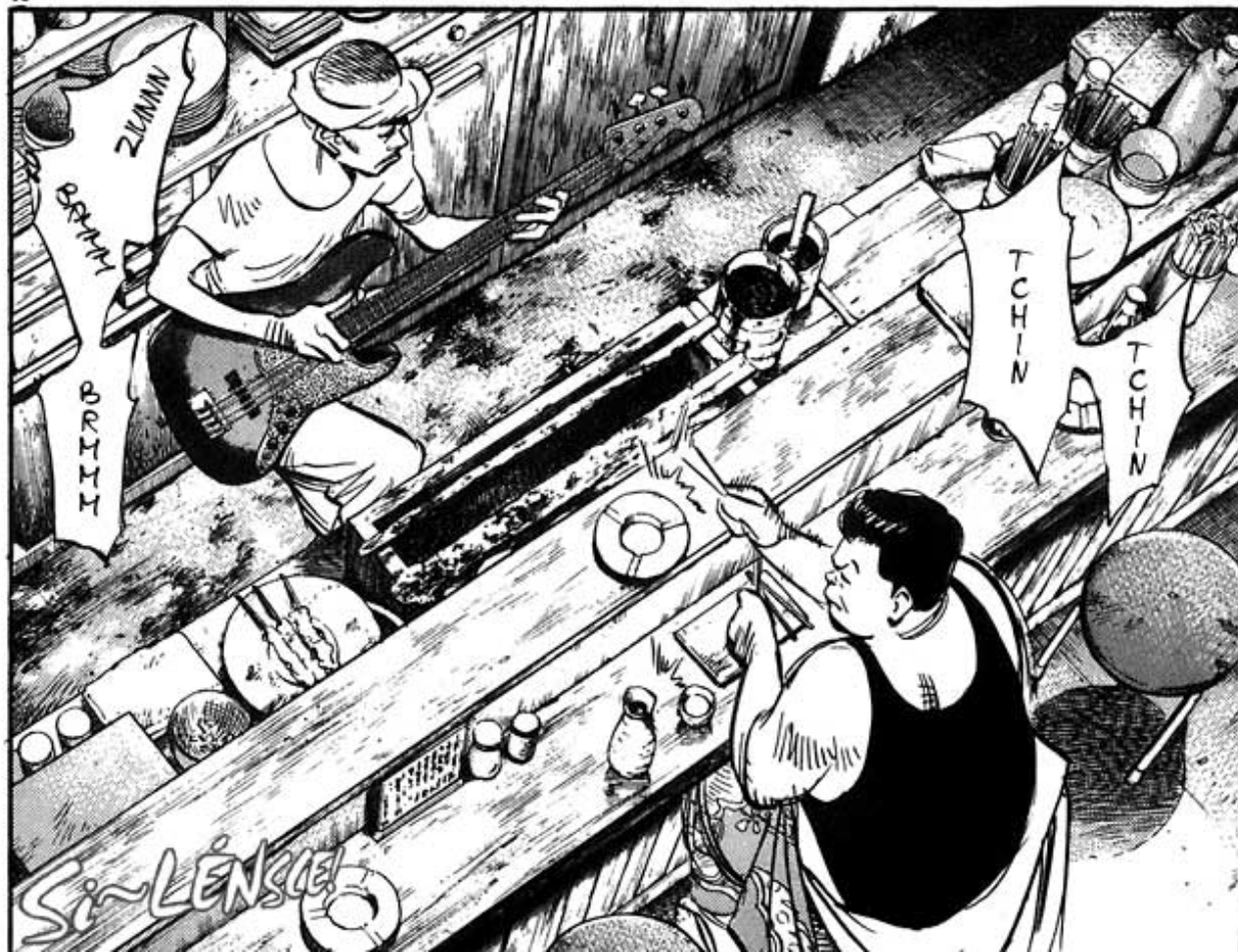


17





18













5







RÁPIDO!
PRECISAMOS
FAZER AS
VACINAS O
MAIS RÁPIDO
POSSÍVEL!



MAS...
AH...



BEM...



NÃO
TEMOS
TEMPO.
RÁPIDO.



ENTÃO...

VACI-
NAS...?!



V-VA--



NÃO SABEMOS
O GRAU DE
DIFICULDADE QUE
ENCONTRAREMOS
PARA CHEGAR
A TOKYO...

ISSO.
O PRO-
BLEMA
É...



PAAAI...

AH, MAS VAI
DAR CERTO.
É SÓ DEIXAR
COM O PESSOAL
DA ENTREGA!



POR ORA,
VAMOS NOS
PREOCUPAR
EM LEVAR AS
VACINAS
QUE TEMOS
PARA TOKYO.



*GGPR: GENEALOGIA, GENÓTIPO, FENÓTIPO E RECURSOS;
RIBAVIRINA: DROGA ANTI-VIRAL.



A ESSA
ALTURA, JÁ É
INEVITÁVEL
QUE TENHAMOS
MILHARES
E MILHARES
DE MORTES!



PARE COM
ISSO!



HÁ JÁ
DEZENAS DE
PESSOAS
MORRENDO!

EU NÃO
POSSO
SER O
PRIMEIRO
A TOMÁ-LA...



EU NÃO
TENHO ESSE
DIREITO...
EU NÃO FIZ
NADA PARA--

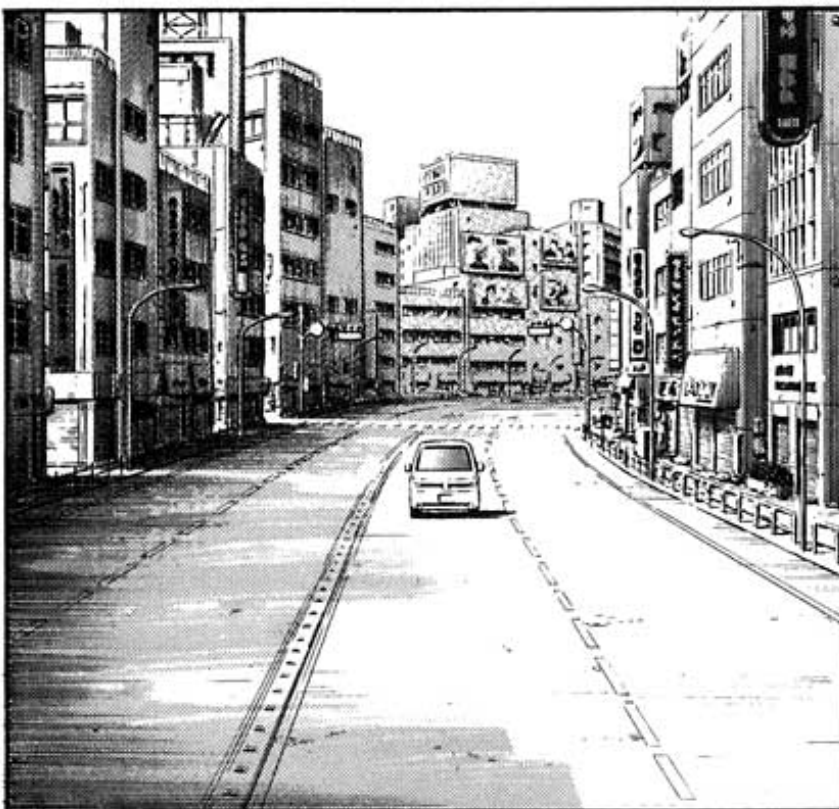


PRI-
MEIRO...

SE QUISER
SALVAR
ALGUÉM...



VOCE
PRECISA
VIVER.

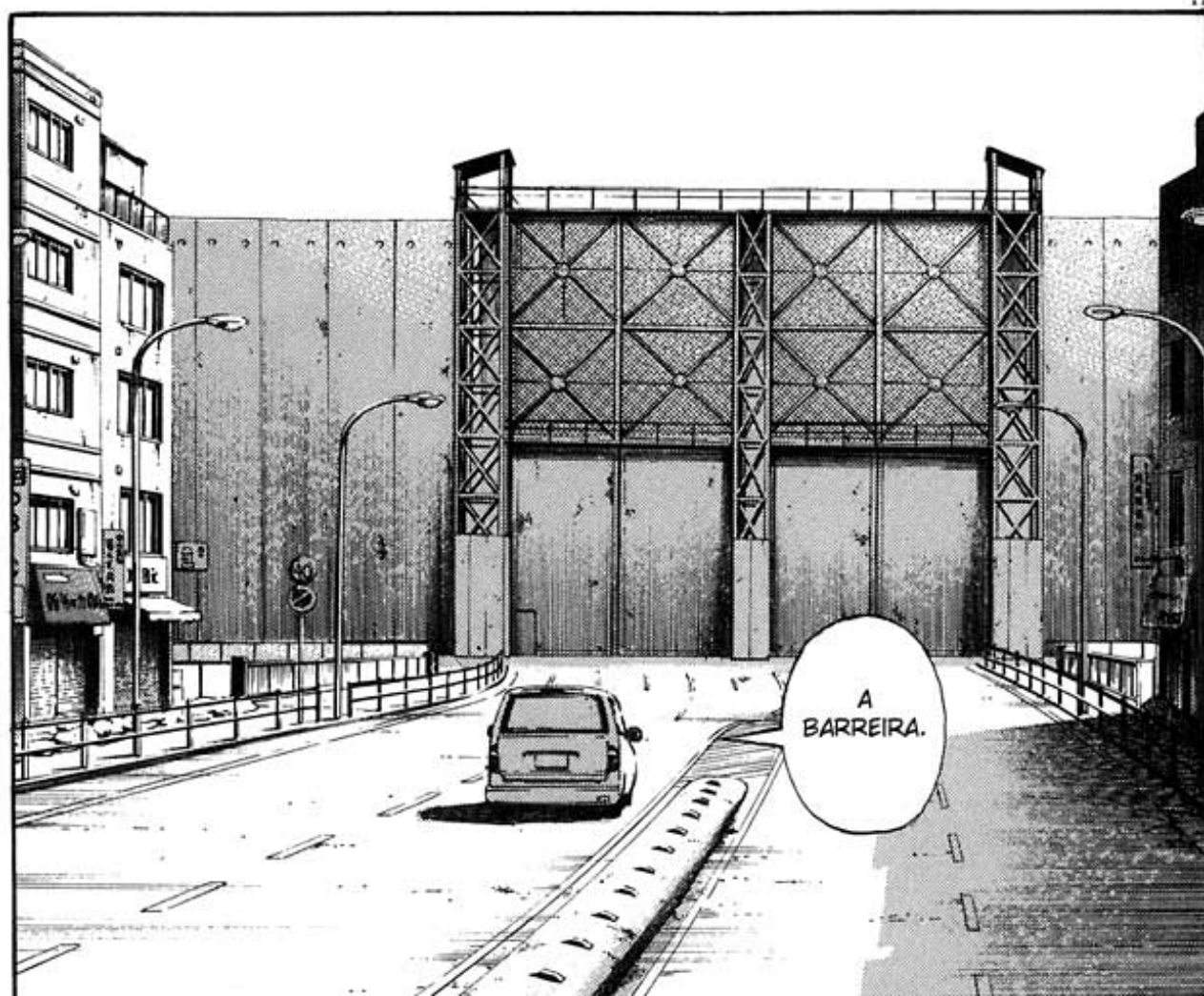


10





11





12



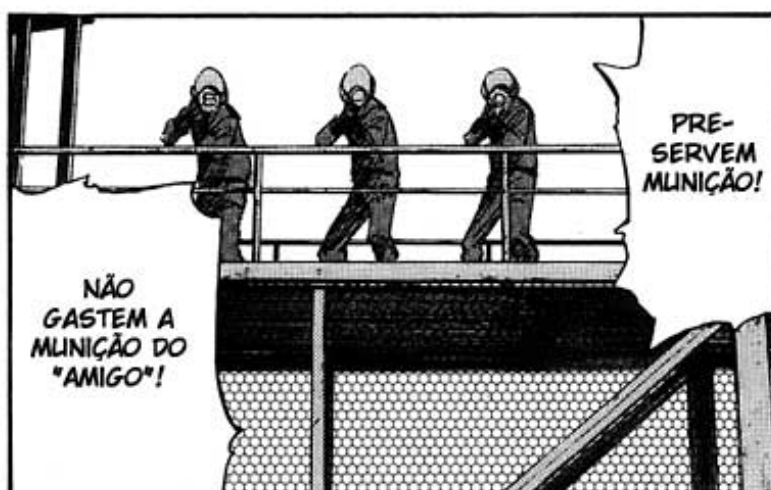


13



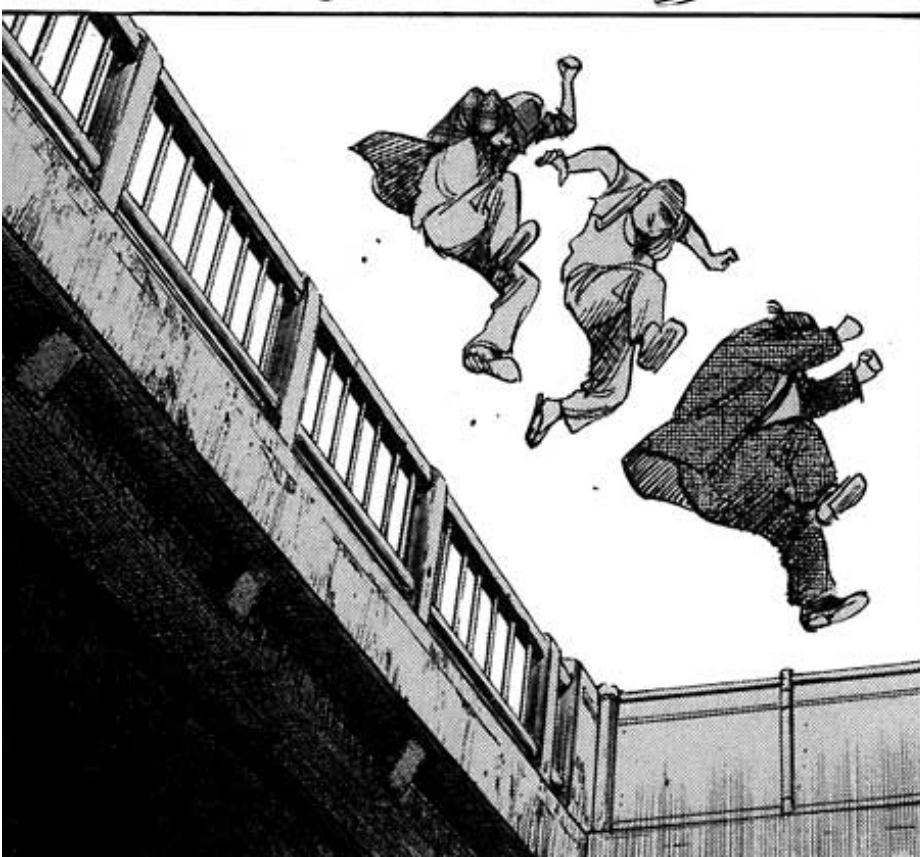


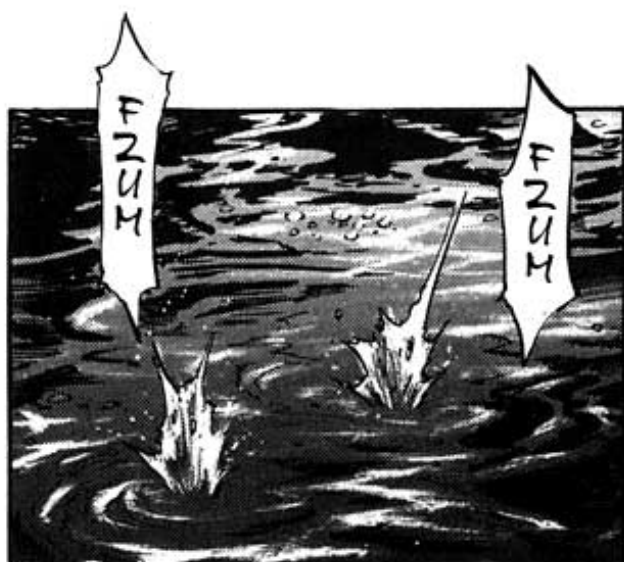
SÃO
CADÁVERES!



14





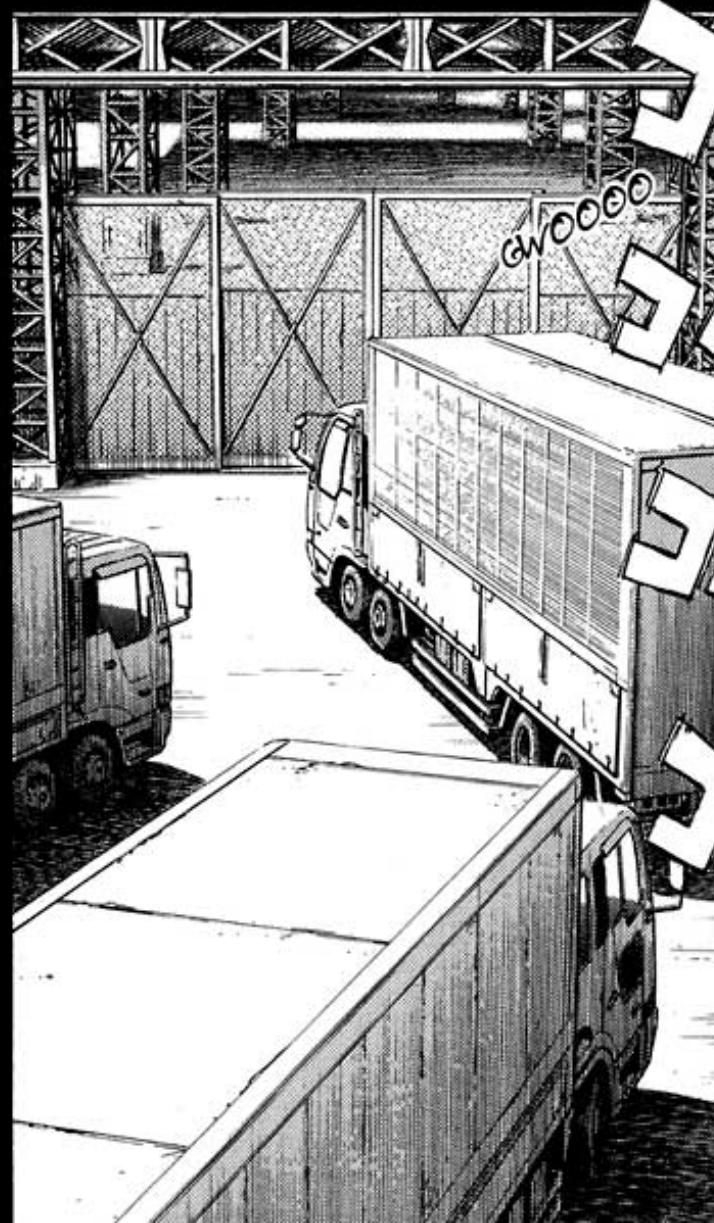
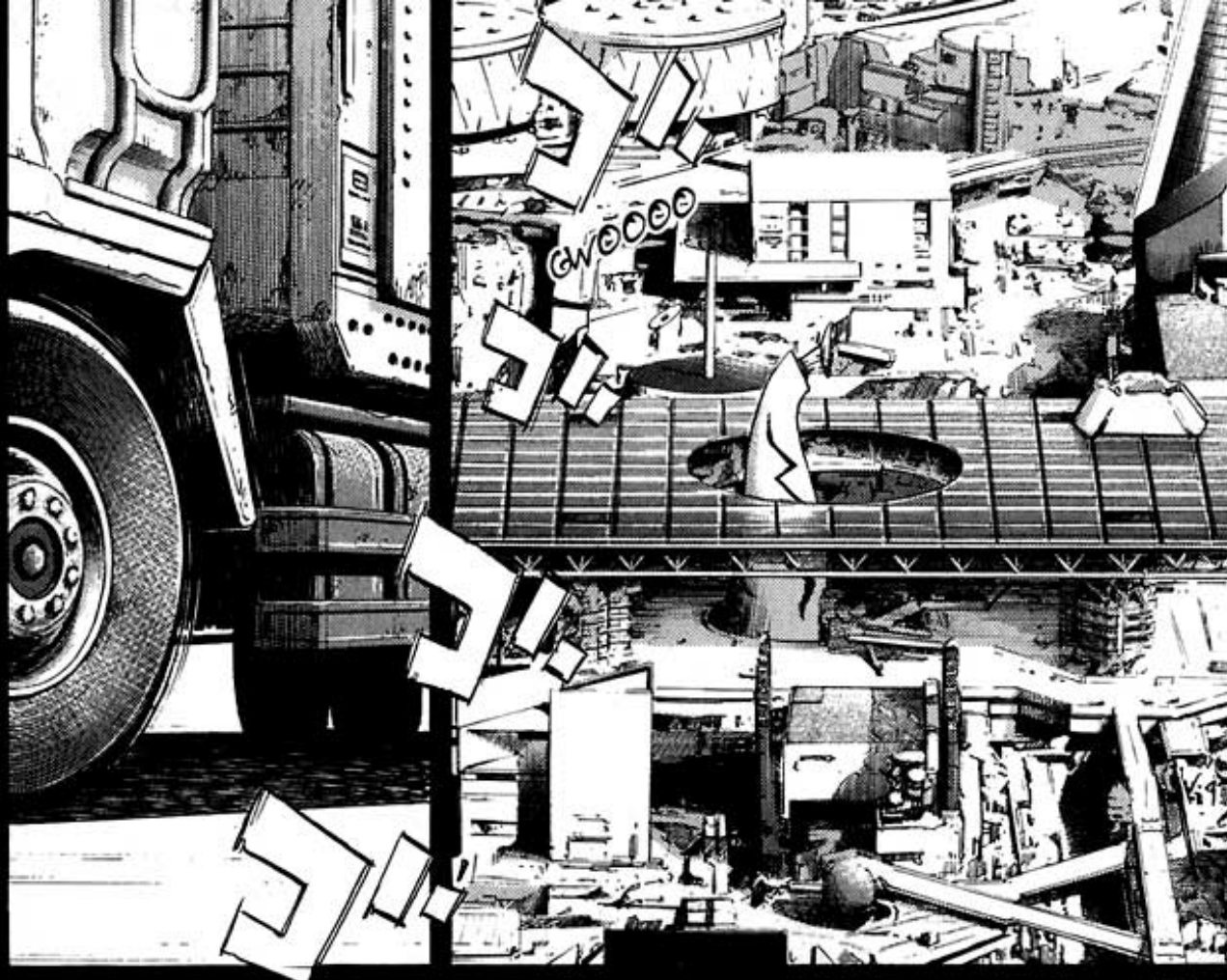


16





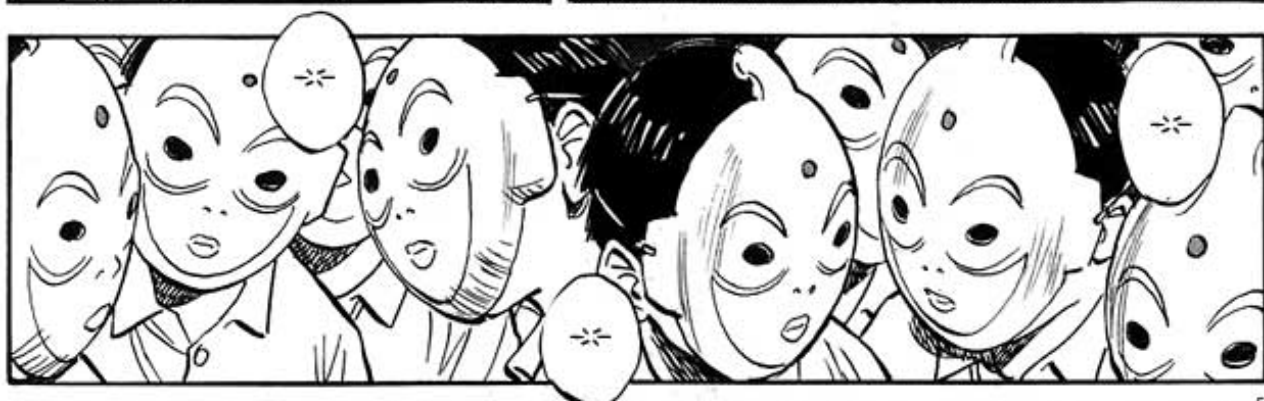
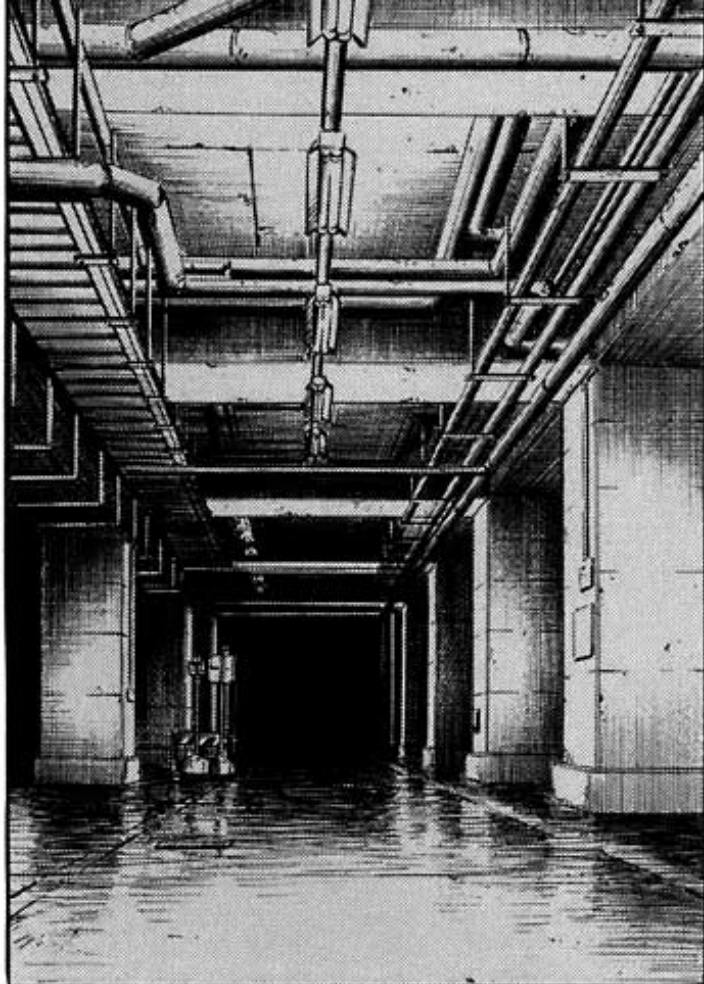


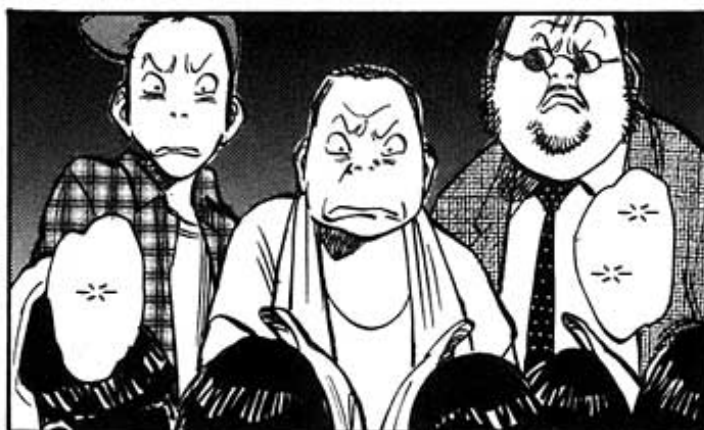


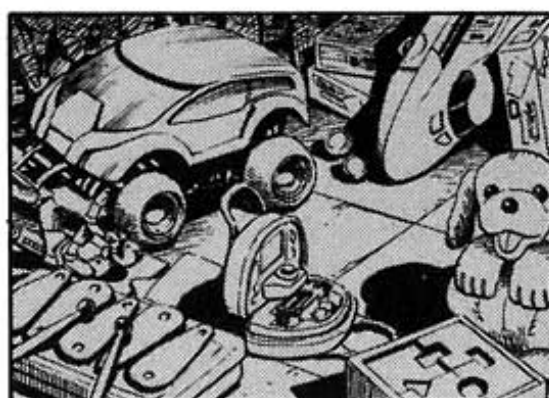
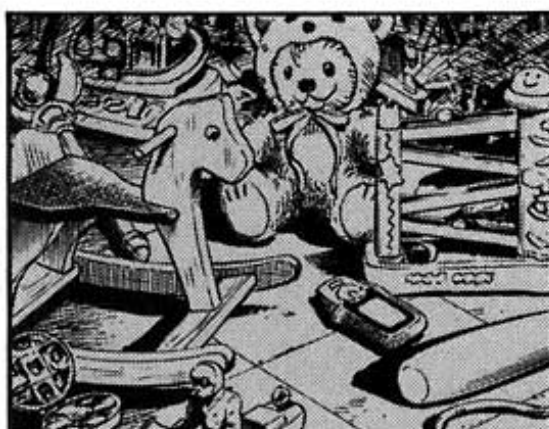
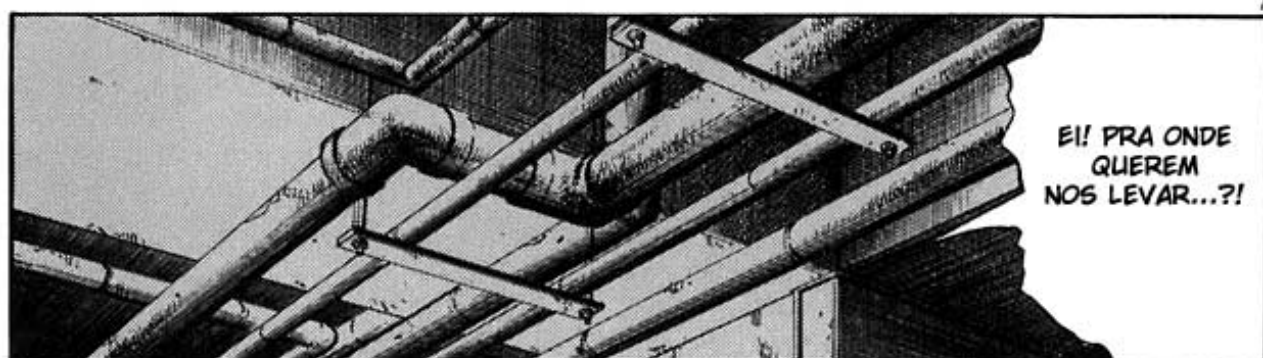




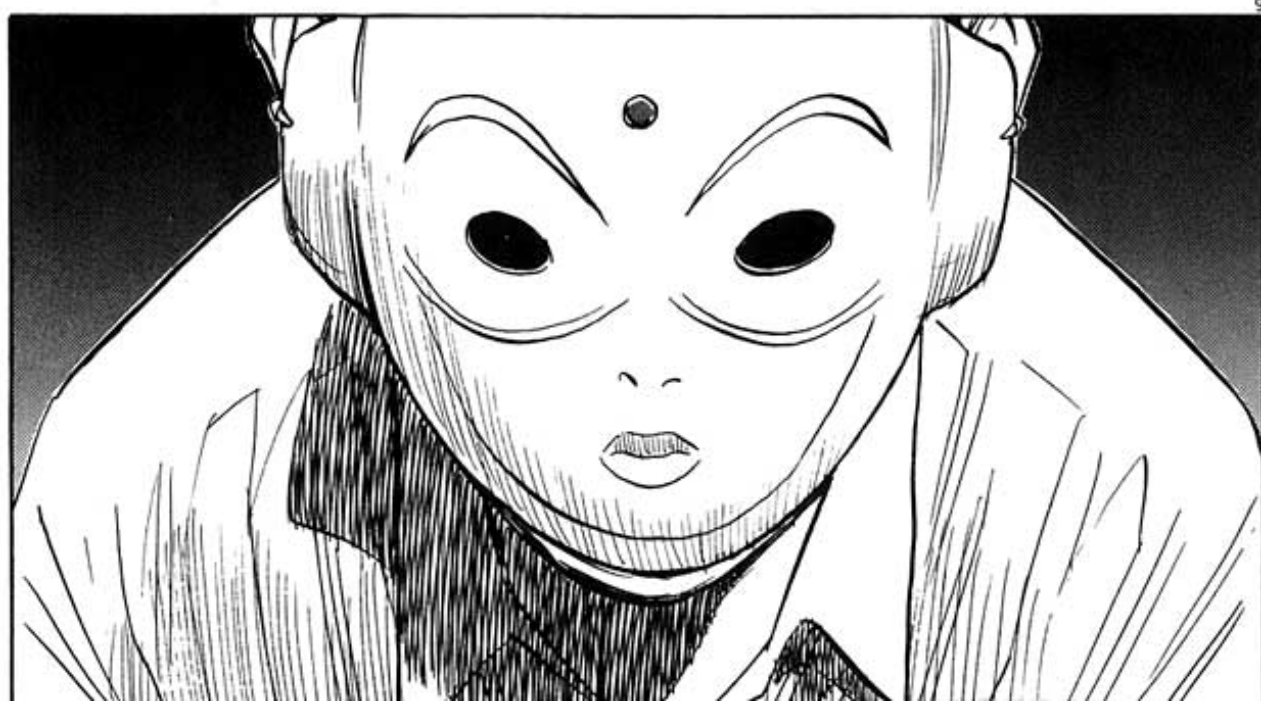










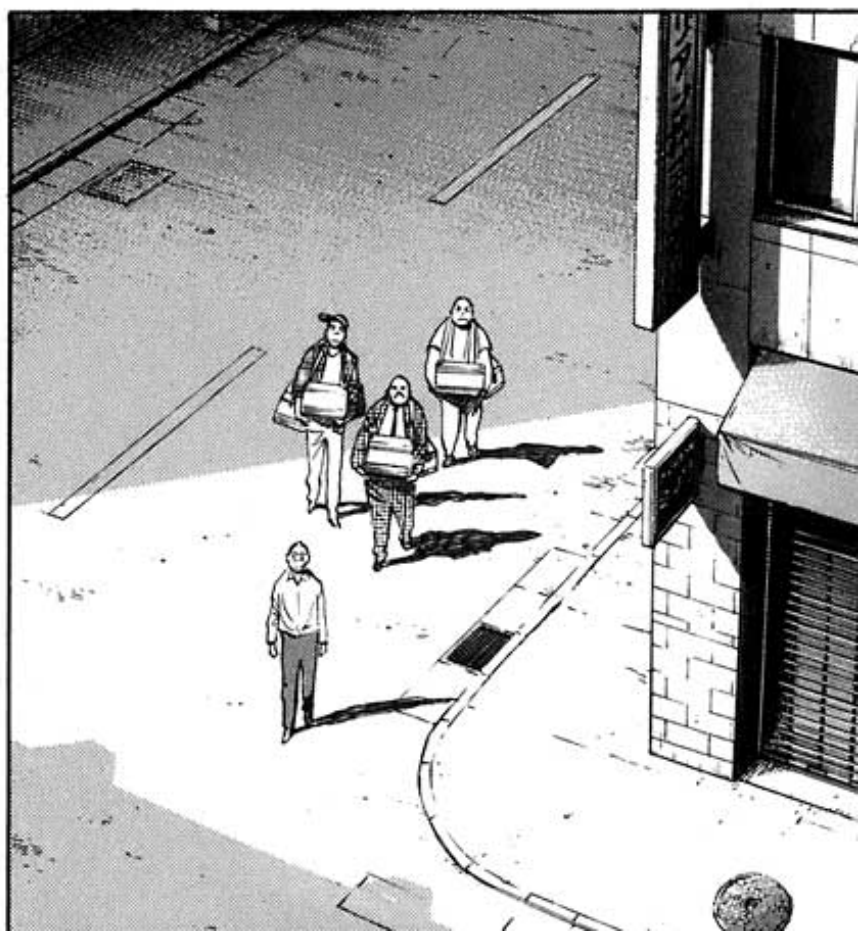


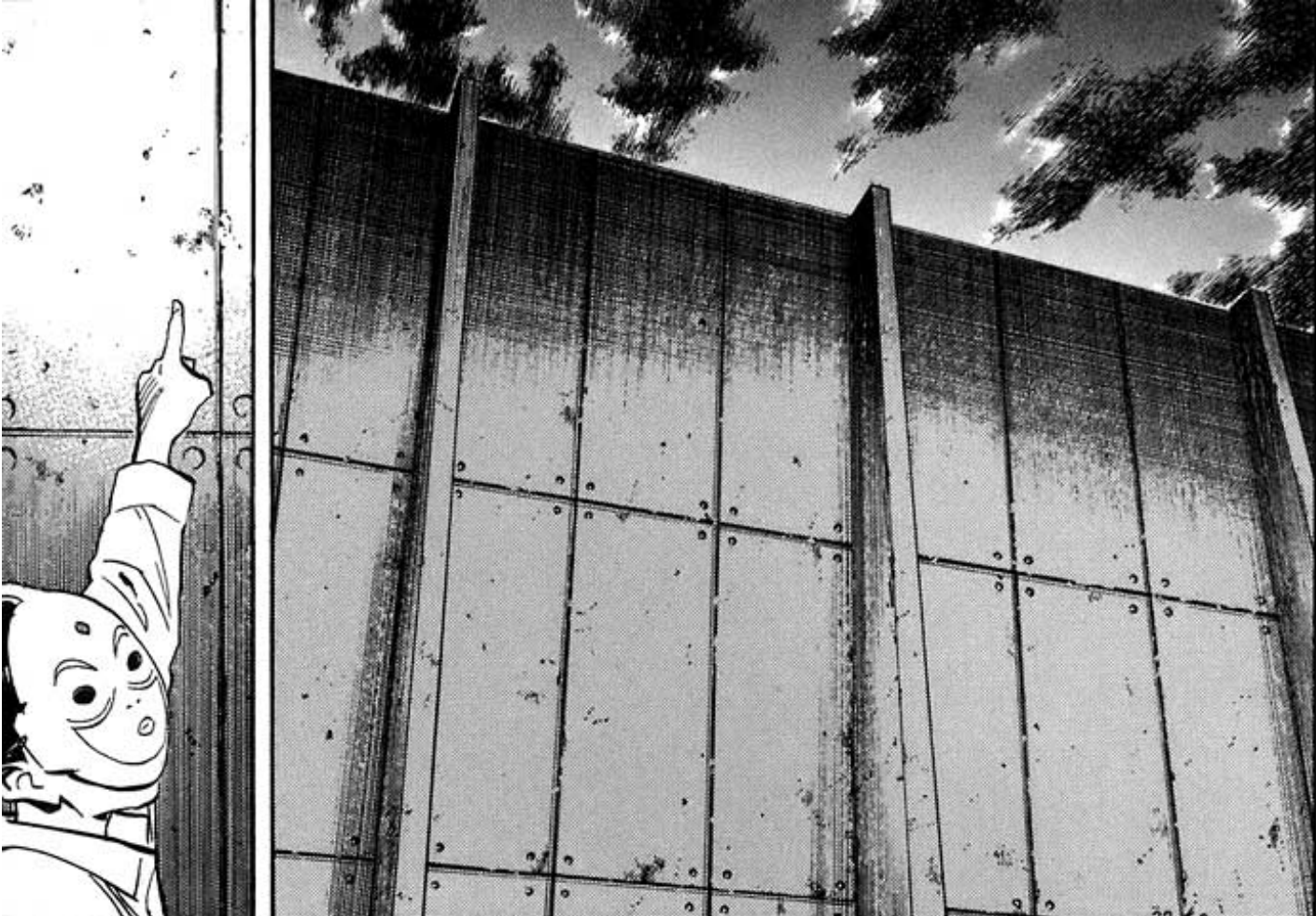




11







13





E, ENFIM,
ALCANÇOU
O TOPO
DO MURO.



SEMPRE EM
FRENTE...



ELE AS
PREGOU, UMA A
UMA, FURIOSO...
ELAS CAÍAM,
ÀS VEZES... ELE
CORRIA RISCO
DE IR AO CHÃO...

MAS
CONTINUOU
EM FRENTE...



E VOCÊ VIU
ELE FAZENDO
ISSO?



T-TÁ
BOM!

PRE-
CISAMOS
DE UMA
CORDA!
ARRUMA
UMA CORDA!

14



ACHO QUE
ELE NÃO SE
ESFORÇOU
MUITO.



NÃO TENHO O
DIREITO DE
ENCONTRÁ-LO
CARA A CARA...

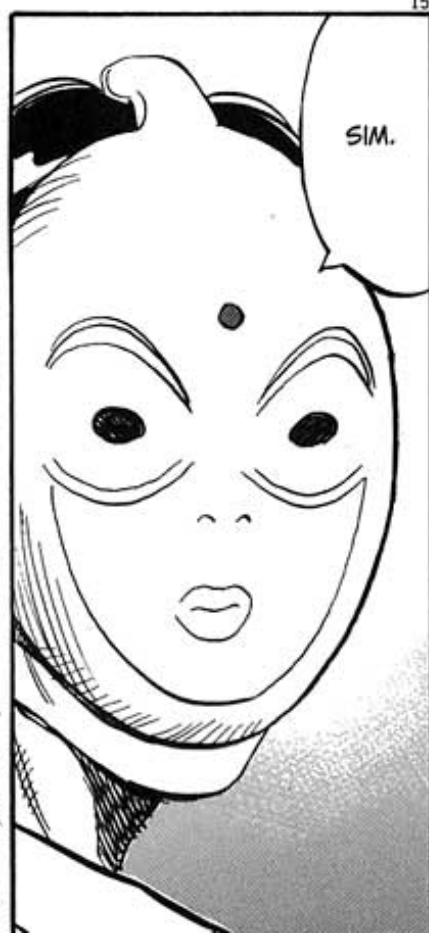
EU O
OBSER-
VAVA, DAS
SOMBRA...



E QUEM
ELE É...?



15

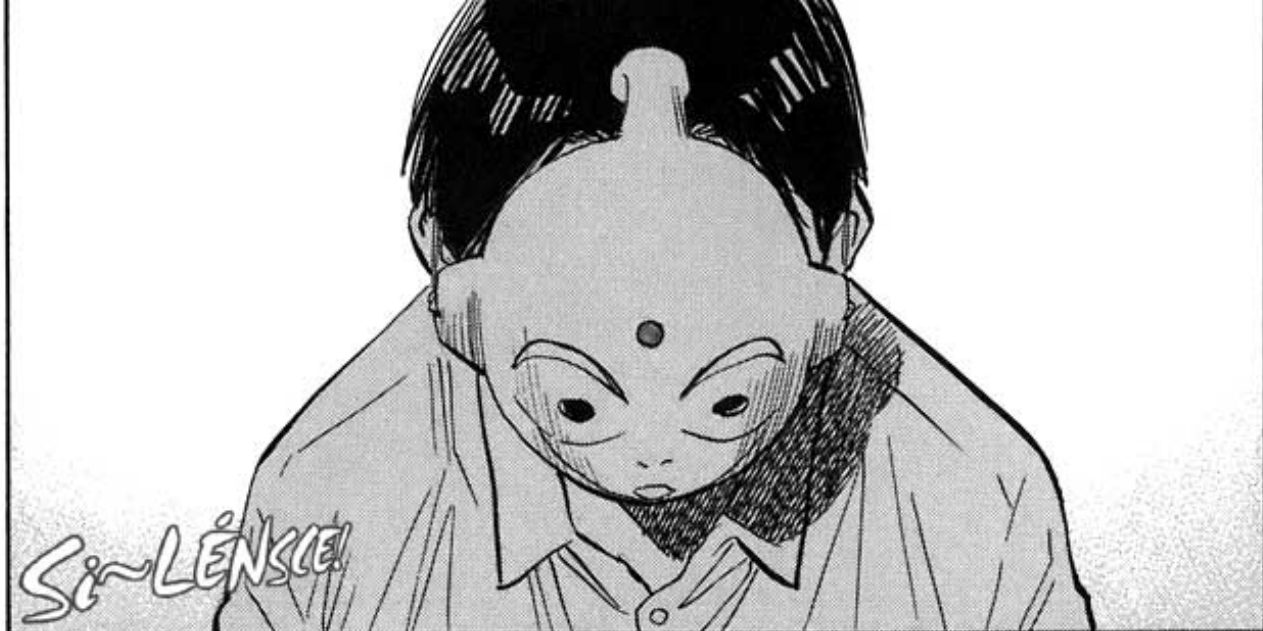




16







18





BOM DIA,
CHEFE DE
GABINETE
TAKASUGI!



BOM DIA!



NÃO É
NADA!

AGRADEÇO-
LHES POR
TRABALHAR
TODO O TEMPO,
SENHORES.



E DAMOS O MÁXIMO
DE NÓS, FAZENDO
SEMPRE O MELHOR.
ISSO APENAS
REFORÇA ESSA
SENSAÇÃO!

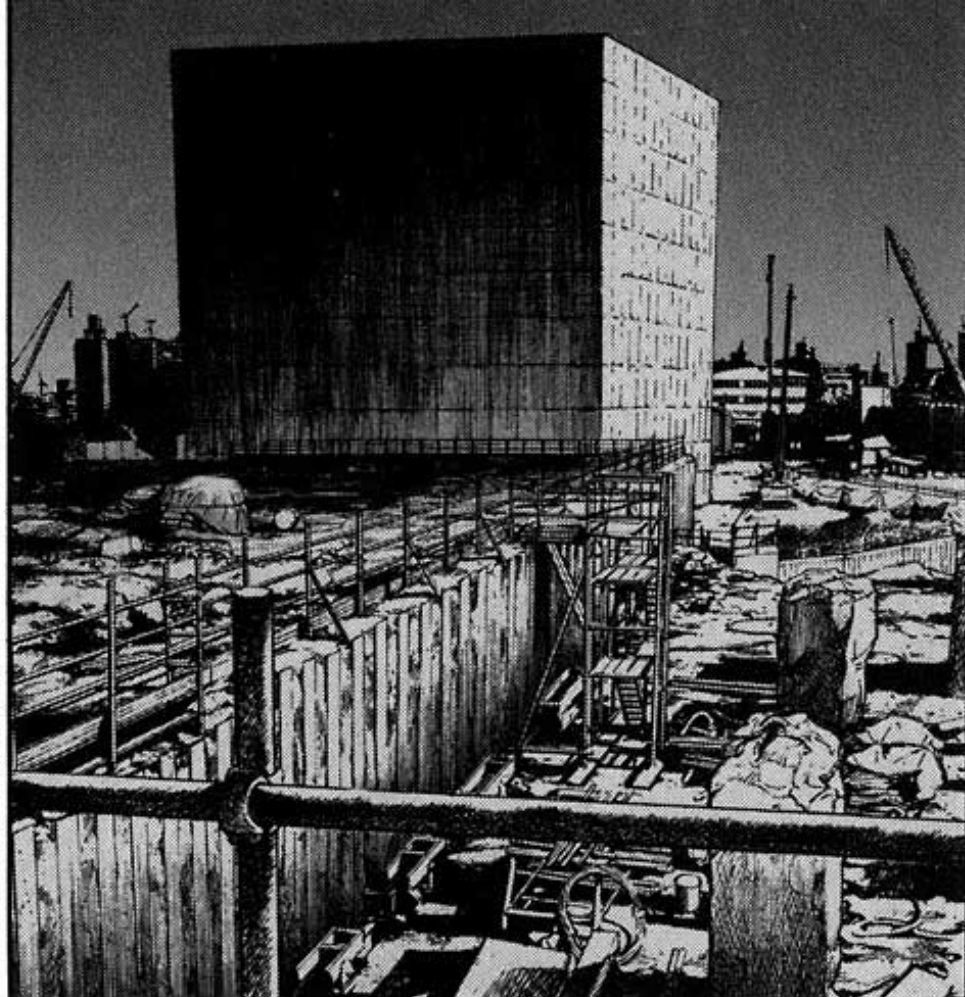


NOS SENTIMOS
COMO SE
ESTIVÉSSEMOS
ACABANDO DE
COMEÇAR UMA
NOVA MANHÃ!









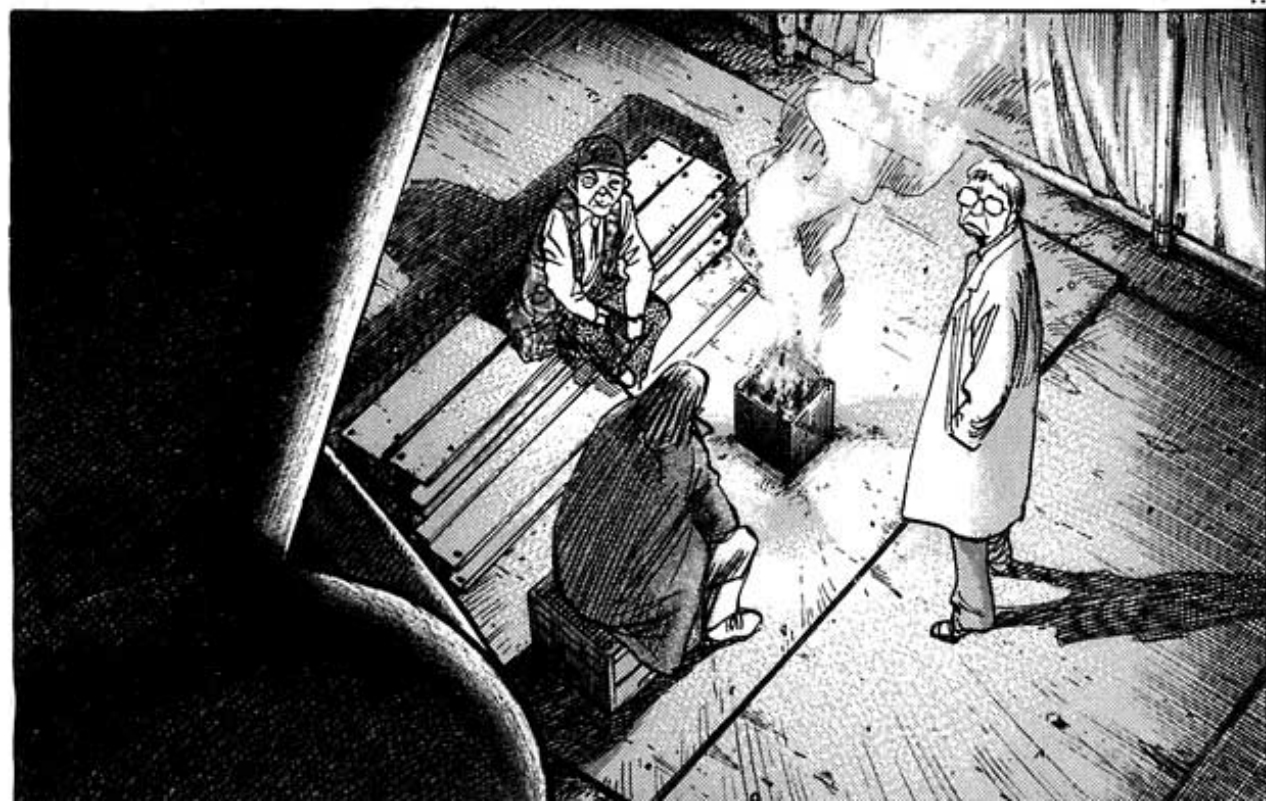


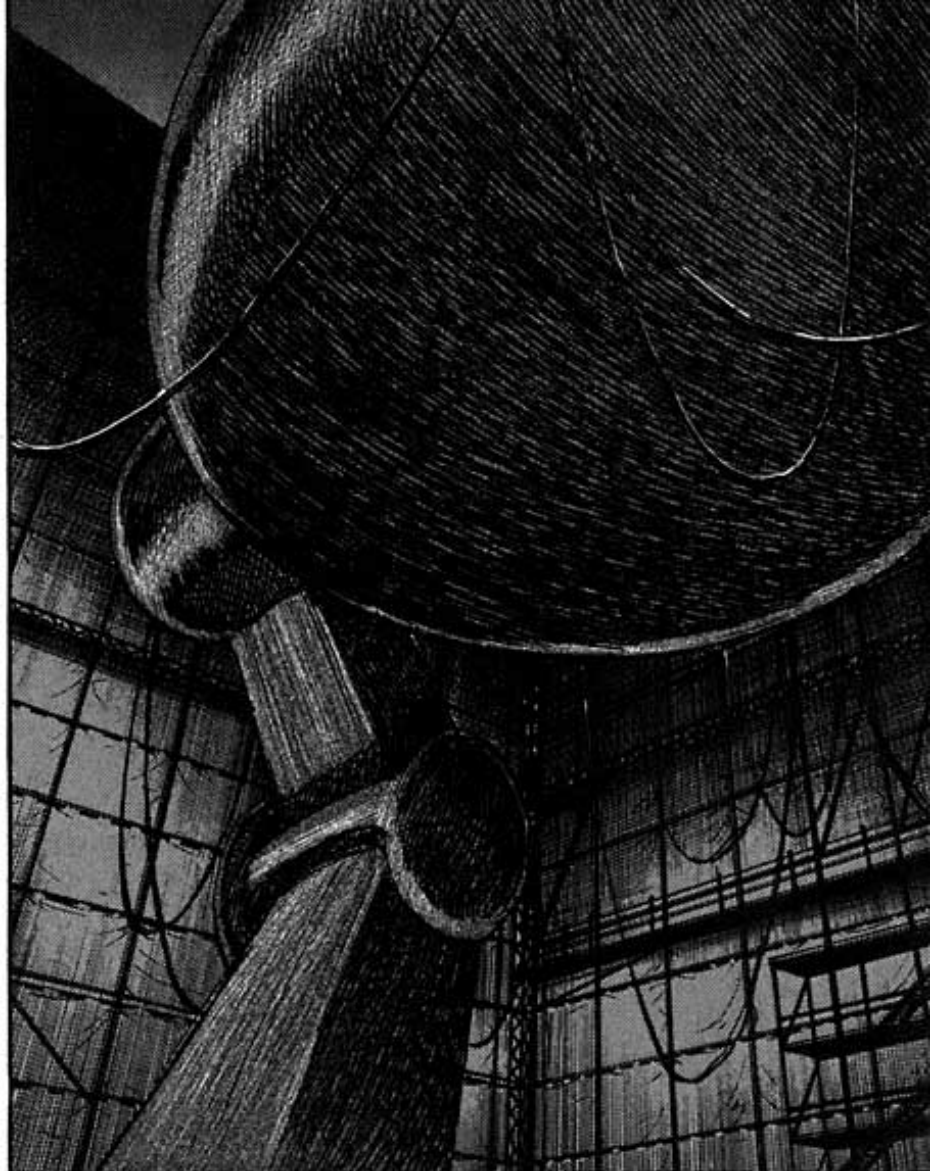








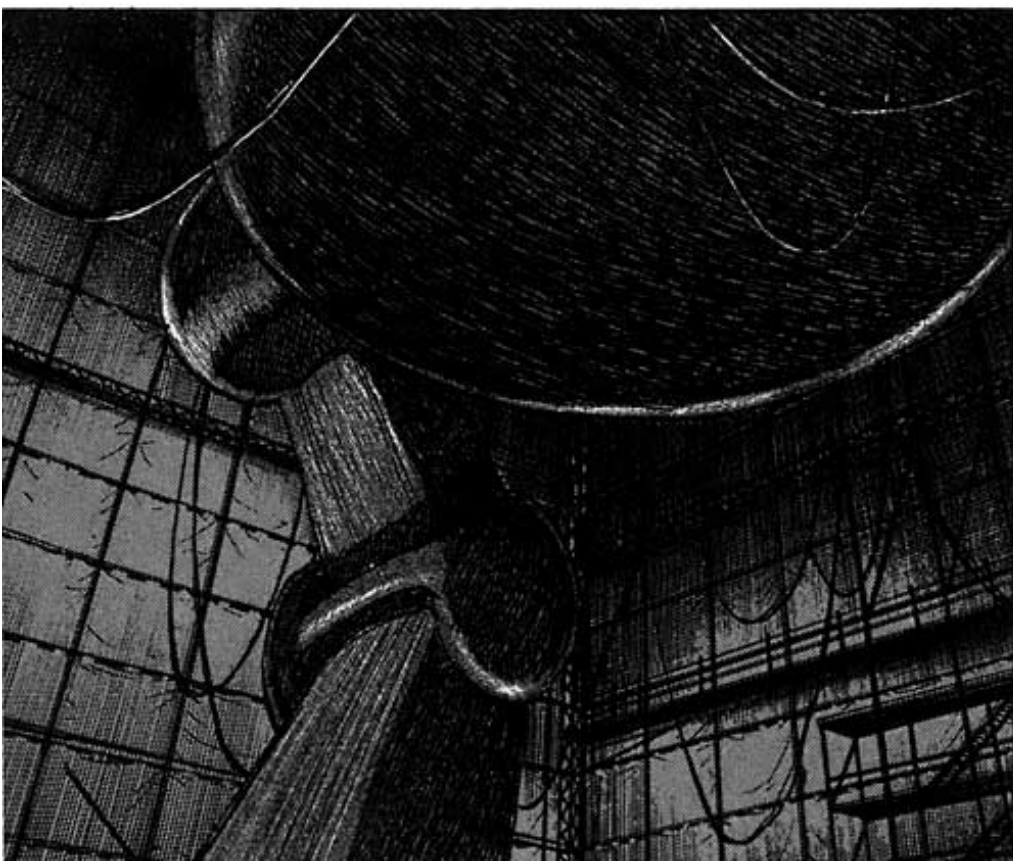




12



*UMA FRASE DA MÚSICA TEMA DO ANIME TETSUJIN 28 DIZ "NÃO CEDA AO INIMIGO O IMPORTANTE CONTROLE!" (KATAKI NI WATASHI NA DAIJINA RIMOKON)





"CHAMAM-ME DE..."



"... SUPER-HOMEM DO ESPAÇO."



DISSE O QUÊ?

DISSE ALGO QUE SOUBE ATRAVÉS DA SENHORA...



NÃO SEI EXPLICAR...

BOM...



COMO ERA ESTE HOMEM?

14



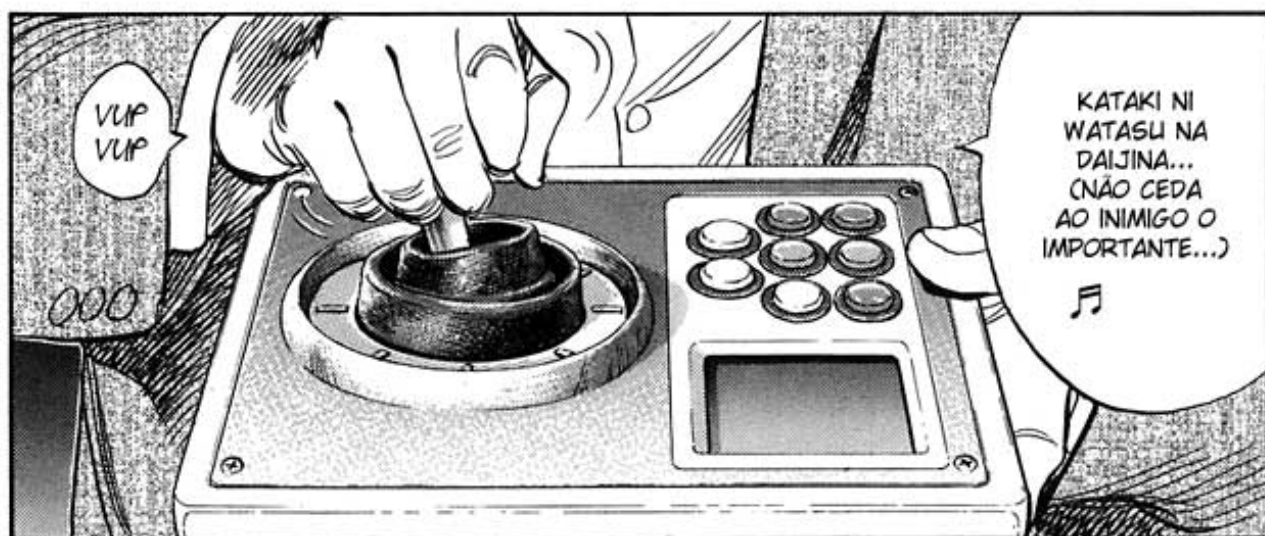
BOM... É BEM FÁCIL, SABE? É SÓ MEXER NA ALAVANCA...

HM... ISSO? O QUE FAÇO COM ISSO?



ELE PARECIA UMA PESSOA BEM COMUM...

ELE...

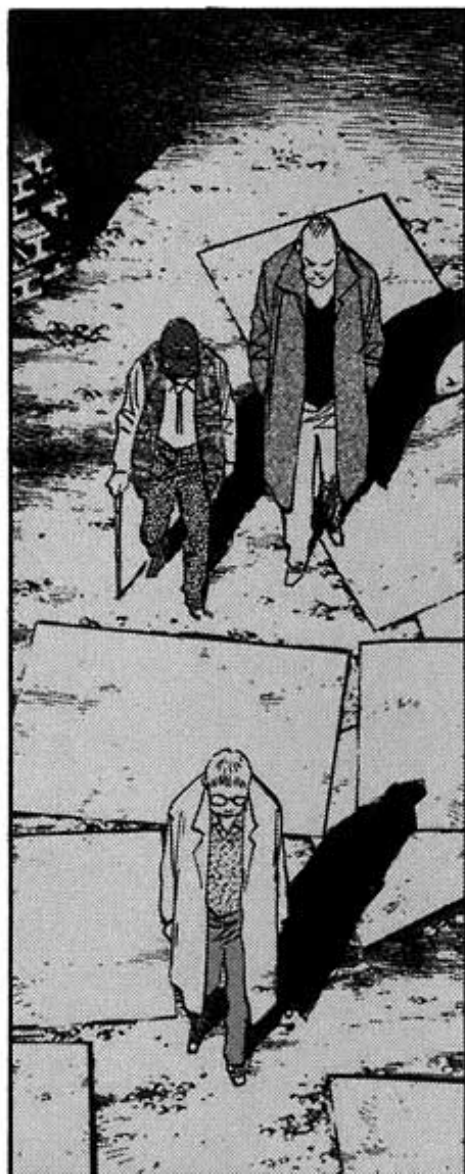


JASRAC 出0614219-601



15







17





18



A MAIS DESTRUTIVA DAS ARMAS...
ARALTO DO INÍCIO DO MAIOR DOS PESADELOS!





Si~LÉNSCE!

ZUUN

ewoooo

最終戦争勃発!!

[Capítulo 244] O DETETIVE LENDÁRIO RENASCE

20世紀少年

Twentieth Century Boys

最新単行本第21集絶賛発売中!!

浦沢直樹

祝 [PLUTO]

原作・手塚治虫 / プロデュース・長崎尚志 / 監修・手塚眞 / 協力・手塚プロダクション
平成17年度文化庁メディア芸術祭
マンガ部門 優秀賞受賞!!







5





VAMOS
APOSTAR
NELAS...



NO SONHO,
ESSA COISA
ESTAVA DO
NOSSO LADO!

ISSO...
NÃO
É COMO
NO MELI
SONHO...



SÓ O QUE
VEJO SÃO
MESMO
MINHAS VÁS
ESPERANÇAS!

NÃO NÃO
CONSIGO
PREVER
FUTURO
NENHUM...



VAMOS APOSTAR
TUDO NESSAS
ESPERANÇAS!



O
QUÊ?



NÃO,
OTCHO!



PARE,
OTCHO!







QUE LINDO...



AH...

PROFESSOR!



QUE LINDO...
MOVE-SE
DE FORMA
BÍPEDE...



ELE JÁ SE
ADIANTOU.

E... E
NOSSOS
PLANOS,
QUE
COMEÇARIAM
DAQUI
A UM DIA...?



MEXAM-SE,
TODOS.

HÃ?!?



PROFESSOR
SHIKI-SHIMA!



A HORA
É AGORA!



VUUUU

VUUUU

YAMAZAKI 10



VOLI-ME
EMBORA DAQUI
ENQUANTO
AINDA É TEMPO...



ORA, ORA...
PARECE QUE JÁ
COMEÇOU...

山崎



TUDO O DINHEIRO QUE OBTIVE DO PARTIDO ESTÁ BEM AQUI, NESTA MALA. VAMOS DIVIDI-LO.





NÃO É ISSO
QUE EU
QUERIA OUVIR
DO EX-CHEFE
DA POLÍCIA.



POR QUE
VOLTOU...?

VOCÊ HAVIA
SIDO TRANS-
FERIDO PRA
BARREIRA
DO NORTE...



HÁ QUANTO
TEMPO... EU
O ESTIVE
PROCURANDO,
SENHOR...

SHOUHEI
...



ACHEI
QUE SERIA
UMA EXCELENTE
OPORTUNIDADE
DE TRABALHO
EM SUA
CARREIRA.

SIM...
SEI...



CHAMA
ISSO DE
OPORTU-
NIDADE?

GENTE
INOCENTE
MORTA
POR TENTAR
CRUZAR UMA
FRONTEIRA.



PORQUE
ESTE LUGAR...

...
ESTAVA
PODRE.



13





14





15





16





17

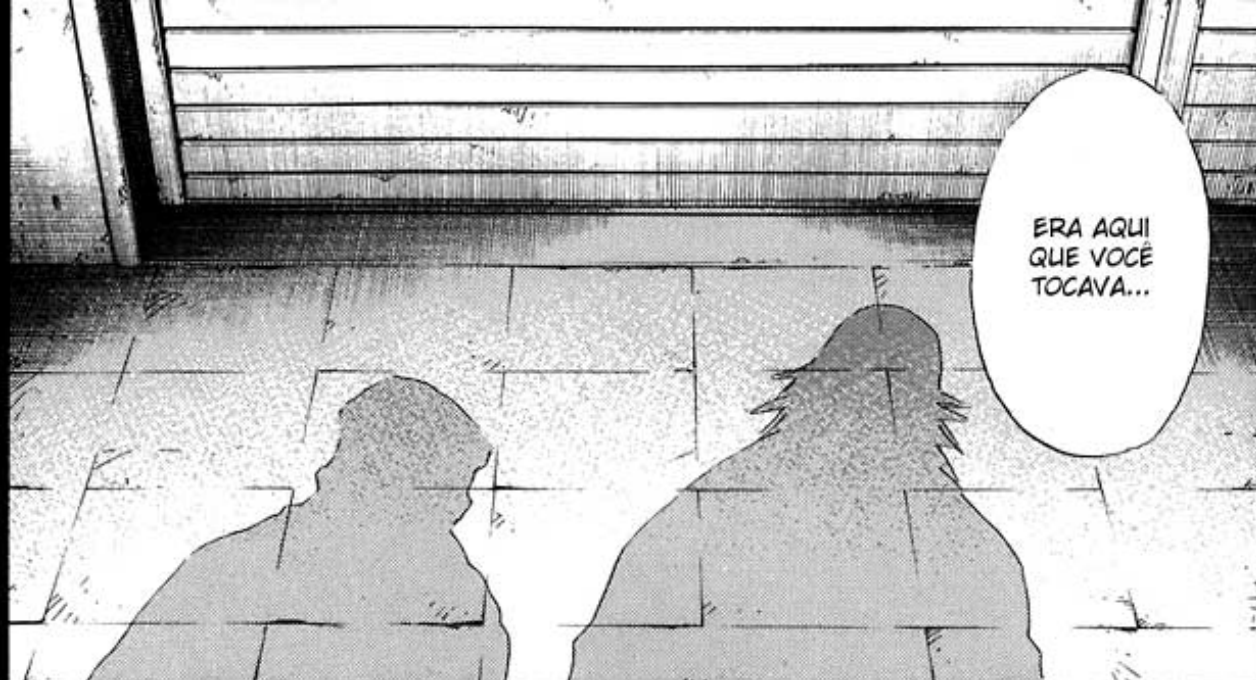






19









AH...
K-KENJI!



R-ROBÔ
GIGANTE
...?!



VUUU

VUUU



ESTOU
VENDO AS
CHAMAS...

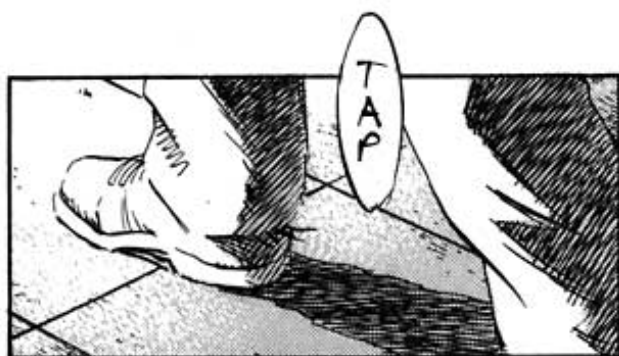


PRO
FESTIVAL
...?

IR...?



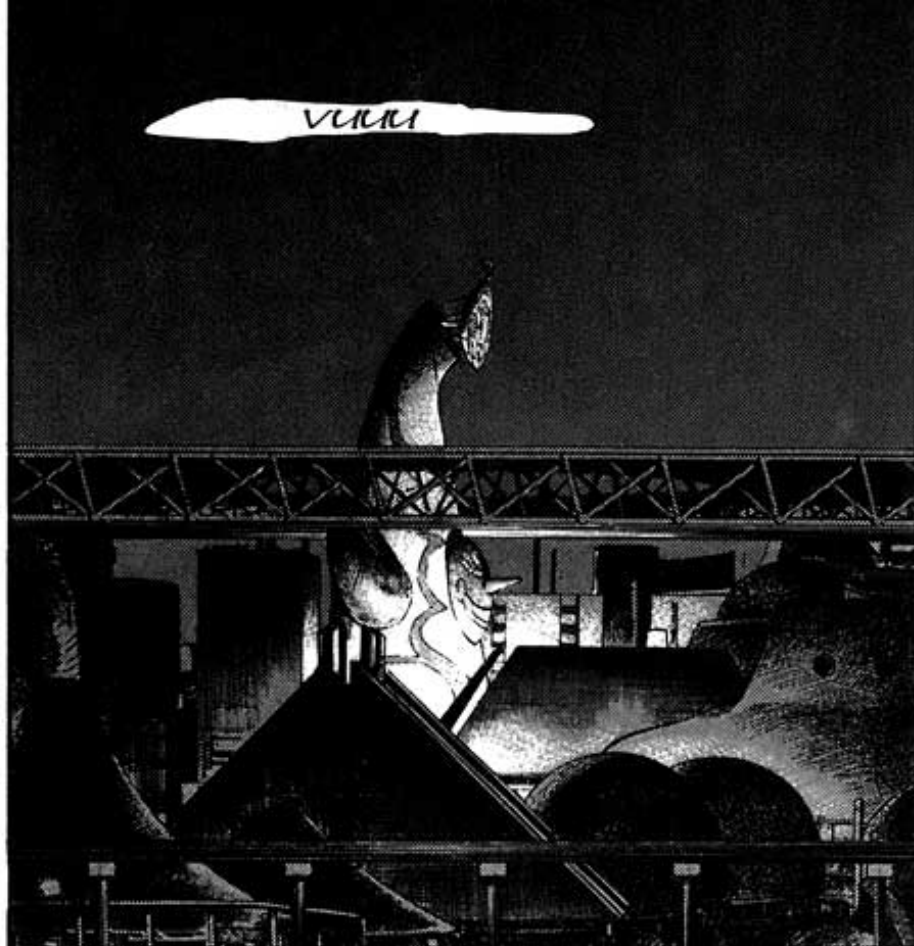
TENHO
QUE IR.





COMEÇOU!

A REVO-
LUÇÃO
COMEÇOU
ANTES DA
HORA...!



VUUUU



CO-
MEÇOU,
GENTE!

SEI LÁ!
MAS TEM
UM ROBOZÃO
GIGANTE
PASSEANDO
POR AÍ!

E O "AMIGO"?!
A FORÇA
DE DEFESA
DA TERRA
JÁ SE
MANIFESTOU
?!

5



AH!

O QUÊ?!
É ASSIM QUE
TRATA UMA
CONVIDADA?



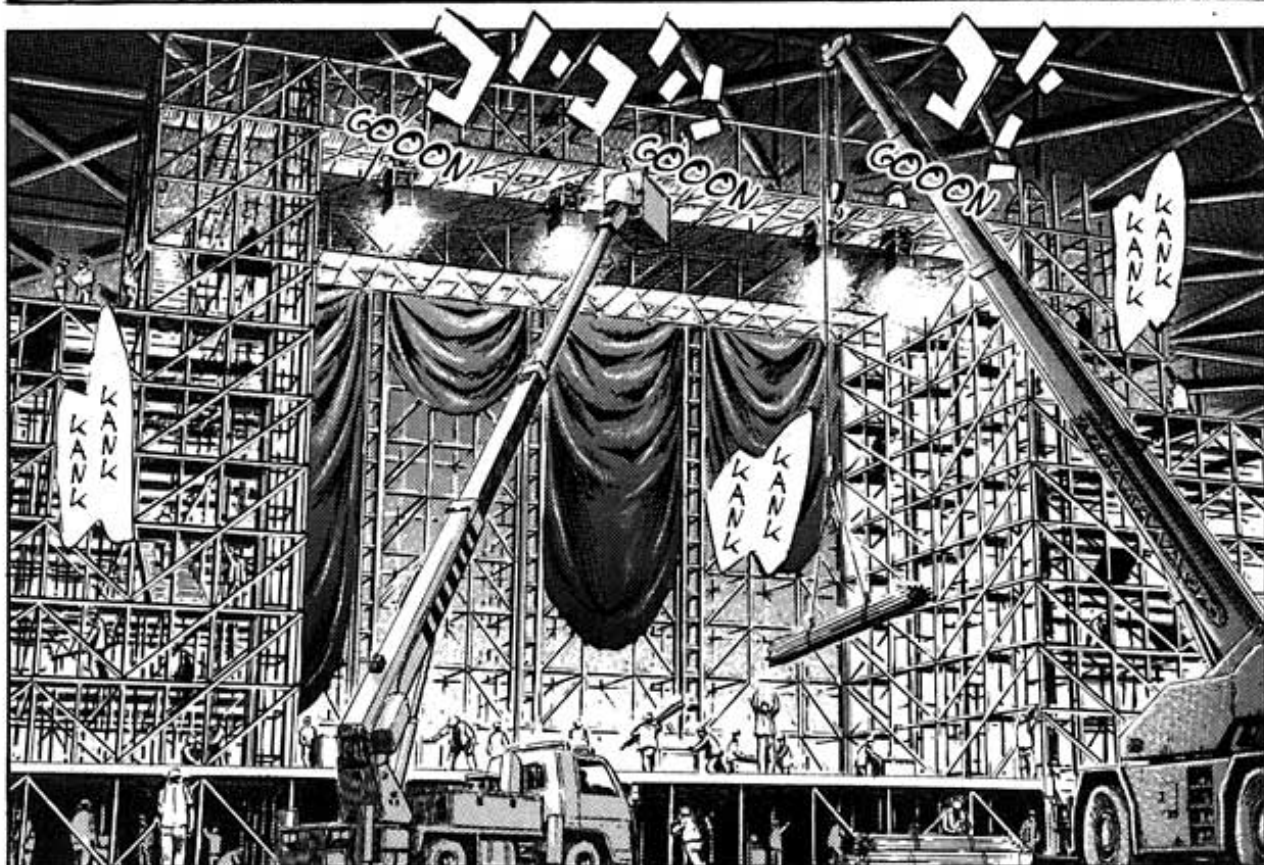
EU VI OS
CARTAZES
E VIM
AJUDAR.

C-CON-
VIDADA
...?!



ANDA
LOGO,
DIACHO!

EI, CADÊ A
KANNA-
ZINHA?



6





ISSO NÃO
VAI DAR CERTO
SE NÃO TIVERMOS
INFRA-ESTRUTURA
DIREITO...
HAVERÁ MILHARES
E MILHARES DE--

AH, QUERIDA,
NÃO
EXAGERA.



OS
BANHEIROS
QUÍMICOS
TAMBÉM NÃO
CHEGARAM
AINDA...

A GENTE
NÃO VAI
CONSEGUIR
AJEITAR A
ILUMINAÇÃO
A TEMPO!



MAS VOCÊS
PRECISAM
TERMINAR A
PARTE BRACAL
DA COISA!

TUDO BEM.
EU VEJO
TUDO ISSO
DE NOVO!



MAS VI
UMA PORÇÃO
TENTANDO FUGIR
DOS INCÊNDIOS
NO MEIO DE
TOKYO...

NÃO VI AINDA
UMA VIVA
ALMA VINDO
PRA CÁ.



TEM UM
ROBOZÃO
PASSEANDO
POR AÍ.

INCÊNDIOS
...?! DONA
MARIAH, O QUE
ACONTECEU?!



ALÉM DISSO,
ESSE CANTOR
MISTERIOSO
AQUI...?

ENTÃO JÁ
COMEÇOU...
NÃO TEMOS
TEMPO!
RÁPIDO,
PESSOAL!





AI, SUA
MEGERA!



O MUNDO
NÃO VAI
ACABAR.

E POR ISSO,
EU QUERO QUE
ME PAGUE O
DINHEIRO QUE
ME DEVE.



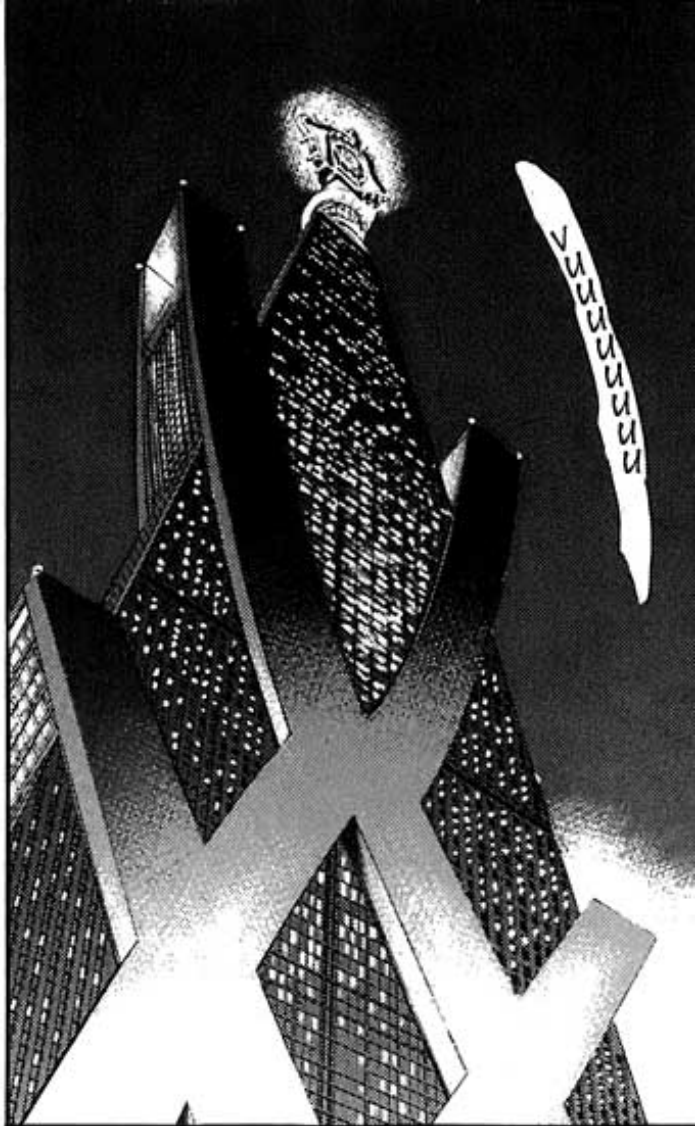
ZUUN

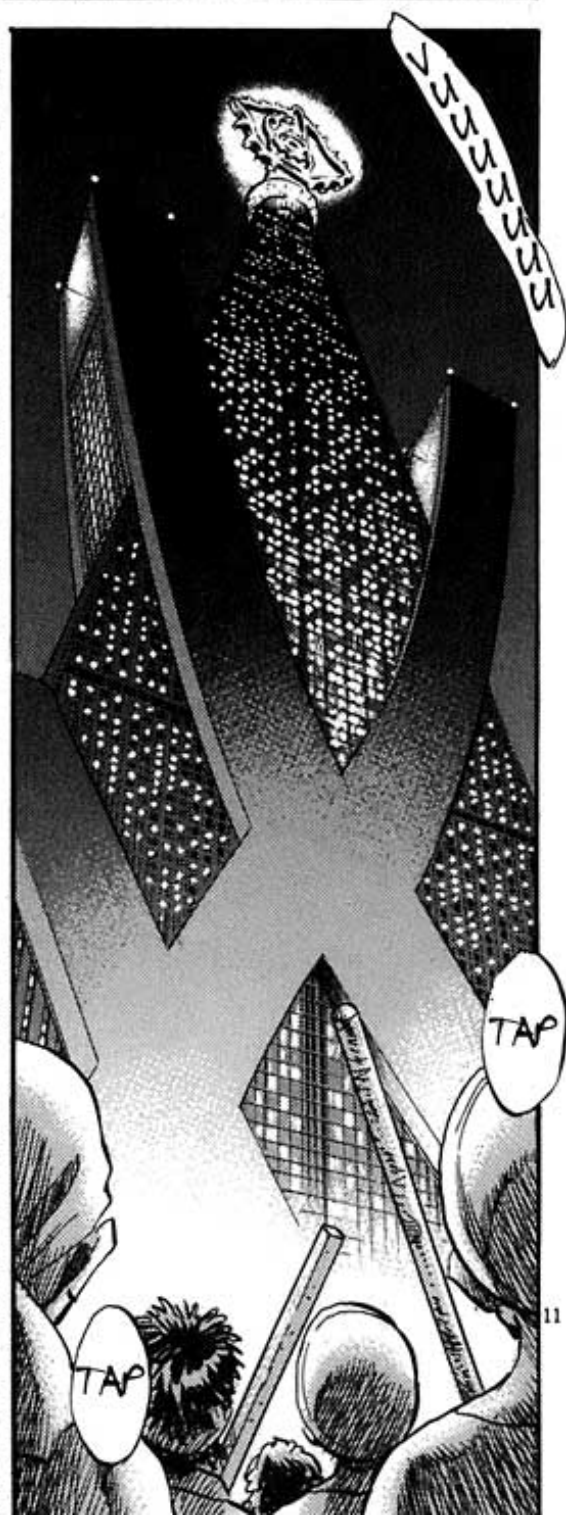
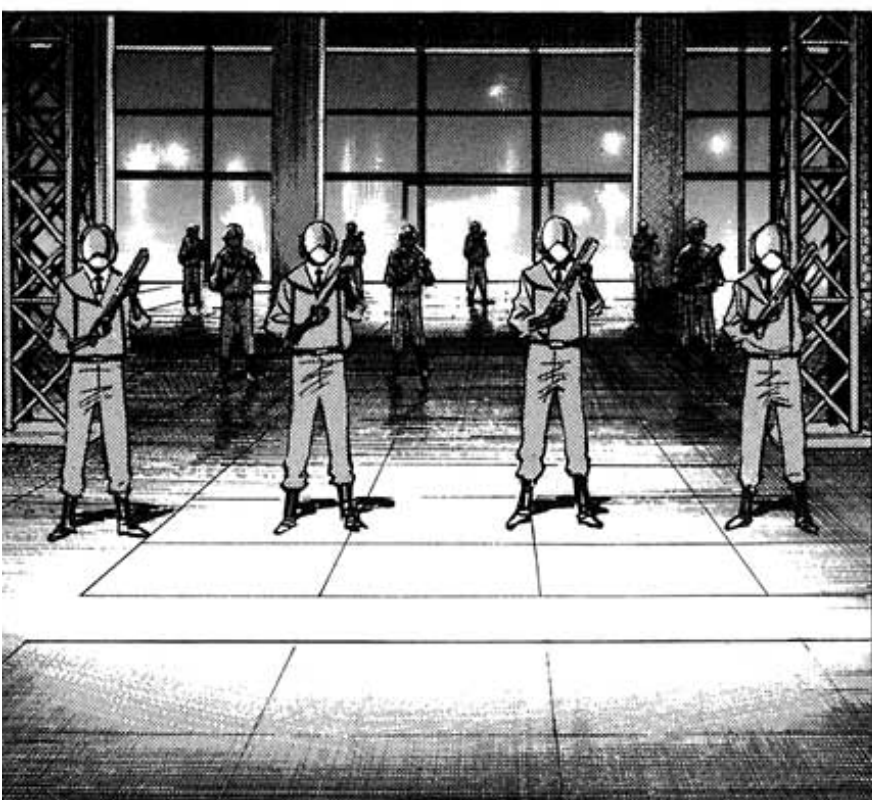
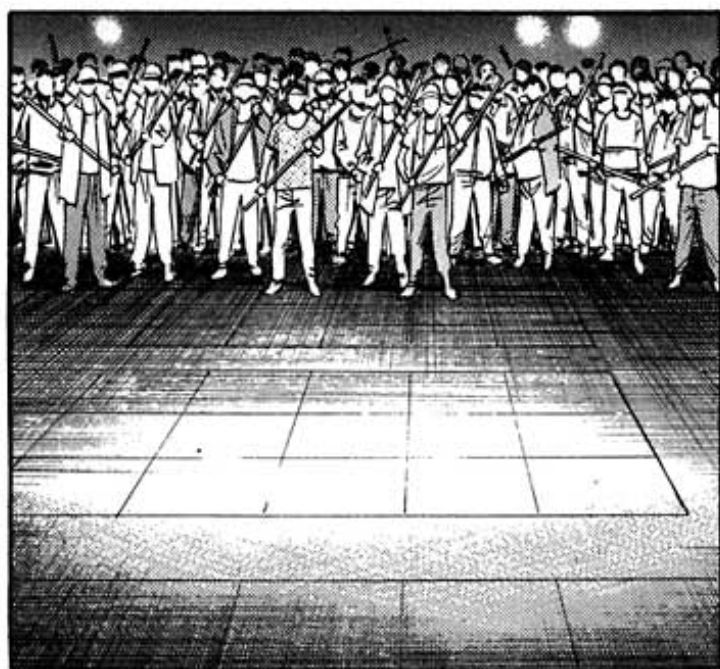


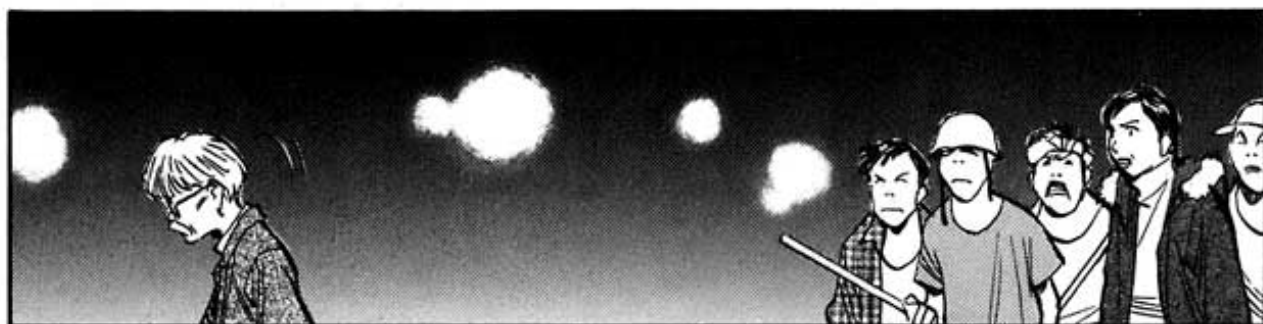
ZUUN

VUUU

VUUU







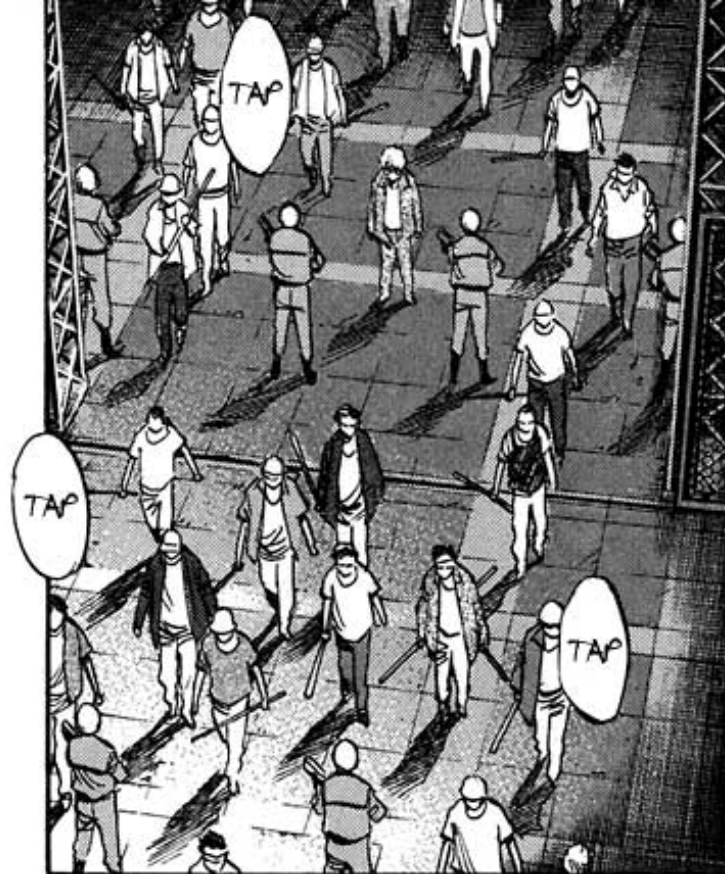
12





13

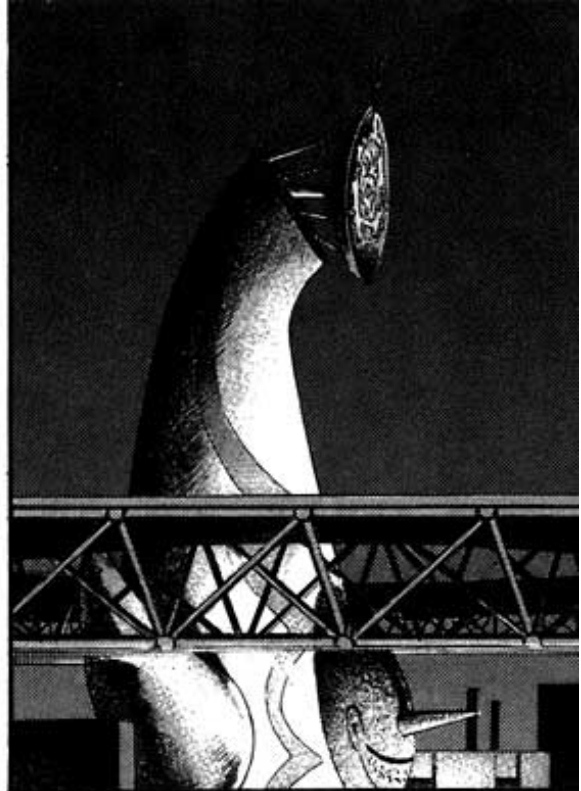


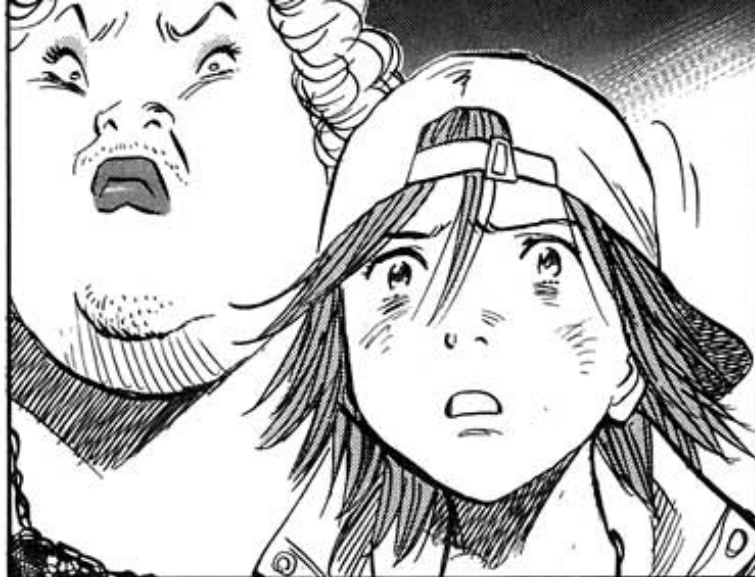




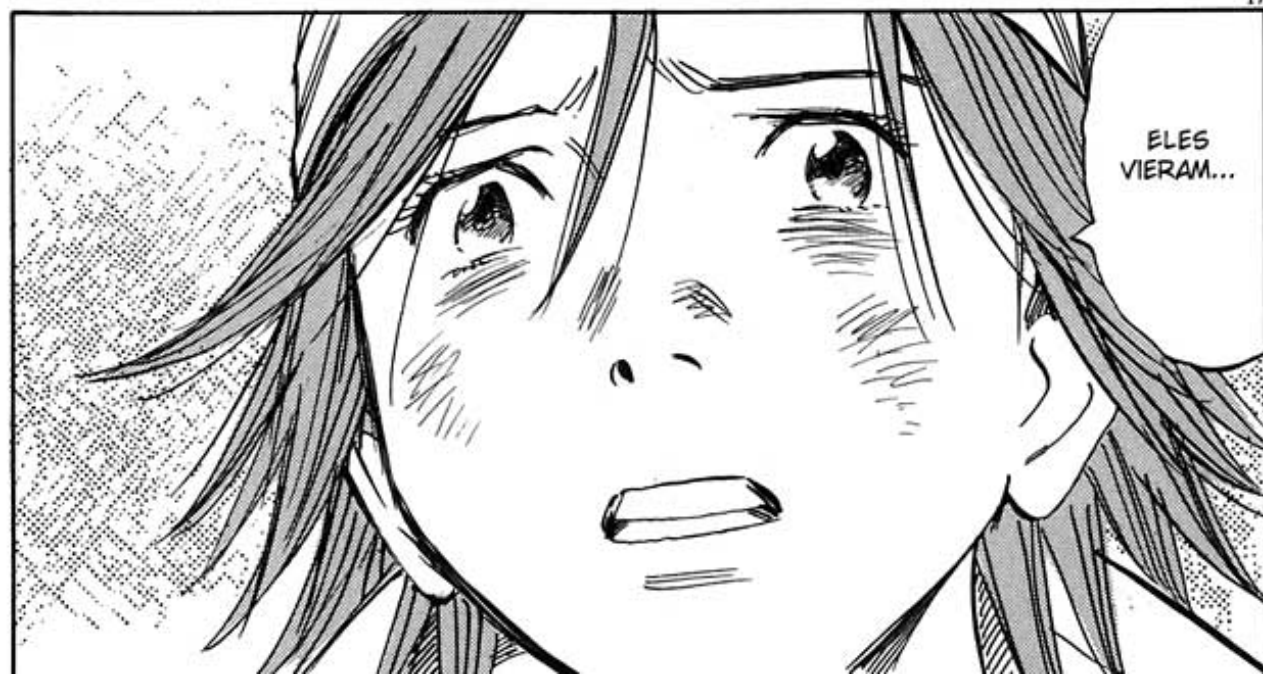
15

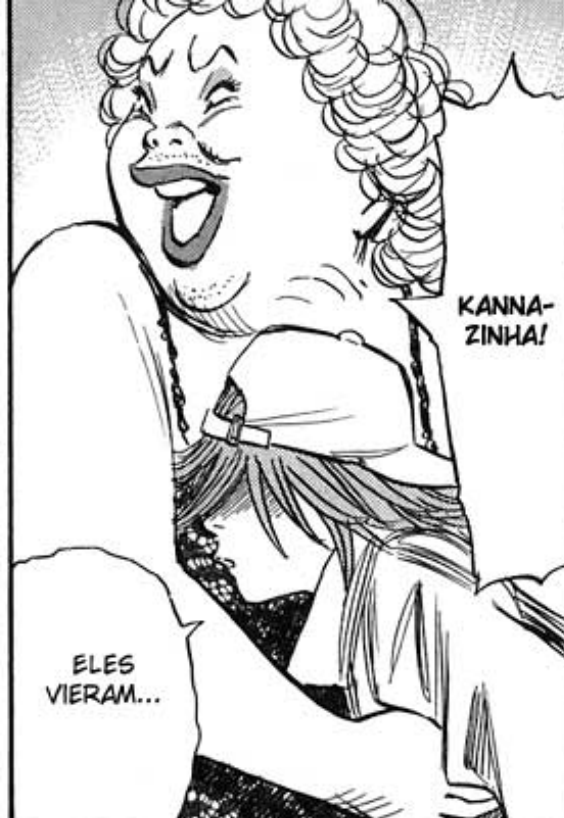




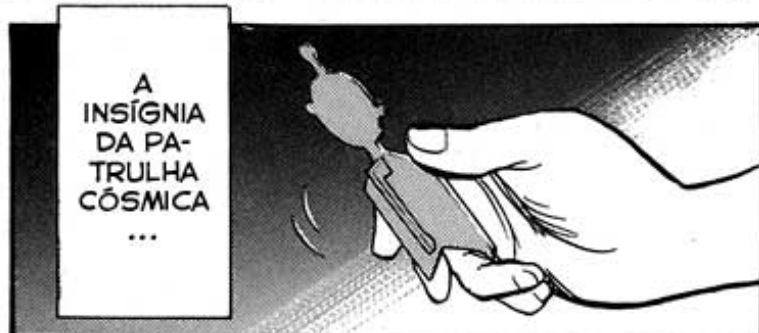


17









2

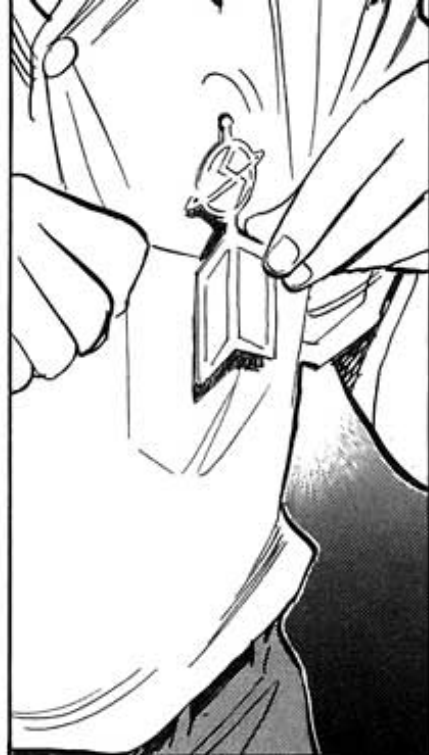
Si~LÊNSCE!

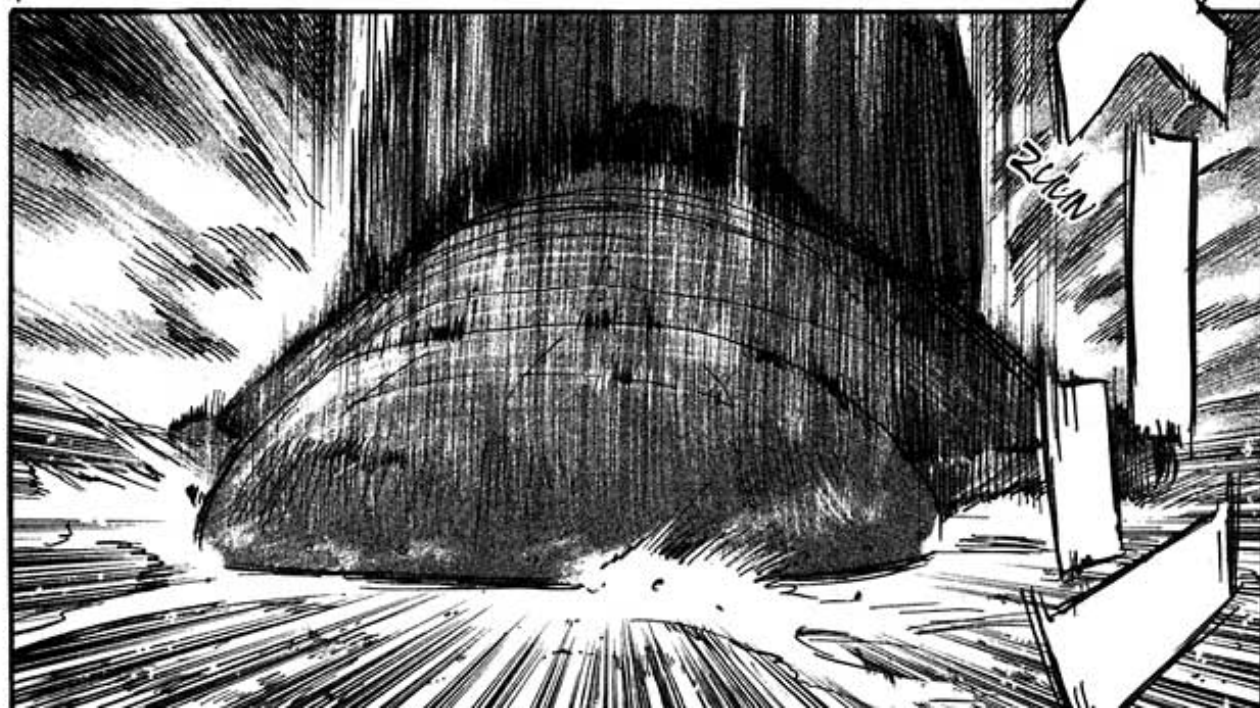


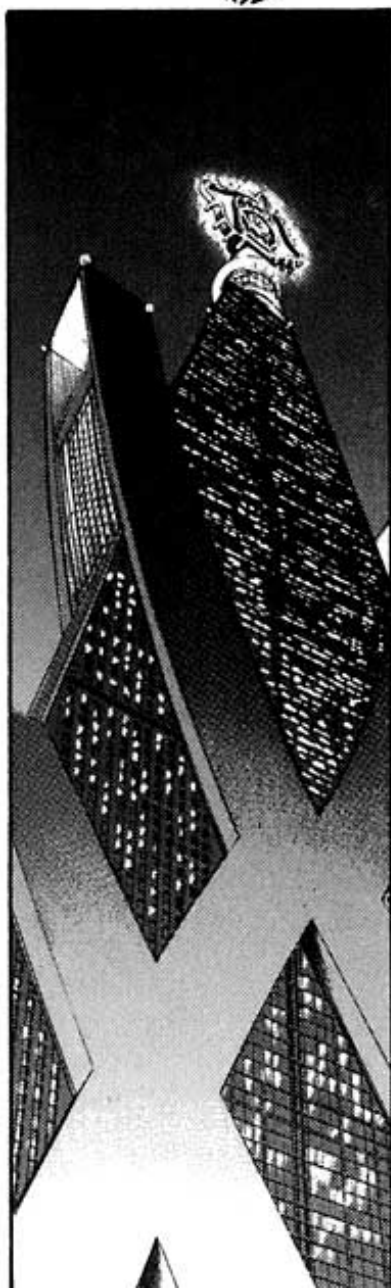
UM SÍMBOLO
DA JUSTIÇA...

Capítulo 246

O DESPERTAR DA JUSTIÇA







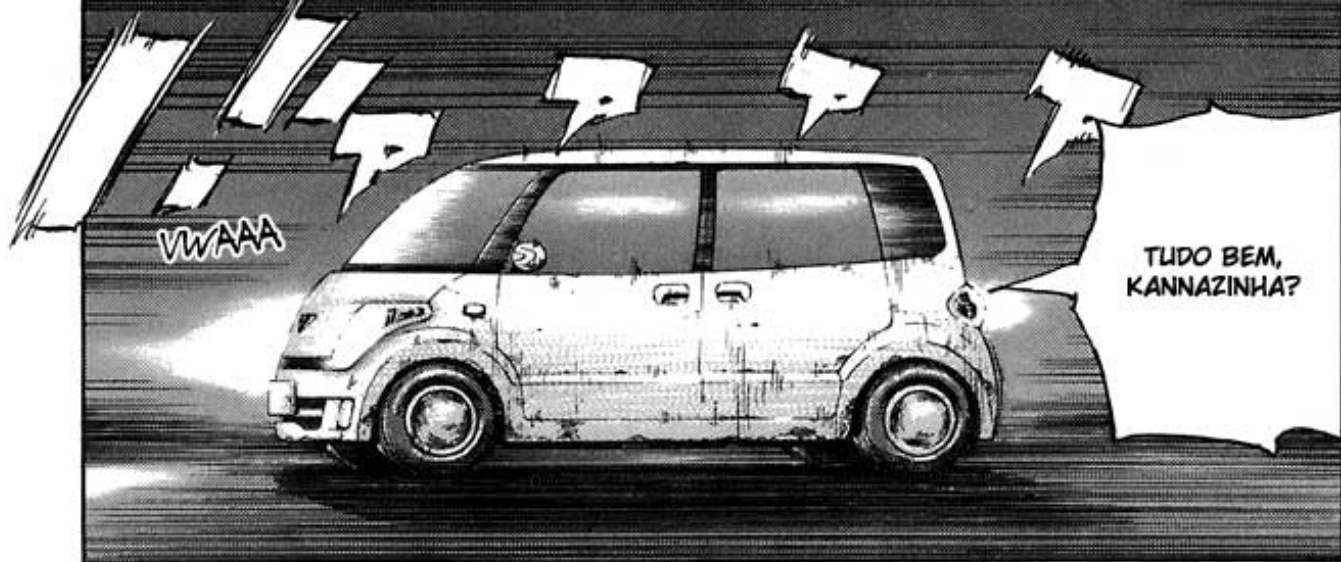






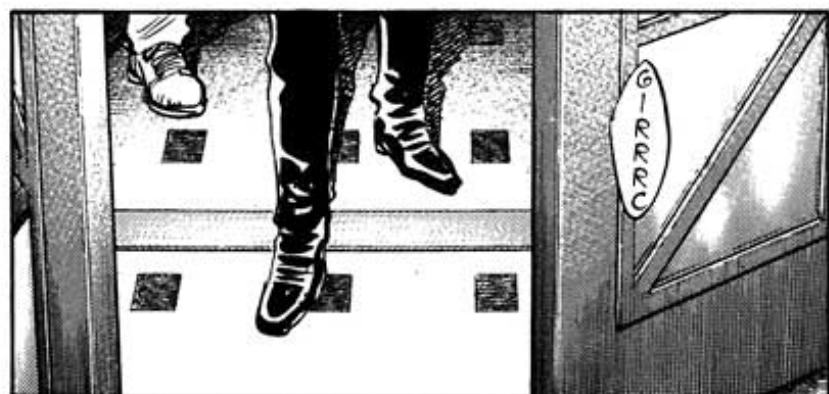




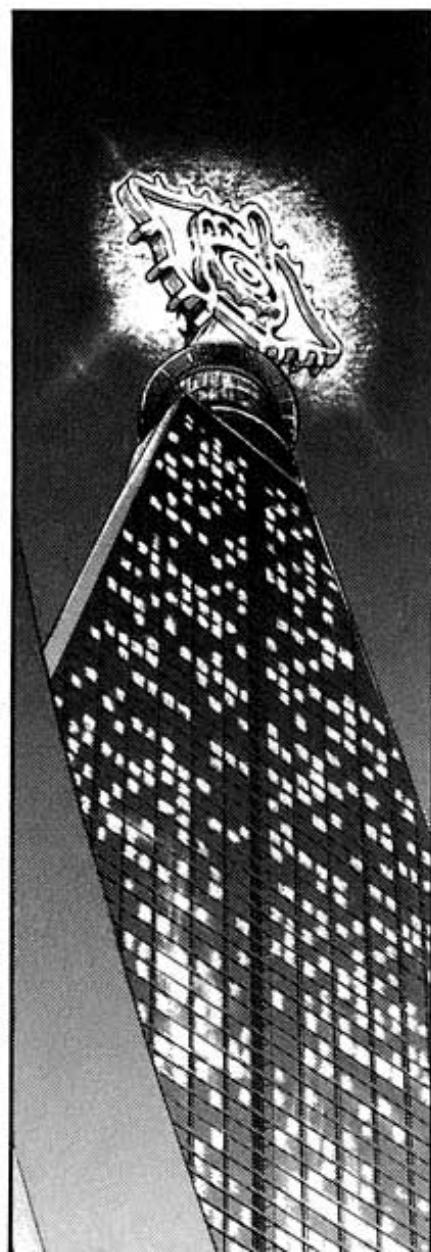


11



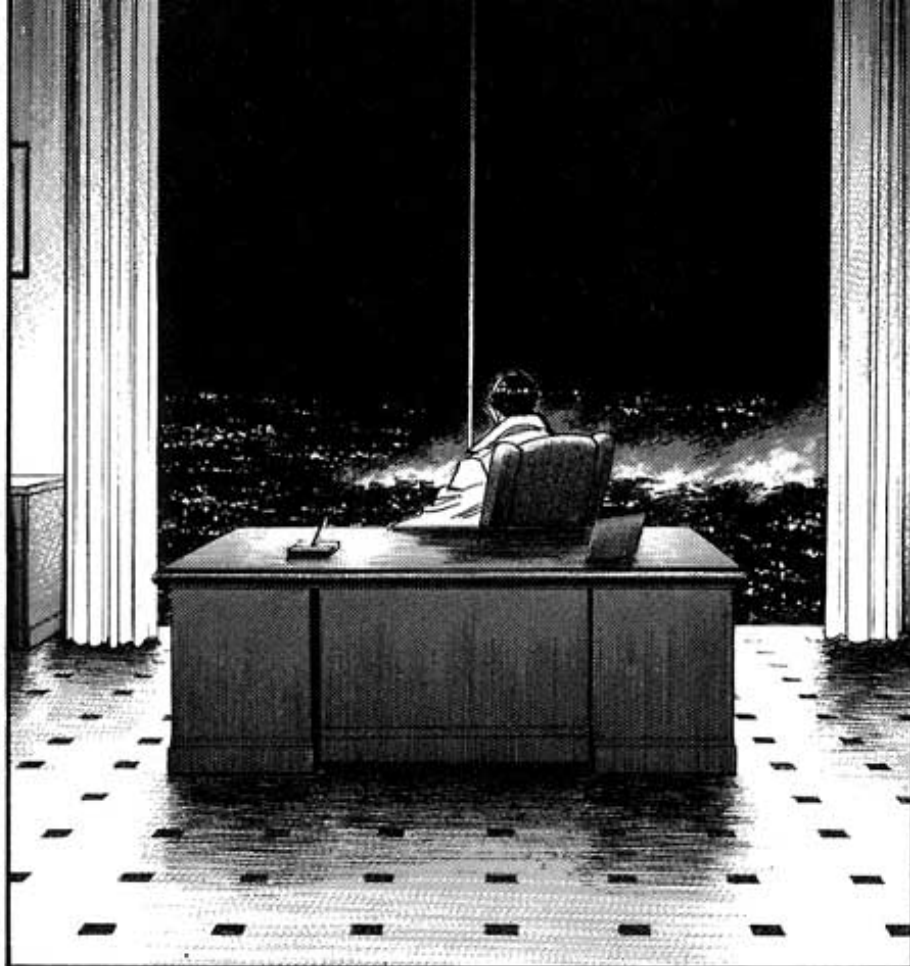


12





É UMA
EXCELENTE
VISTA.



ACABOU.



POR QUE
NÃO SE
APROXIMA
MAIS E VÊ
TAMBÉM?



ESTÁ VENDO?
OS DISCOS
VOADORES
AINDA NEM
PARTIRAM.



CLARO
QUE NÃO.
É APENAS O
COMEÇO.







15





16



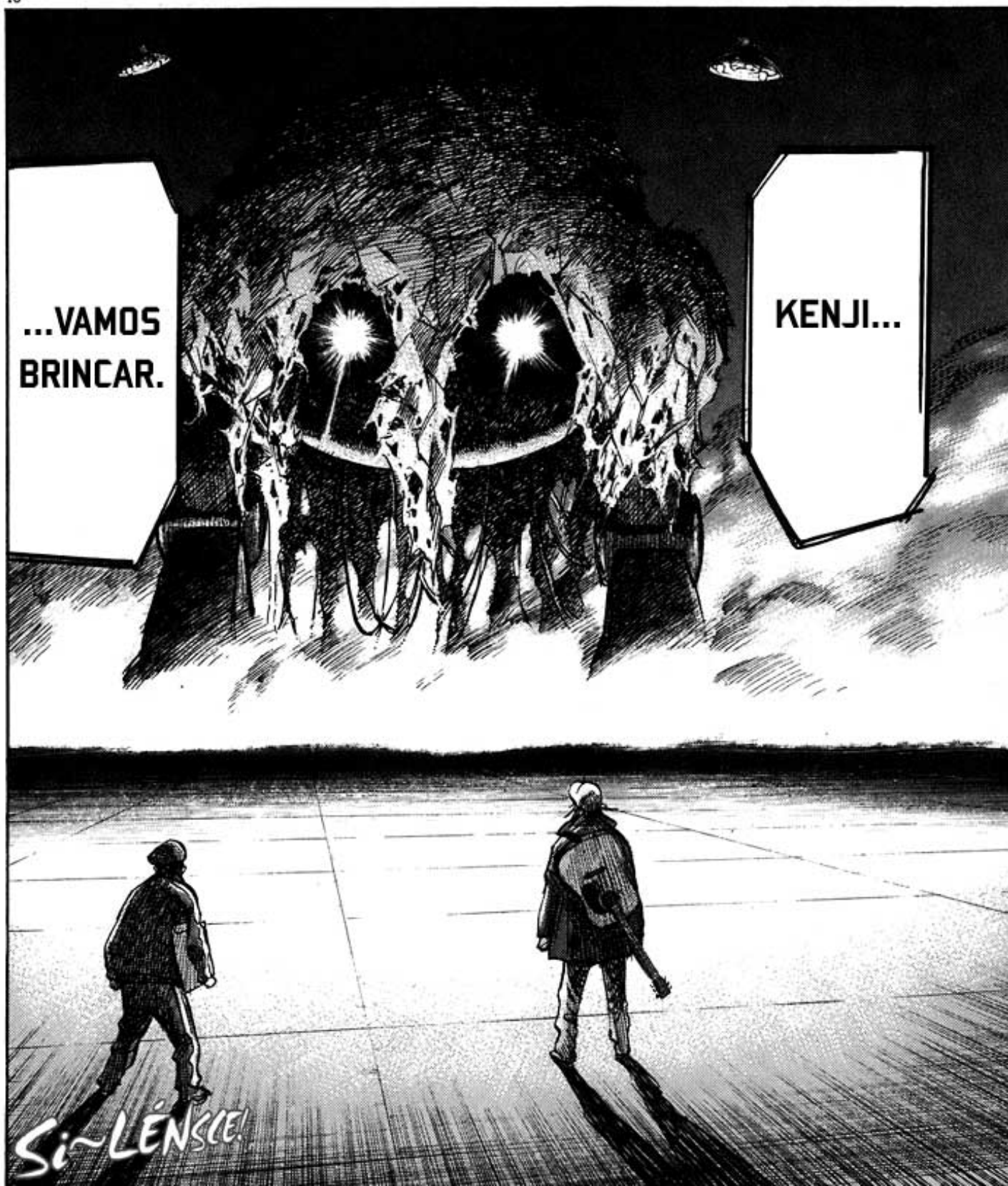


17





18



...VAMOS
BRINCAR.

KENJI...

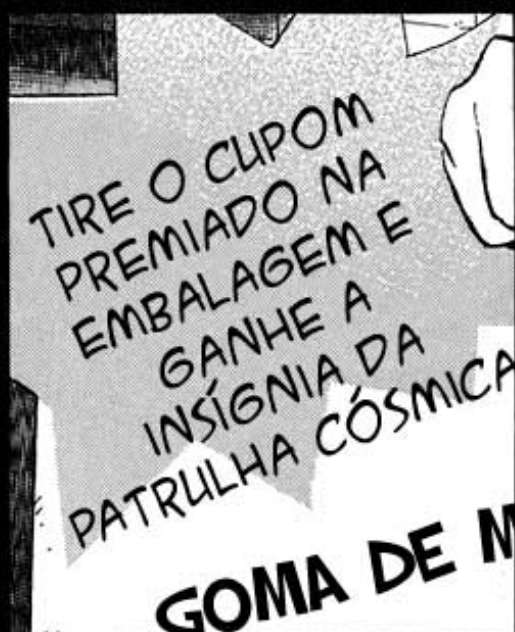
Si~LÊNSIE!



DÁ
LICENÇA...



COM
LICENÇA...



TIRE O CUPOM
PREMIADO NA
EMBALAGEM E
GANHE A
INSÍGNIA DA
PATRULHA CÔSMICA

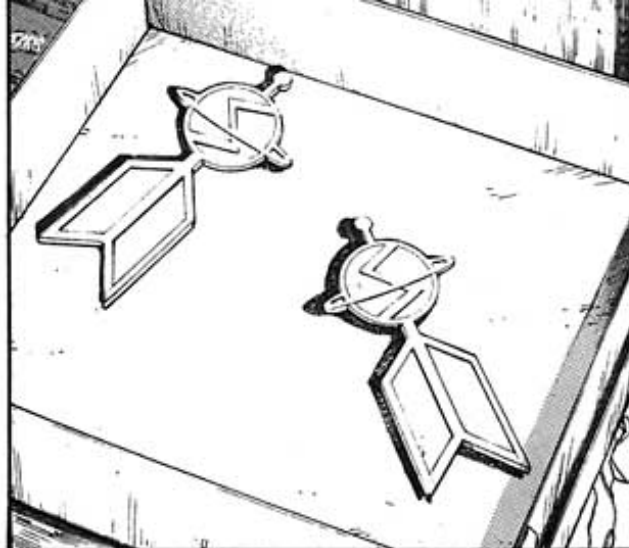
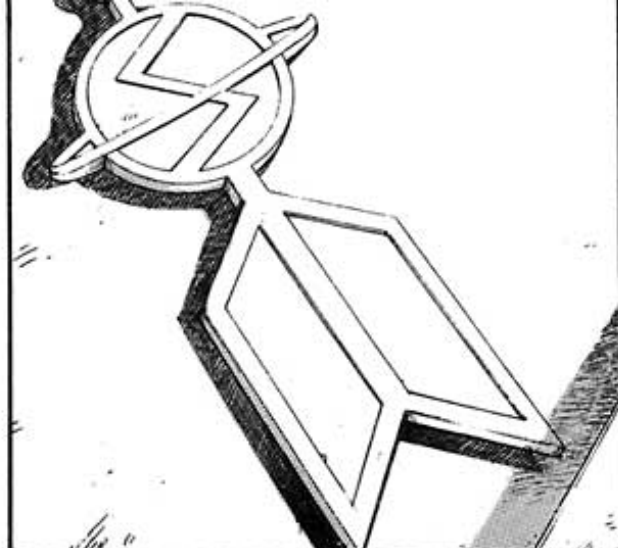
GOMA DE M



TIRE O CUPOM
PREMIADO NA
EMBALAGEM E
GANHE A
INSÍGNIA DA
PATRULHA CÔSMICA!

GOMA DE MASCAR
ULTIMOMAN!





Capítulo 247

**AQUELE
QUE OSTENTA
A JUSTIÇA**



3





**KENJI...
VAMOS
BRINCAR.**



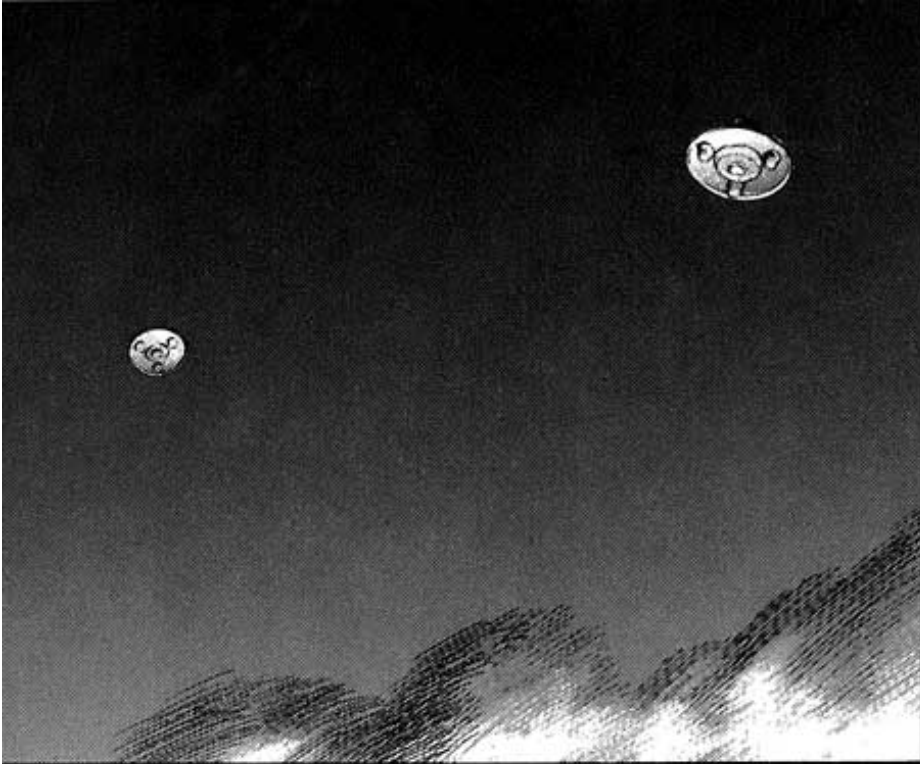
**K-KENJI
...?!**



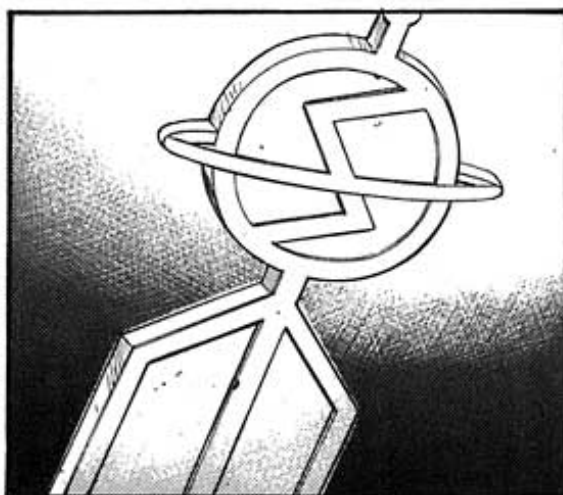
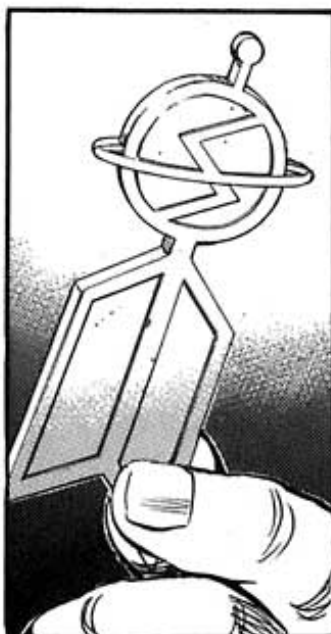
UNGH!

**PEGUEM AS
VACINAS!
SALVEM
QUANTAS
PESSOAS
PUDEREM!**











PENSÃO TOKIWA





E O QUE QUE VOCÊS TÃO FAZENDO AQUI, NO MEIO DESSA SITUAÇÃO TODA?!

AH... É QUE FAZIA TANTO TEMPO QUE ELA NÃO APARECIA QUE FIQUEI PREOCCUPADO...!



CA-LA-DO! ELA TÁ DORMINDO, NÃO VAI ACORDAR A MENINA.



MANGÁ?! NUMA HORA DESSAS...?!

SE UJIKI ESTIVESSE AQUI, ELE NOS DARIA IDÉIAS PRO FIM DA HISTÓRIA...



ESTÁVAMOS DESENHANDO UM MANGÁ.

AH, BOM...



LIMA DRAMÁTICA HISTÓRIA SOBRE UM HOMEM QUE SALVA O MUNDO...

JÁ ESTÁ QUASE PRONTO.



VAI TER QUE PEDIR À SENHORIA...

ACHO QUE A LAVANDERIA VAI ESTAR FECHADA AGORA...



TÁ, TÁ... CADÊ A MÁQUINA DE LAVAR?

VOCÊ NÃO COMPREENDE! É EM ÉPOCAS ASSIM QUE MAIS PRECISAMOS DOS MANGÁS!



10





11





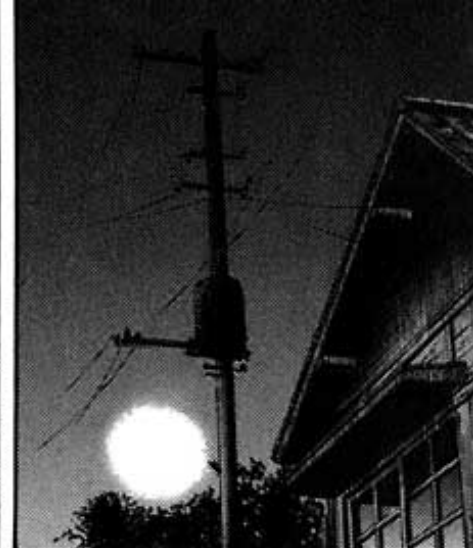
12 *MARIO COMÉRCIOS*





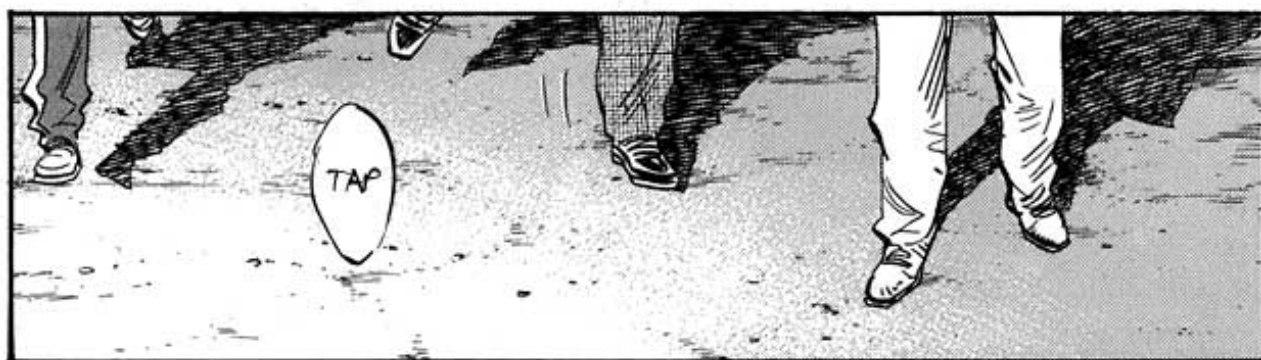
13





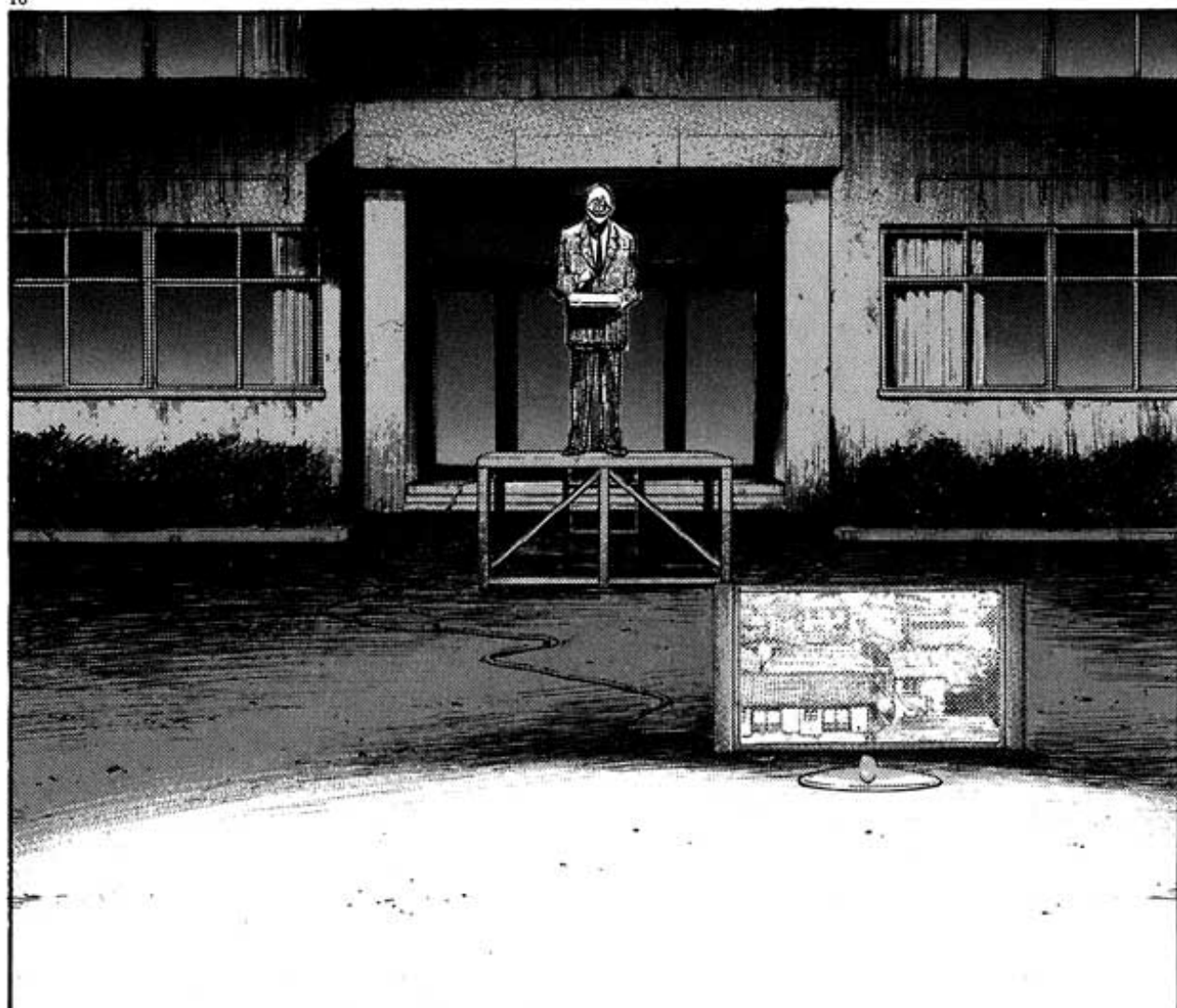
14

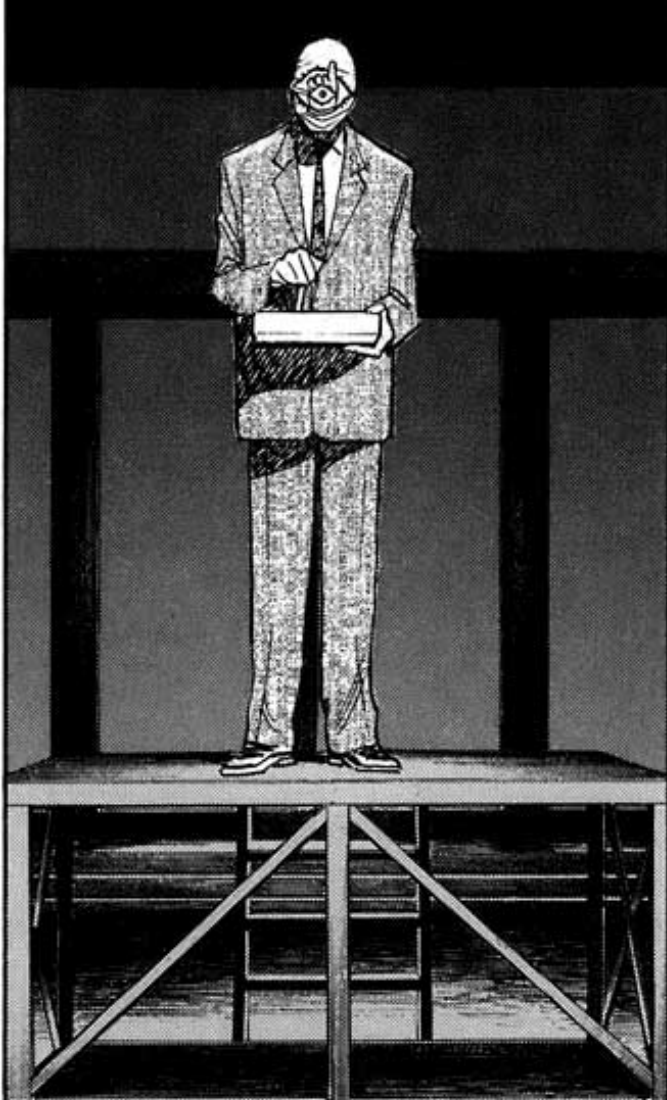




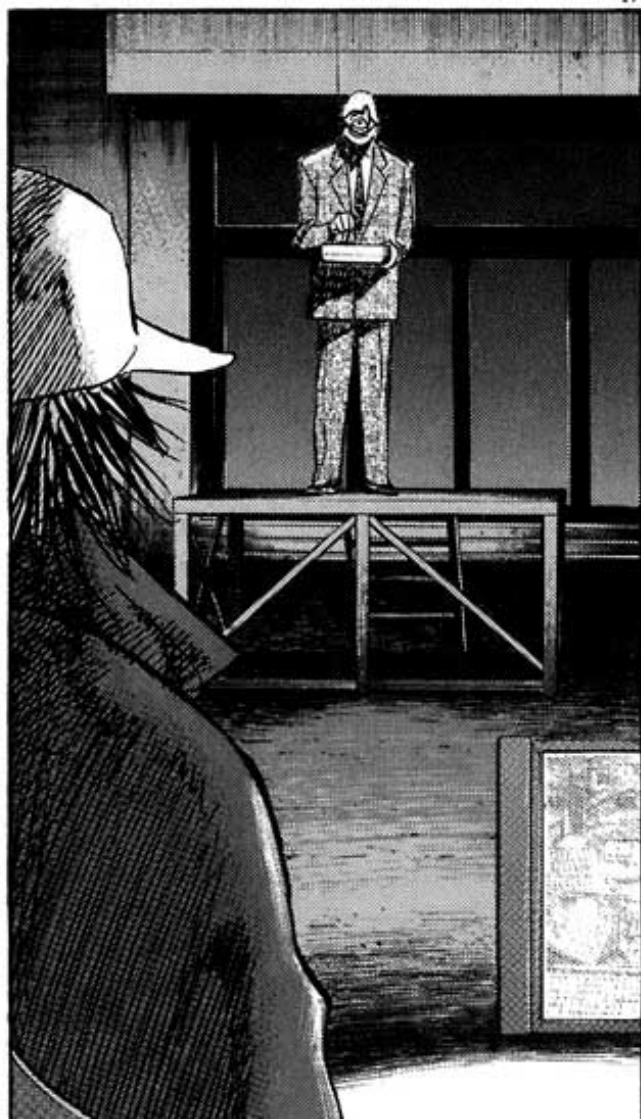


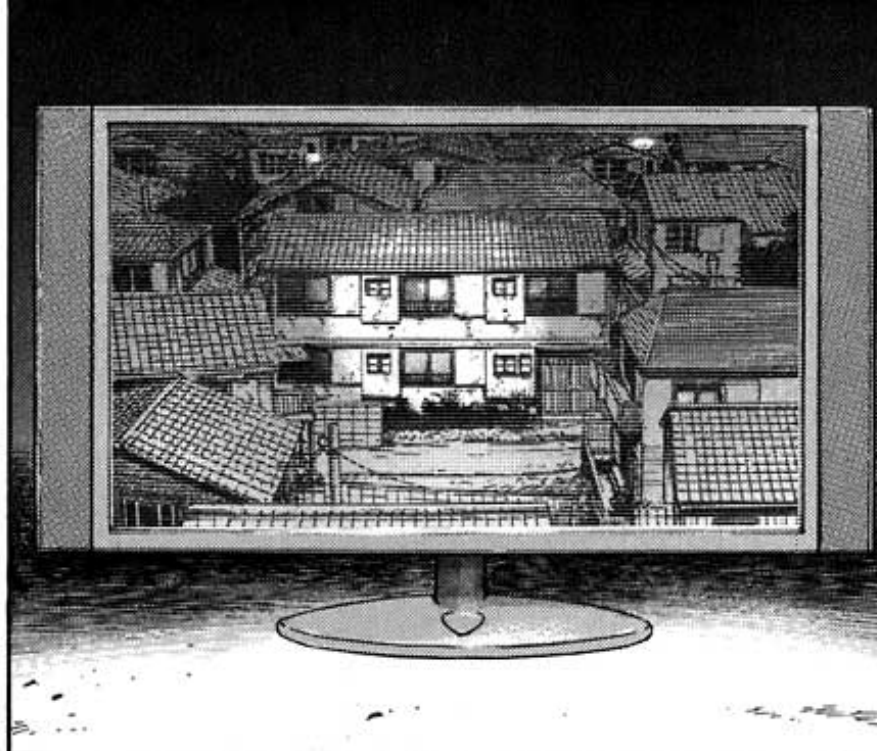
16





17

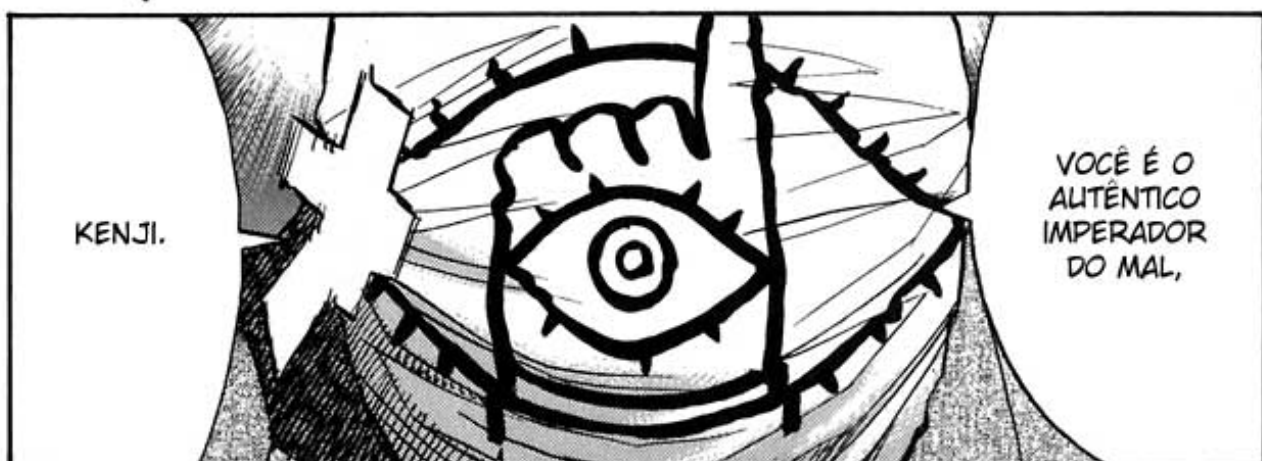
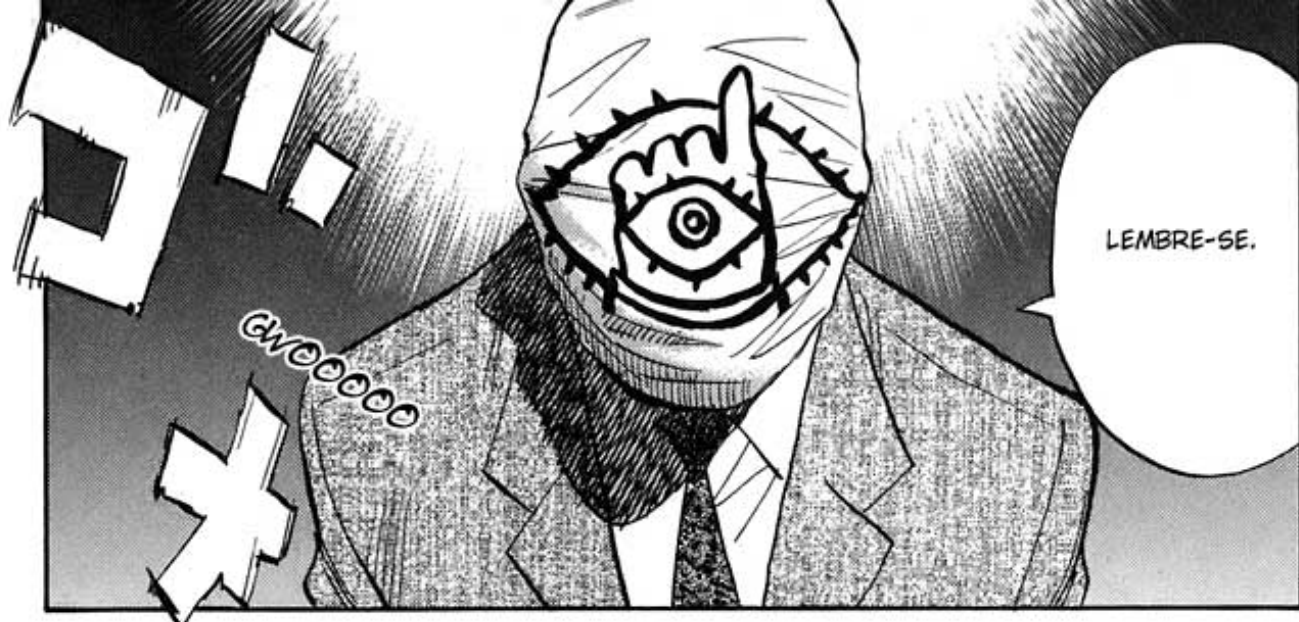






19



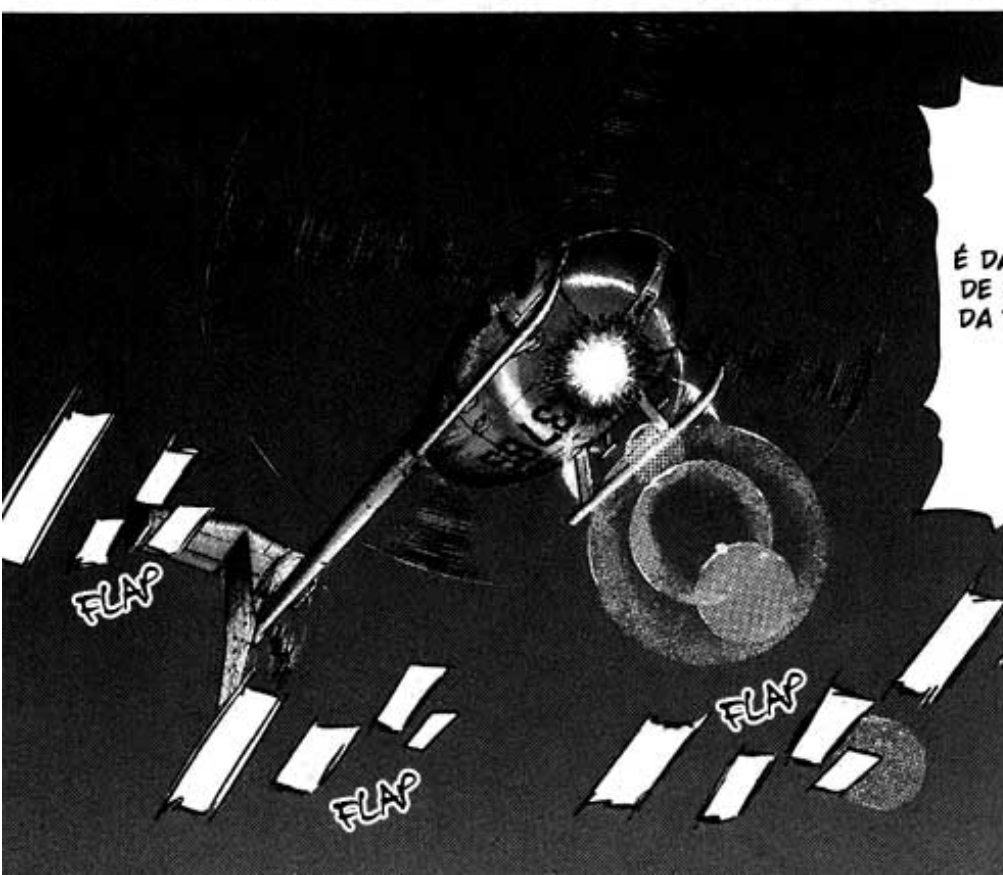
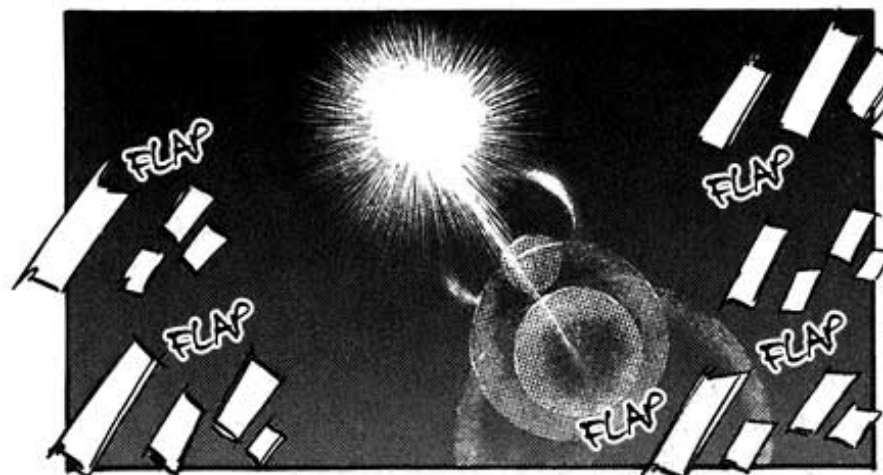


20







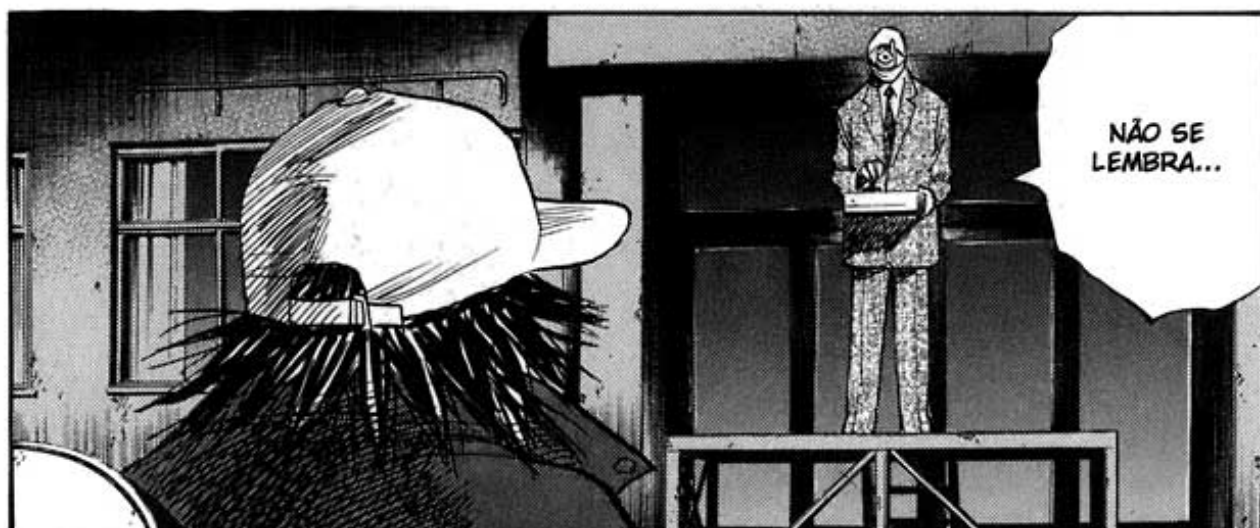






VOCÊ NÃO
SE LEMBRA
DE NADA!

KENJI.

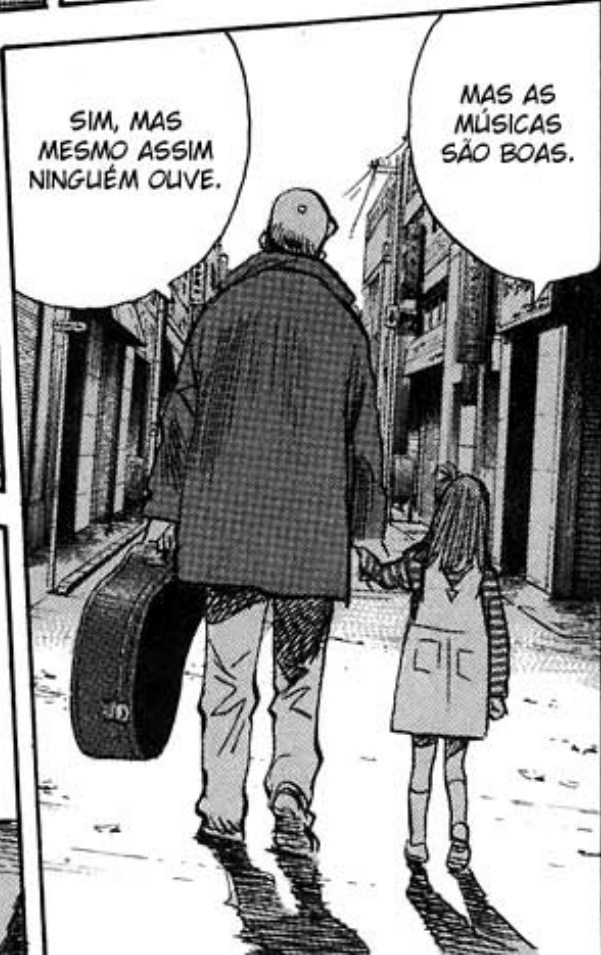


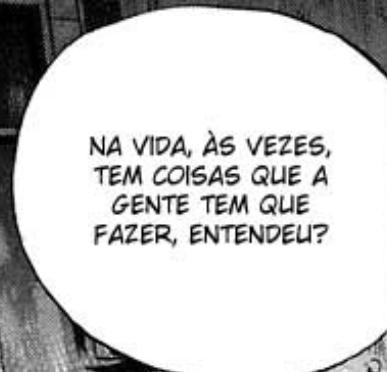
NÃO SE
LEMBRA...



VOCÊ É O
IMPERADOR
DO MAL!











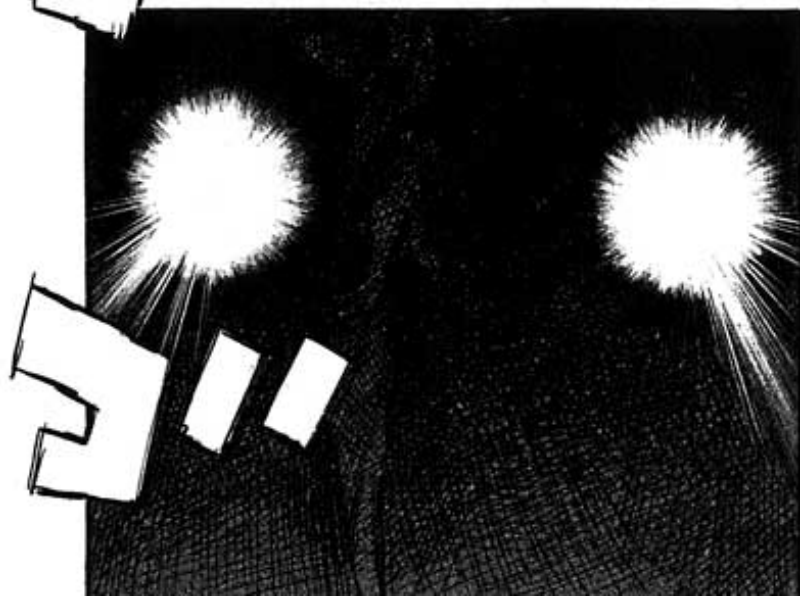
10



ESSA
COISA QUER
TIRAR MEU TIO
KENJI DE MIM
DE NOVO!



ISSO DE
NOVO, NÃO!





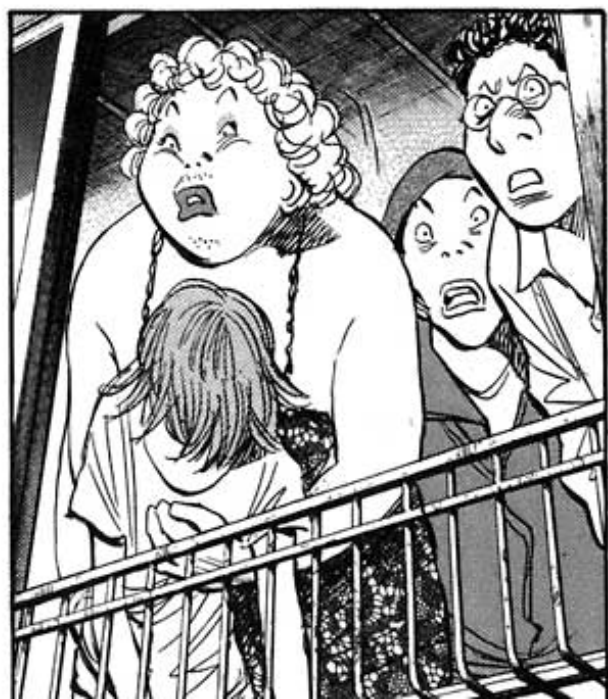
11

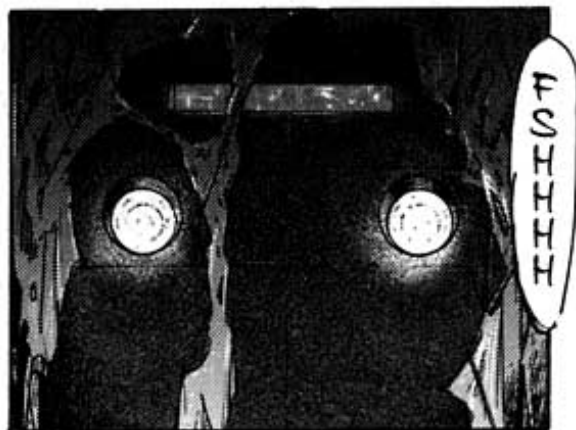
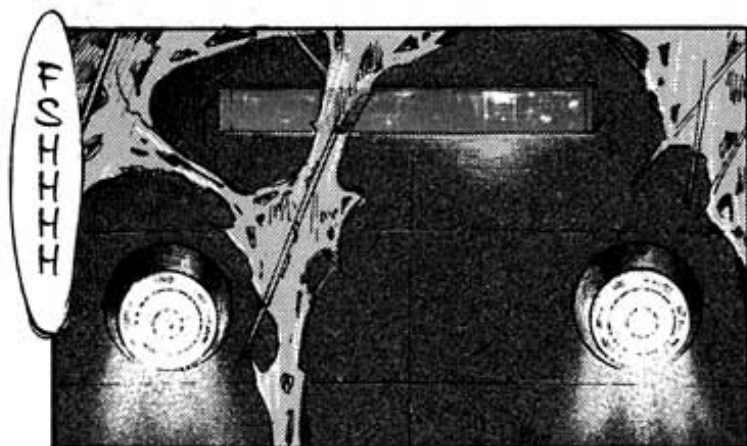




12





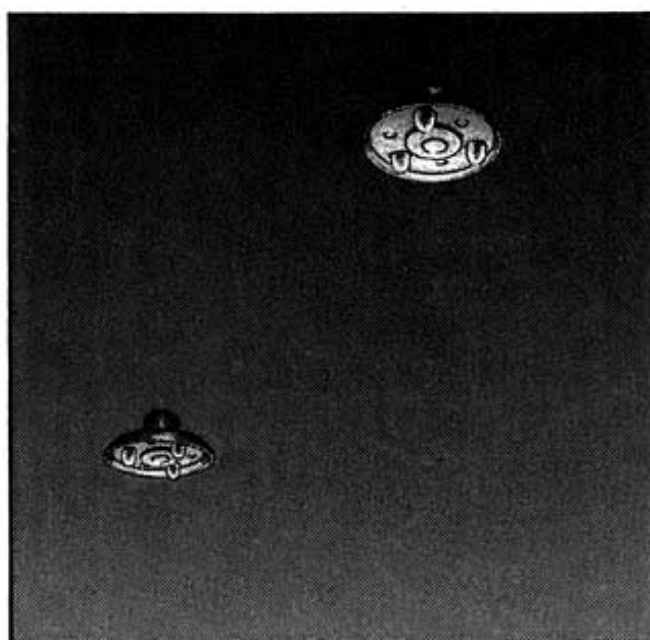




TENHO QUE
REMOVER A
AUTOMAÇÃO E
CONTRO-
LÁ-LO MANU-
ALMENTE...



PAROU...



DROGA...
NÃO SE
MEXE!



!!

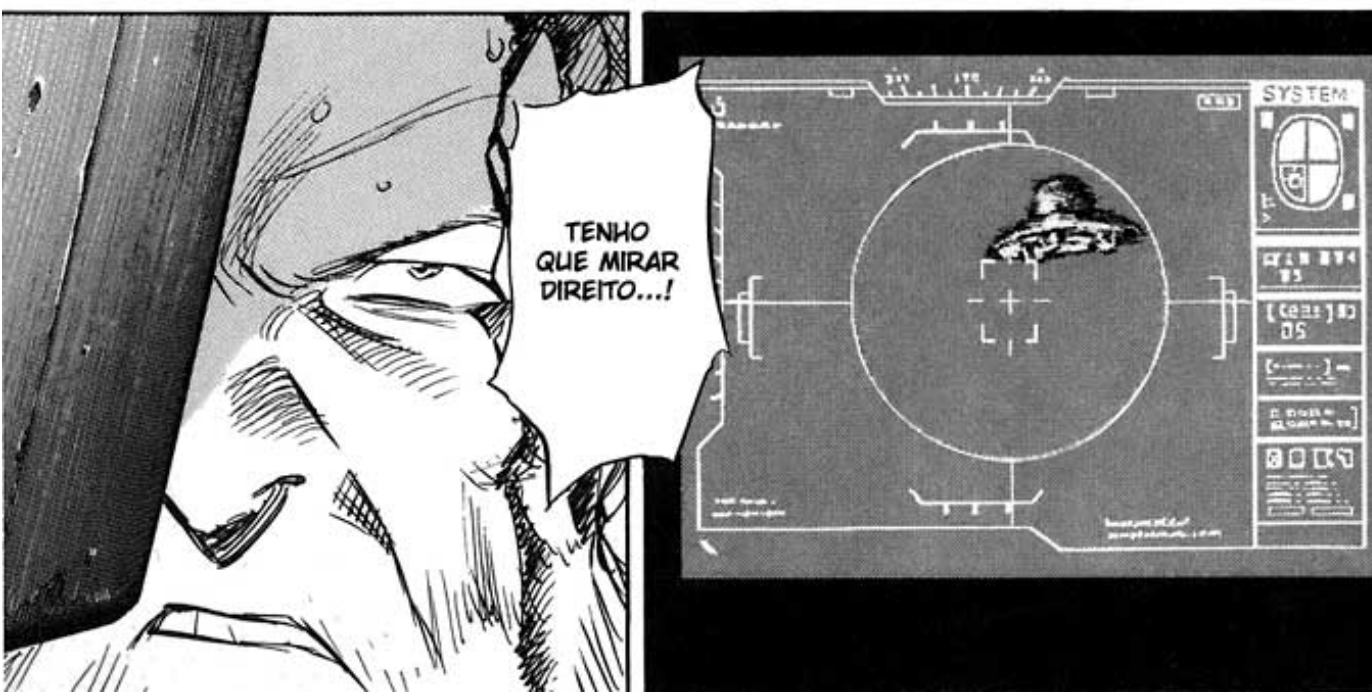


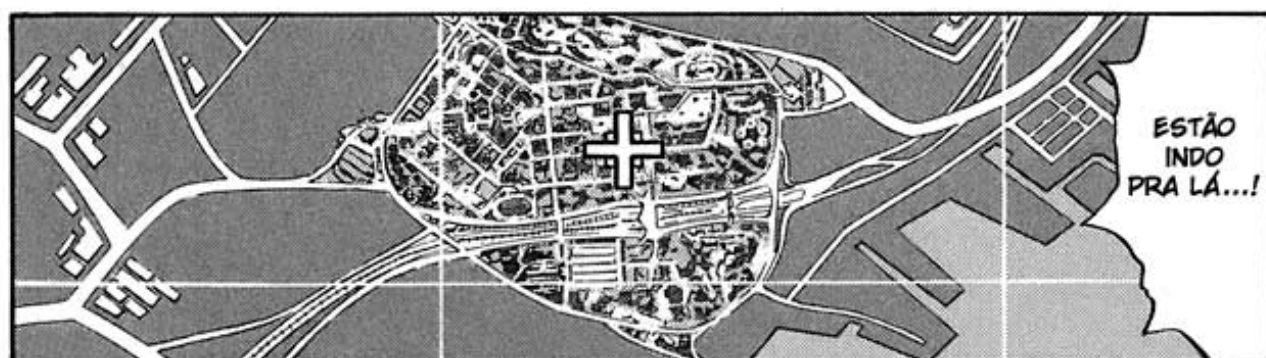
NÃO...

POUSE
OS DISCOS
VOADORES!
AGORA!









18





19





20

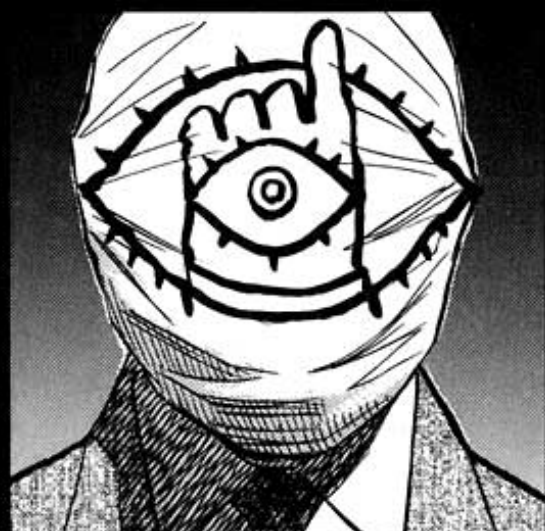




EU
VOU LHE
CONTAR
TUDO.



E ISSO
SERÁ O FIM.



TUDO O QUE FIZ,
DIANTE DE TODOS,
NA EXPO.



SE EU APERTAR
ESTE BOTÃO,
OS DISCOS
VOADORES VOARÃO
SOBRE A EXPO!



VOCÊ NUNCA
CONSEGUIRÁ
PÔR FIM
A NÓS,
MALFEITOR!



NINGUÉM
VIVERÁ PARA
OUIR SUAS
CONFISSÕES!



E O LUGAR
SERÁ
BANHADO
EM SANGUE!



VILÕES
COMO VOCÊS
JAMAI
VENCERÃO...!



AINDA NÃO
ACABOU!



TAP



ACABOU.



DESISTA.



TAP



3





VAMOS
À EXPO?



ALÉM
DISSO, SE
FORMOS...

TEM IDÉIA DE
QUANTOS
MILHARES DE
PESSOAS
ESTÃO LÁ?
TEM?



ISSO É
IMPOS-
SÍVEL!

SIM... O
PROBLEMA É
COMO GUIAR
O POVO LÁ
SEM CAUSAR
HISTERIA...



ISSO
SERIA
LEGAL.



MAS SE FORMOS,
SEREMOS
CAPAZES DE
SALVAR ALGUNS...



SEREMOS
ATINGIDOS
PELO VÍRUS
TAMBÉM...



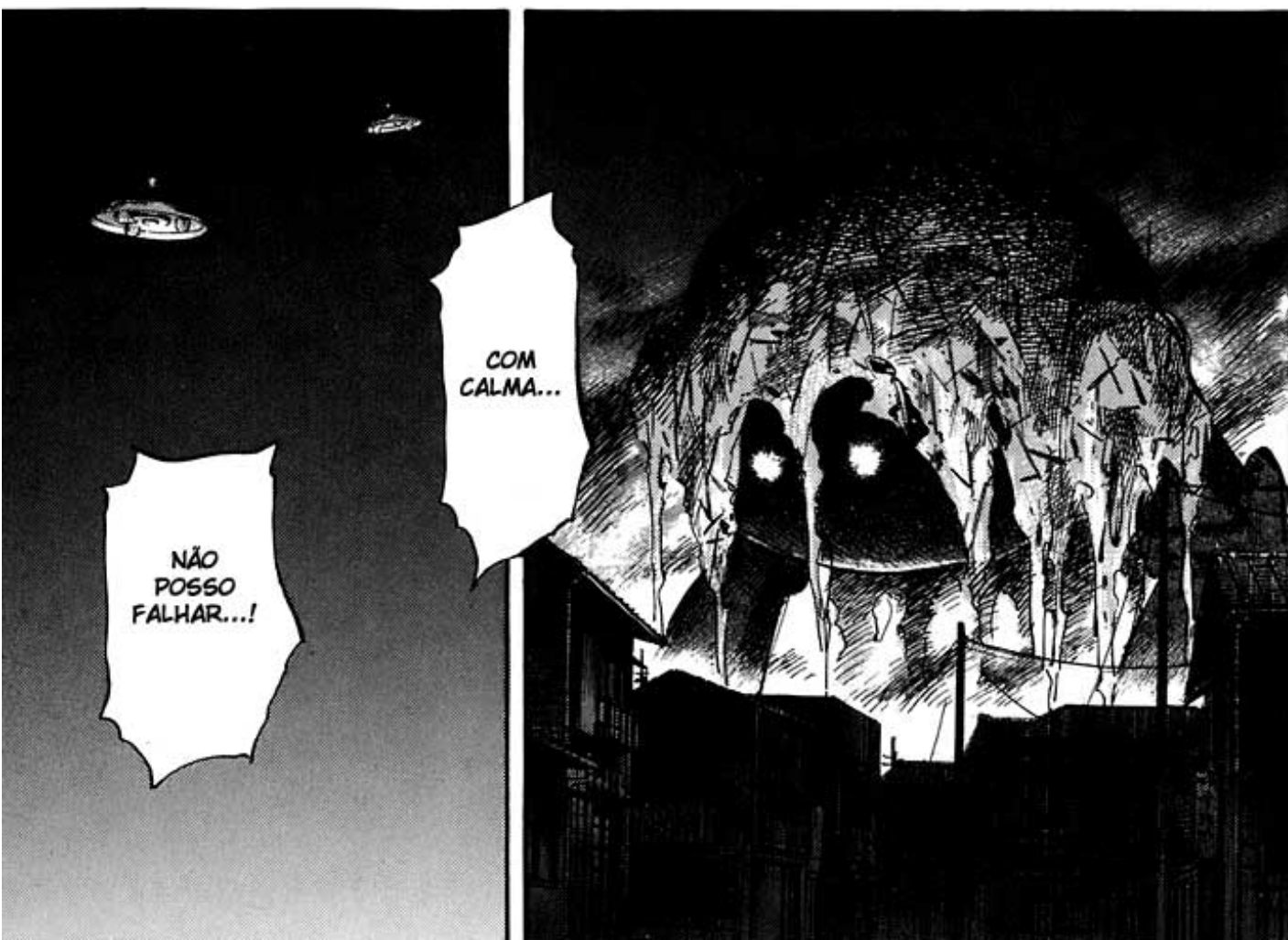
HMF... E É
MESMO RESPON-
SABILIDADE
NOSSA.





*LUTADOR DE KARATE QUE DESAFIOU E FOI DERROTADO PELO WRESTLER ANTONIO INOKI

5







VOU TER
QUE USAR
O OUTRO!



NÃO TENHO
TEMPO
DE RECAR-
REGAR
O CANHÃO!



VAMOS
MORRER
JUNTOS.



...DO BEM.

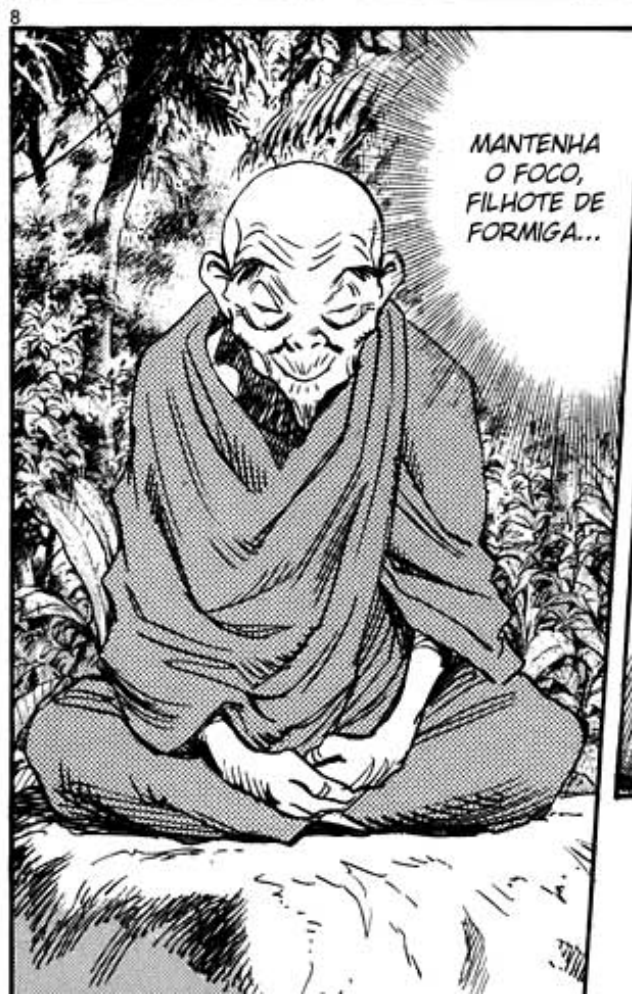
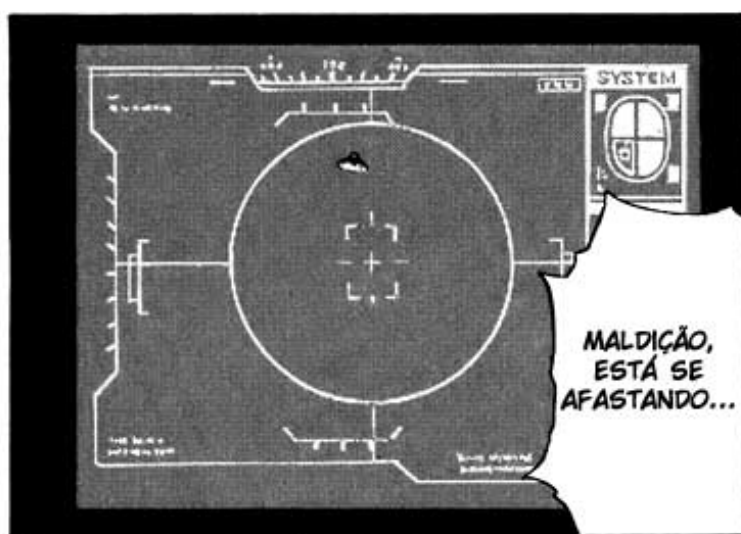
EU SOU...



PAREM.



SADA-
KIYO!





COMO
ISSO É
POSSÍVEL
...?



AUSTERA,
MAS FLUENTE,
COMO A ÁGUA
DOS RIOS.



LEMBRE-SE
DAQUELES
QUE AMA...

LEM-
BRE-SE...



PAI.



PAI...



SHOUTA...



KLAK



AJUDE O
PAPAI A
ACERTAR...

AJUDE O
PAPAI...



AONDE
VAI COM O
HELICÓP-
TERO?

NÚMERO 13!
RESPONDA,
NÚMERO 13!
CÂMBIO!



10



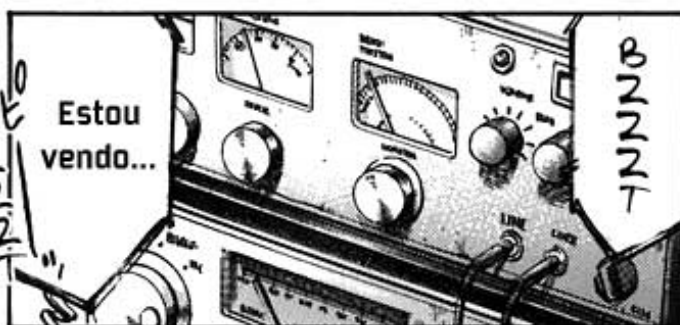
VENDO
O QUÊ?

ESTÁ
VENDO...?



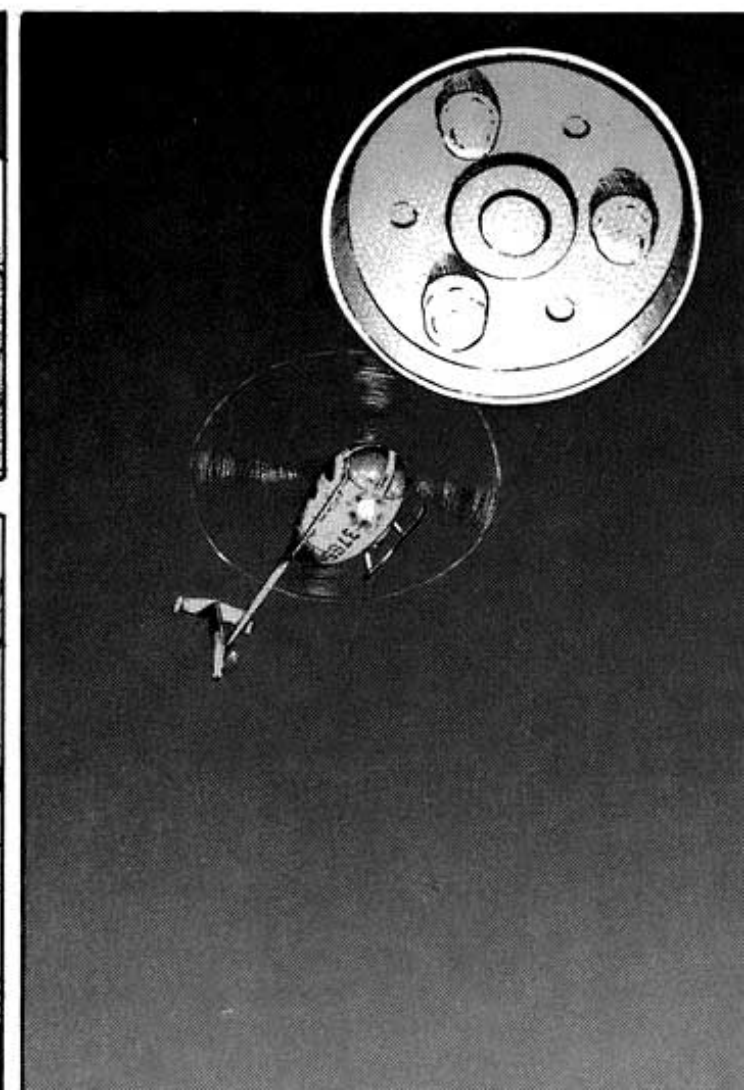
RES-
PONDA!

O QUE ESTÁ
HAVENDO
EM TOKYO?!



Estou
vendo...







13







15





PRECISO
CONSE-
GUIR...

MAS EU
TENHO
QUE CON-
SEGUIR...



EU DERRUBEI
DOIS DELES...



SE É QUE ISSO
É POSSÍVEL...
TIRAR UM MILHÃO
DE PESSOAS
DAQUI...



SENHOR
OTCHO!



CRIADAS POR
SUA MÃE.



VACINAS
...?

KEROYON E
OS DEMAIS ESTÃO
DISTRIBUINDO
VACINAS AO POVO.



MÃE...



ENTÃO
AINDA HÁ
MAIS UM...!



NÃO. NÓS
VIMOS O
ÚLTIMO SER
DESTRUÍDO.



LADIES AND
GENTLEMEN!



WOOOOOOH

O HOMEM
PELO QUAL
TODOS
ESPERAVAM!



18





SUA
PERFORMANCE
FOI DE TRÊS
MÚSICAS...



19

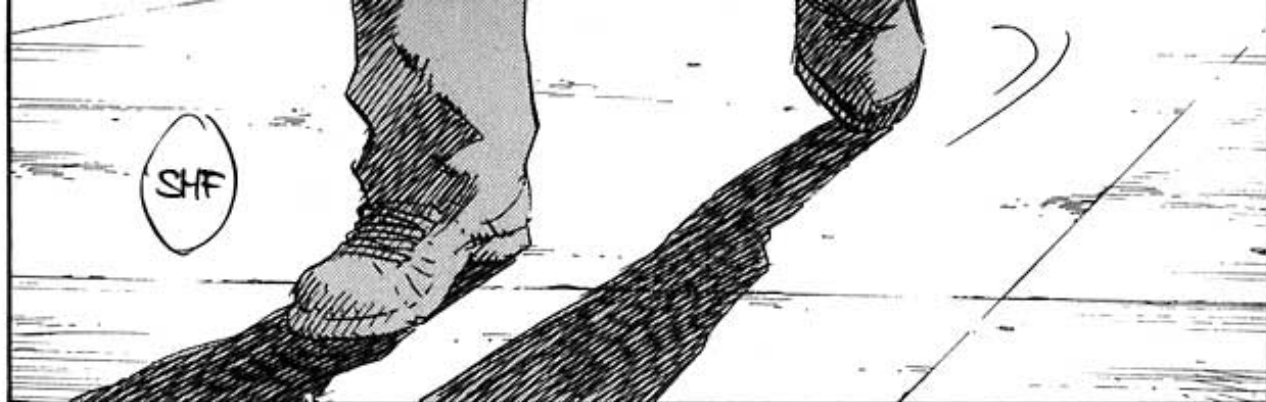


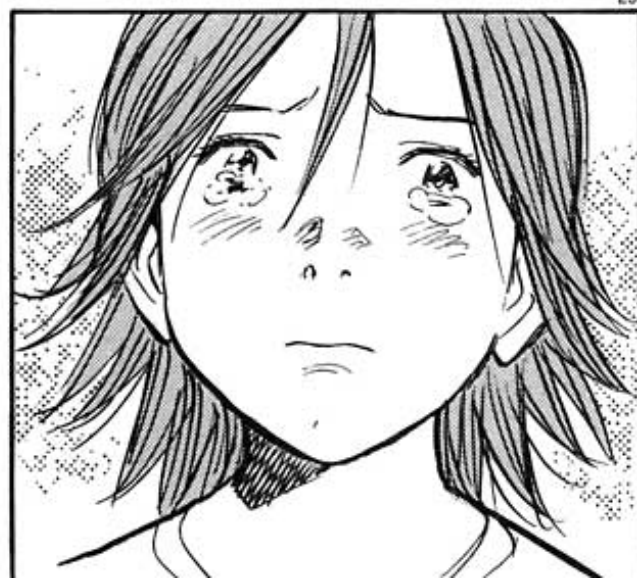
ERA COMO
SE O TRIO
TIVESSE
TOCADO JUNTO
TODO O TEMPO.

TODAS
INÉDITAS,
EM UM
VOLUME
ENSURDE-
CEDOR.

E, NO FIM,
AQUELA
MÚSICA
NÃO FOI
TOCADA.

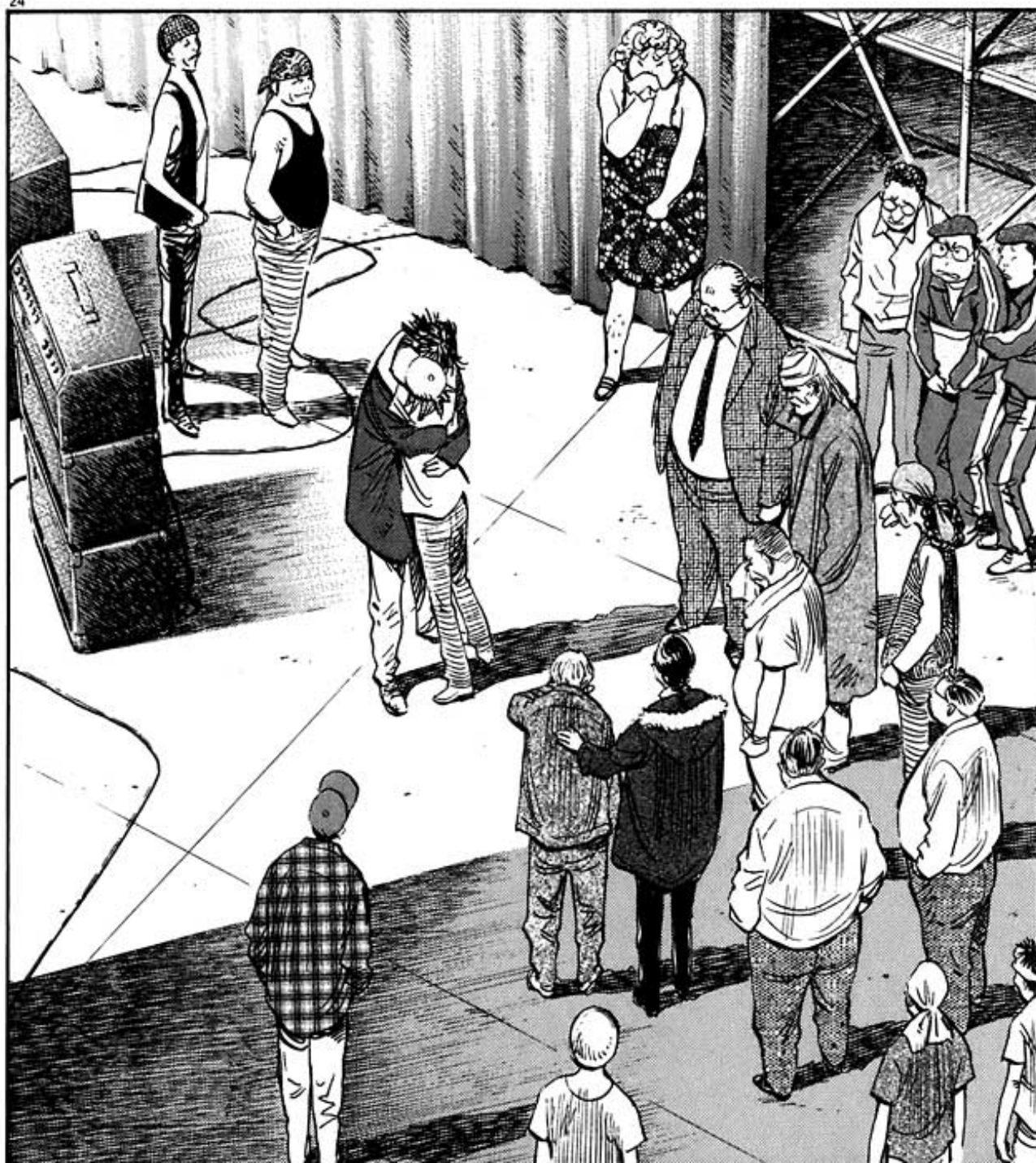








24







26





27





“ともだち”が仕掛 けた最後の罠!?



浦 沢

Naoki Urasawa

直 樹

P r e s e n t s



[週刊ビッグコミックスピリッツ]で

最終章集中

12月25日発売号より

連載開始!!

20世紀少年²²

—正義の始まり—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-180805-0

2007年1月1日初版第1刷発行

(検印廃止)

著 者 浦 沢 直 樹 / スタジオ・ナッツ
©Naoki Urasawa / Studio Nuts 2007

発行者 笹 原 博

印刷所 凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'06年第1号、第3・4合併号、第5・6合併号、第8号、
第10号、第11号、第13号～第15号、
第18号～第21・22合併号掲載作品

連載担当 小田基行

単行本編集責任 赤名英之

単行本編集 小田基行、鷲野真一(銀杏社)

監修・編集 長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所 (〒101-8001) 東京都千代田区 一ツ橋二の三の一

TEL 編集03(3230)5505
販売03(5281)3556

株式 小学館
会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して 制作局 までにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。

制作局(TEL 0120-336-082)

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等することは、法律で認められた場合を除き、
著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社まで許諾をお求めください。

〔R〕日本複写権センター委託出版物

本書の一部または全部を無断で複写・コピーすることは、著作権法上の例外を除き禁じられています。

複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い 小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。

<http://www.info.shogakukan.co.jp> にアクセスしていただき、

このコミックスのキーコード **S180805** を入力してください。

●全回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。

●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

Naoki Urasawa: 20th Century Boys

Tradução: Ilapso

Edição: Mini



1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997



Si~LÉNSCE!

MANGA SCANS

**NOSSO OBJETIVO É A
TRADUÇÃO DE MANGÁS PARA
O PORTUGUÊS CLARO E
CORRETO. AJUDE-NOS!
CASO ENCONTRE ALGUMA
INCOERÊNCIA EM ALGUM DE
NOSSOS LANÇAMENTOS, ENVIE-NOS
UM E-MAIL PARA NOS ALERTAR:**

SILENSCE@GMAIL.COM

**PROFESSOR PASQUALE
E A LÍNGUA PORTUGUESA
AGRADECEM!**



PLUTO

engrey

<http://engrey.dojo.br.net>

Assassinatos peculiares... As vítimas são todas robôs. Ambientado no universo da obra máxima de Osamu Tezuka, Tetsuwan Atom (Astro Boy), mais uma obra do mestre Naoki Urasawa: PLUTO.